

# BENGALI SPRACHE—VEREINFACHTE STRUKTURANALYSE

Teaching Truth in Bengali through German

**Die Wahrheit auf Bengali Lehren—durch Deutsch Bengali Lernen**

Sie sind auf : [[Website - Home](#)] > [[Read or Speak a Language](#)] > [[Speak a Language](#)] > [[Speak Bengali](#)] > [[Die Wahrheit auf Bengali Lehren – durch Deutsch](#)] > [[Bengali Sprache—Vereinfachte Strukturanalyse](#)]

This course will help you to learn to speak Bengali language in a simple and correct manner from the start. Instead of learning first the letters of the Bengali script, they are replaced with Roman characters. (1 Corinthians 14:8)

Having prepared the [pronunciation](#), one will study enough of the [structure](#), [grammatical rules](#) and [vocabularies](#). One will consider the elements of a sentence one after another so as to put them together and express your message in sufficient detail. This forms a sound basis for you to construct meaningful conversations, adding additional vocabulary yourself, as and when necessary. (Zechariah 4:10)

To master the full extent of the language, you can go on to study our [full course](#).

Dieser Kurs wird Ihnen helfen, zu lernen, bengalische Sprache in einer einfachen und korrekten Weise von Anfang an zu sprechen. Anstatt zuerst die Zeichen der bengalischen Schrift zu lernen, werden sie durch römische Schriftzeichen ersetzt. (1. Korinther 14:8)

Nachdem man die [Aussprache](#) vorbereitet hat, wird man genug von der [Struktur](#), grammatischen [Regeln](#), und [Vokabeln](#) studieren. Man wird die Elemente eines Satzes nacheinander betrachten, um sie zusammenzusetzen und Ihre Bedeutung genügend auszudrücken. Dies bildet eine solide Basis für Sie, um sinnvolle Gespräche zu konstruieren, indem Sie, wenn nötig, zusätzliches Vokabular hinzufügen. (Sacharja 4:10)

Um den vollen Umfang der Sprache und Grammatik zu beherrschen, können Sie unseren [ganzen Kurs](#) studieren.

INHALTSVERZEICHNIS		
<small>Click on the links:</small>		
<b>Klicken Sie auf den Hyperlinken:</b>		
<a href="#">General Notes</a>	<a href="#">Allgemeine Hinweise</a>	
<a href="#">Audio Files</a>	<a href="#">Audio-Dateien</a>	
<a href="#">Pronunciation of Roman Characters</a>	<a href="#">Aussprache der romanisierten Buchstaben</a>	
<a href="#">Romanized Script System</a>	<a href="#">Romanisiertes Schriftsystem</a>	
<a href="#">Phonetic Representation</a>	<a href="#">Phonetische Darstellung</a>	
<a href="#">Author's Letter</a>	<a href="#">Ein Brief vom Autor</a>	
<a href="#">Sentence Structure Made Easy</a>	<a href="#">Satzstruktur leicht gemacht</a>	
<a href="#">Your First Conversations</a>	<a href="#">Ihre Erste Gespräche</a>	
<a href="#">Basic Grammar Syllabus</a>	<a href="#">Vereinfachter Grammatik Lehrplan</a>	
<a href="#">Basic Grammar Exercises</a>	<a href="#">Vereinfachter Grammatik Fragen mit Antworten</a>	
GRAMMATIK	FRAGEN	DETAILS
<a href="#">Grammar 1</a>	<a href="#">Exercise 1</a>	Doers (nouns and pronouns) Macher (Substantive und Pronomen)
<a href="#">Grammar 2</a>	<a href="#">Exercise 2</a>	Process done (verb)—a simple past, present and future tense

		Prozess getan (Verb) — eine einfache Vergangenheit, eine Gegenwart und eine Zukunft
Grammar 3 <a href="#">Grammatik 3</a>	Exercise 3 <a href="#">Fragen 3</a>	Object forms of nouns and pronouns according to 'case' Objektformen von Substantiven und Pronomen nach dem "Fall" ihres Kontextes
Grammar 4 <a href="#">Grammatik 4</a>	Exercise 4 <a href="#">Fragen 4</a>	Quality describing doers and objects (adjectives, possessive pronouns, etc.) Qualität, die Macher/Täter und Objekte beschreibt (Adjektive, Possessivpronomen usw.)
Grammar 5 <a href="#">Grammatik 5</a>	Exercise 5 <a href="#">Fragen 5</a>	Manner describing process done (adverbs) Beschreibung der Art und Weise, in der eine Aktion durchgeführt wird (Adverbien)
Grammar 6 <a href="#">Grammatik 6</a>	Exercise 6 <a href="#">Fragen 6</a>	Connectives linking to another clause Bindewörter, die eine Klausel mit einer anderen Klausel verknüpfen
Grammar 7 <a href="#">Grammatik 7</a>	Exercise 7 <a href="#">Fragen 7</a>	Conditional sentences Konditionale Sätze
Grammar 8 <a href="#">Grammatik 8</a>	Exercise 8 <a href="#">Fragen 8</a>	Interrogatives, correlatives and relatives Interrogative, Korrelative und Relative
Grammar 9 <a href="#">Grammatik 9</a>	Exercise 9 <a href="#">Fragen 9</a>	Other forms of expression common or without equivalent Andere Ausdrucksformen—alltäglich oder ohne Äquivalent
Grammar 10 <a href="#">Grammatik 10</a>	[Exercise 10 <a href="#">[Fragen 10]</a>	Add other features Weitere Funktionen hinzufügen

## GENERAL NOTES

**ALLGEMEINE HINWEISE**

1. Note that throughout this course 'YOU' means the plural of 'you'.
2. Note that English 'th' and 'd' are equivalent to the 'ধ' and 'ঢ' form in Bengali.
3. Bengali letters underlined represent the 'শ' sound, not the 'ঢ' family.
4. The form of the Bengali characters can change depending on context: independent, initial, medial or final. On the contrary, the Latin characters (Romanized) never change.
5. In these Bengali spellings ‘-’ indicates that the adjacent letters get brought together as one syllable.
6. In these Bengali spellings ‘-’ indicates that the adjacent letters are in different syllables.

1. Beachten Sie, dass während dieses Kurses „SIE“ den Plural von „Sie“ bedeutet.
2. Beachten Sie, dass deutsche Pronomen, die unterstrichen sind, der respektvollen Form in Bengali entsprechen. Doch „Sie“ ist mit der Ehrenform in Bengali im Singular gleichbedeutend. „SIE“ ist mit der Ehrenform in Bengali im Plural gleichbedeutend.
3. Die unterstrichenen Buchstaben des Bengali unterscheiden zerebrale Klänge von Zahngerauschen.
4. Die Form der bengalischen Zeichen kann sich je nach Kontext ändern: unabhängig, initial, medial oder final. Im Gegenteil, die lateinischen Buchstaben (Romanisierten) ändern sich nie.
5. In den Orthogrammen von Bengali bedeutet „\_“, dass die benachbarten Buchstaben in einer einzigen Silbe vereinigt sind.
6. In diesen bengalischen Schreibweisen bedeutet „-“, dass die benachbarten Buchstaben in verschiedenen Silben sind.

[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

## AUDIO FILES TO GUIDE PRONUNCIATION

**AUDIO-DATEIEN, DIE AUSSPRACHE ZU FÜHREN**

1. Sounds can be played by clicking on the hyperlinks in the table. These call audio files on the website.
2. The sounds can be all be downloaded. If necessary, follow the instructions given at this link, [downloadsounds.htm](#).
3. When you want to learn the Bengali script, other helps are provided using audio files, such as the [sound charts](#) and [other pronunciation routines](#).

1. Sie können die Laute hören, durch Klicken auf hyperlinks. Diese rufen Sie audio-Dateien auf der Website.
2. Auch, können Sie diese Dateien herunterladen. Wenn nötig, folgen Sie den Anweisungen auf den Link [downloadsounds.htm](#).
3. Wenn Sie den Schreiben von Bengali lernen möchten, dann werden finden Sie andere Hilfsmittel, die Audio-Dateien verwenden—zB [Lautekarten](#) und [Andere Ausspracheübungen](#).

[\[Anfang\]](#) [\[Inhaltsverzeichnis\]](#)

---

PRONUNCIATION OF ROMAN CHARACTERS

## AUSSPRACHE DER ROMANISIERTEN BUCHSTABEN

### Vowale

DIE AUSSPRACHE DER VOKALE			
ROMAN CHARACTERS ROMANISIERTE BUCHSTABEN	ENGLISH SOUND LAUT AUF DEUTSCH	AS IN THE ENGLISH WORD WIE IM DEUTSCHEN WORT	AFTER A CONSONANT (e.g. after "k") NACH EINEM KONSONANT (zB. nach "k")
“ ‘ ’ ” (no vowel) (ohne Vokal)	(no vowel) (ohne Vokal)	(no sound after 'k' in "black_") (stumm nach 'k' in "Blick_")	<u>k</u>
<u>a</u>	very short "o" “o” sehr kurz  (hints: ~"d") (Hinweis: ~"å")	“off” (inherent a) “einkommen” (auch der anhangende Vokal “a”)	<u>ka</u> (~"kå")
<u>aa</u>	long "a" langer “aa” “ah”	“far” <u>Saal</u> , <u>Paar</u> <u>Stahl</u> , <u>Zahn</u>	<u>kaa</u>
<u>a</u> , <u>æ</u> , <u>yaa</u>	flat “å” ebener “a”	“apple” <u>Spannung</u> , <u>platt</u> / <u>jäten</u>	<u>ka</u> (~"kyaa")
<u>i</u>	short “i” kurzer “i”	“pill” <u>willig</u>	<u>ki</u>
<u>ii</u>	long “ii”, long “ee” langer “ie”, “ieh”	“peel”, “peel” <u>Ziel</u> <u>empfehlt</u>	<u>kii</u>
<u>u</u>	short “u” kurzer “u”	“pull” her <u>unter</u>	<u>ku</u>
<u>uu</u>	long “u”, long “oo” langer “uh”	“pool” <u>Stuhl</u> , <u>du</u>	<u>kuu</u>

<u>rri</u>	short "r" kurzer "ri"	"dribble" <b>fri</b> siert, Christlich	<u>krrri</u>
<u>e</u>	short "e" kurzer "e"	"pegging" <b>Stell</b> lung, <b>neh</b> men	<u>ke</u>
<u>ee</u>	long "oi" (diphthong for long "ee") langer "eu" (diphthong für langer "ee")	"point" <b>feu</b> rig	<u>kee</u> (~"keu") (~"keu")
<u>o</u>	medium "o" mittel "o"	"pond" <b>von</b>	<u>ko</u>
<u>oo</u>	long "o", "ou", "ow" langer "oh", oder "au" (diphthong für langer "oo")	"poke", "pole", "pound", "power" <b>wohl</b> , <b>kauf</b>	<u>koo</u> (~"koh") (~"koh") (~"kau")
<u>n°</u>	nasal "ng", but no "g" nasaler "ng" ohne "g"	"singer" <b>ging</b>	<u>kan°</u> (~"kång")
<u>hha</u>	abrupt "h" "hh" - plötzlich, streng ausgetmet	"Judah had" <b>Weh</b> haben	<u>kahh</u> (~"kåhh")
<u>^</u>	faint nasal "n" as in French leicht nasaler "n" wie auf Französisch	"Non, ton son est bon" pünktlich, <b>Po</b> inte, Bon <b>bon</b>	<u>ka^</u> (~"kång")

## Consonants KONSONANTEN

Note that the sounds whose Romanization contains "-h" must be breathed. So, "kh" is like "ka" but breathed. (There is nothing similar in English.)

Beachten Sie die Konsonanten deren Romanisierung "-h" enthält. Diese Konsonanten werden mit klarer Ausatmung ausgesprochen. So, "খ" "kha" klingt wie "ଖ" "ka" aber mit folgendem ausgeatmeten "-h" zusammen. (Solche Laute sind selten in modernen Deutsch gehört.)

PRONUNCIATION OF CONSONANTS			
DIE AUSSPRACHE DER KONSONANTEN			
PHYSICAL CLASS  KLASSIFI-ZIERUNG	ROMANISIERTE ROMANISIERTE BUCHSTABEN	ENGLISH SOUND LAUT AUF DEUTSCH	AS IN THE ENGLISH WORD WIE IM DEUTSCHEN WORT
Guttural -in der Kehle	k	k	keen <b>klein</b>
	kh	kh	rockhead <b>Krankheit</b>
	g	g	got <b>gut</b>
	gh	gh	slagheap <b>Trägheit</b>

	n <sup>1</sup>	n	donkey de <u>n</u> ken
Palatal -am Gaumen	c (hints: "tch") (Hinweis: "tsch")	ch <u>c</u> tsch	chair <u>c</u> ello <b>Deutsch</b>
	ch (hints: "tchh") (Hinweis: "tschh")	tchh <u>tsch</u> h	matchhead Deut <u>tsch</u> hören
	j	j <u>dsch</u> / <u>dj</u>	enjoy <b>J</b> azz, <b>Dsch</b> ungel, Sand <u>d</u> acht
	jh	dgeh <u>geh</u>	hedgehog Garage <u>g</u> halter
	n <sup>2</sup>	n	enjoy, pinch wü <u>n</u> schen
Cerebral or Retroflexive - with the tongue bent back on the roof of the mouth Zerebral -auf dem Dach des Munds	t	t	alter äl <u>t</u> lich
	th	th	malthouse Zelt <u>th</u> alter
	d	d	holder bil <u>d</u> lich
	r	r, rr <u>r</u> , <u>rr</u>	millrun, barrel Errettung, herrlich, Ohrring
	dh	dh	goldhammer bild <u>h</u> haft
	rh	rh <u>rh</u> , rh	myrrh lump erholen, Wehr <u>h</u> haft
	<sup>n or n<sup>3</sup> n or oder n<sup>3</sup></sup>	n	inlaid Kell <u>n</u> er
Dental -auf den Zähnen	t	t	panning Tante
	th	th	anthill Plat <u>th</u> eit
	d	d	beds ged <u>h</u> acht
	dh	dh	bedheads stand <u>h</u> haft, Jag <u>dh</u> und
	n	n	bending Ki <u>nd</u> er
Labial -auf den Lippen	p	p	peace <b>P</b> lanke
	ph	ph	uphold Gyroskop <u>ph</u> alter, <b>P</b> hotograph, helfen, hervor
	b (oder v)	b (oder <u>w</u> )	bob (twin) (advise) ge <u>b</u> en, Klavier, ew <u>ig</u>
	-oyaa (oder -waa) (spezielle Silbe)	( <u>aua</u> )	qualms <b>Bau</b> art
	bh	bh	nibholder Treib <u>h</u> aus

	m	m	mop	Name
Forward - Semi-Vowels <b>Vorwärts</b> -Halbvokale	Y (hints: ~"j") (Hinweis: ~“dj”)	j <u>j</u> <u>dsch</u> / <u>dj</u>	jog	Jazz, <b>Dschungel,</b> Sand <b>jacht</b>
	y	y <u>y</u> , <u>j</u>	yes	<b>yacht,</b> <b>jacht, anjochen</b>
	r	r	red	<b>rot</b>
	l	l	led	<b>leicht</b>
Sibilants -zischend	sh	sh <u>sch</u>	dishes	was <b>chen</b>
	S (hints: ~"sh") (Hinweis: ~“sch”)	sh <u>sch</u>	rashly	fals <b>che</b> , <b>sch</b> lecht
	S (hints: ~"sh") (Hinweis: ~“sch”)	sh, s <u>sch</u> <u>s</u>	washroom, ensure	<b>Schr</b> itt ver <b>ste</b> hen
	s before t, th, p, ph s vor t, th, p, ph	s <u>s</u>	stop	Gottes <b>s</b> , Westen
Semi-guttural - Semi-Vowel <b>Halbguttural</b> -Halbvokale	h	h	happy	<b>half</b> , Neu <b>heit</b>

[\[Anfang\]](#) [\[Inhaltsverzeichnis\]](#)

## ROMANIZED SCRIPT SYSTEM

**ROMANISIERTES SCHRIFTSYSTEM**

The Romanized form is a script system in which each Bengali letter is matched accurately and uniquely by a character (or a group) taken from the Roman Latin alphabet. Many of these sound nearly the same as the normal sound of the Bengali character. However, some Bengali characters are sometimes pronounced differently from normal. In these cases we provide phonetic hints like “(~shaak’kå)”.

A further great benefit of this Romanization method is its conformity of use in all the aids that we provide that we provide for other Sanskrit-based languages. So you can easily adapt to these scripts and languages. Some students have learned the Bengali script with the help of the Romanized script in less than two days.

It also conforms with the [Romanized typing method](#) available with Jaspell's free [Jaldi Multilingual](#) Word Processor Software Package.

Die romanisierte Form ist eine Skript-System worin jeder bengalische Buchstabe genau und eindeutig durch einem Zeichen (oder mit einer Gruppe) des römischen Alphabets ersetzt ist. Viele dieser klingen fast das gleiche wie den normalen Laut des bengalischen Zeichens. Jedoch sind einige bengalische Zeichen manchmal unterschiedlich ausgesprochen. In diesen Fällen bieten wir phonetische Hinweise wie “(~shaak’kå)”.

Ein weiterer großer Vorteil dieser Romanisierung-Methode ist die Übereinstimmung ihrer Benutzung im Hilfsmittel das wir bieten für andere Sprachen die sich auf Sanskrit gründen. Also können Sie leicht an diesen Schriften und Sprachen anpassen. Einige Schüler haben das bengalische Skript mit Hilfe des romanisierten Skripts in weniger als zwei Tagen gelernt.

Es entspricht auch der [romanisierten Eingabe-Methode](#) die durch Jaspells freie [Jaldi Mehrsprachige](#) Textverarbeitung Softwarepaket benutzt ist.

[\[Audio-Dateien\]](#) [\[Aussprache\]](#)  
[\[Anfang\]](#) [\[Inhaltsverzeichnis\]](#)

**PHONETIC REPRESENTATION****PHONETISCHE DARSTELLUNG**

To begin with you may feel that you would prefer to read the simplest representation of the approximate sound of the Bengali. That is fine, if we are only learning some set phrases off by heart. However, a language like Bengali is more complicated because of its numerous, variable sounds and letters.

If you want to spell correctly so as to write Bengali, you will need a more accurate system of writing. It is necessary in order to progress and to recognize or construct other sentences in different, unexpected circumstances.

In essence, the Bengali alphabet has far more sounds than the number of characters in the Roman Latin alphabet. The language cannot be written sufficiently accurately purely in a phonetic form, because more than one Bengali letter can have the same sound. You cannot tell consistently what letters are being represented. Some students might write the example of “witness” approximately as “shako”. However, there are three different letters that can be pronounced like (~“sha”), and several letters or groups of letters that can be pronounced like (~“ka” or ~“kka”). If the pronunciation differs greatly from the normal way, we show more exact phonetic suggestions, such as (~“shaak’ka”).

Instead of attempting to replace the Bengali script merely with an approximate phonetic representation, we use a well-established alternative Romanized Script accompanied by audio files. These will help you learn the relationship between the sounds, the Bengali characters, and their equivalent Romanized characters.

If you wish, you can adapt better to the Romanization of the Bengali sounds by reading the letter below from the author. Also, you can click on [Contact Us!](#).

Anfangs können Sie fühlen, dass Sie es vorziehen, die einfachste Darstellung des ungefähreren bengalischen Laut zu lesen. Das ist in Ordnung, wenn wir nur einige bestimmte Sätze auswendig lernen. Eine Sprache wie Bengalisches ist jedoch komplizierter, weil sie zahlreiche und veränderliche Laute und Buchstaben hat.

Wenn Sie mit richtiger Schreibweise Bengalisches lesen und schreiben wollen, dann benötigen Sie eine genauere System des Schreibens. Dies ist notwendig, um Fortschritte zu machen, so dass Sie andere verschiedene, unerwartete Sätze verstehen können werden. Danach können Sie neue Sätze konstruieren.

Im Wesentlichen verwendet das bengalische Alphabet viel mehr Laute als die Anzahl der Zeichen in das lateinische Alphabet. Wenn die Sprache rein in einer phonetischen Form geschrieben ist, dann kann die Sprache nicht genau geschrieben werden, da mehrere bengalische Buchstaben den gleichen Laut haben können. Sie können nicht einheitlich sagen, welche Buchstaben vertreten sind. Einige Schüler könnten etwa als “tschako” am Beispiel “Zeuge” schreiben. Allerdings gibt es drei verschiedene Buchstaben, die wie (~“sha”) ausgesprochen werden können. Mehrere Buchstaben oder Buchstabengruppen können wie (~“ka” oder ~“kka”) ausgesprochen werden. Wenn die Aussprache weit von der normalen Aussprache verändert ist, dann zeigen wir genauere phonetische Hinweise, z.B. (~“shaak’ka”).

Anstatt zu versuchen, das bengalische Skript lediglich mit einer ungefähreren phonetische Darstellung zu ersetzen, verwenden wir ein etabliertes alternatives romanisiertes Skript begleitet von audio-Dateien. Dies hilft Ihnen die Beziehung zwischen den Lauten, den bengalischen Zeichen und ihren entsprechenden romanisierten Zeichen zu lernen.

Wenn Sie möchten, können Sie besser der Romanisierung der bengalischen Laute anpassen, wenn Sie den folgenden Brief vom Autor lesen. Außerdem können Sie auf Contact Us! an [[Kontaktiere uns!](#)] klicken.

[\[Brief vom Autor\]](#) [\[Aussprache\]](#) [\[Inhaltsverzeichnis\]](#)

**LETTER FROM THE AUTHOR****EIN BRIEF VOM AUTOR**

Sehr geehrte Schüler von Bengalisches

Sie sind vielleicht erstaunt über wie wir lateinischen Buchstaben verwendet haben, um bengalische Laute darzustellen.

Die Anzahl der lateinischen Buchstaben ist weit weniger als die Anzahl der Zeichen im bengalischen Alphabet. Daher sind einige davon durch eine Kombination aus lateinischen Buchstaben dargestellt.

Europäische Sprachen sprechen einige der römischen Zeichen auf verschiedene Weise aus. Unsere romanisierter Bengalisches kann sie auf noch eine andere Art und Weise verwenden.

Beachten Sie, dass in Französisch können Sie den Laut von “verre” auch als “ver”, “vers”, “vert”, “verts”, or “vair” schreiben. Deutsch spricht “v” in einem verschiedenen Weg von anderen Sprachen aus. In Englisch kann ein Buchstabe auf vielfältige Weise ausgesprochen werden.

Italienisch, Portugiesisch, und Spanisch sprechen “c” in “ca” in einem verschiedenen Weg als in “ce” aus. Wenn wir Chinesisch Mandarin mit seiner romanisierte Form (Pinyin) lernen, finden wir, daß “c” wie “ts” klingt. Haben Sie viel Spaß, beim Lesen der Zulu, in dem “c” am Gaumen geklickt wird! Also, versuchen wir gerade zur Anpassung an jede neue Wege diese lateinischen Buchstaben auszusprechen.

Jedenfalls sollten hier Geheimnisse Sie sehr lange nicht behindern, wenn Sie die audio-Dateien und andere Hilfe verwenden, die wir Ihnen über die Aussprache zur Verfügung gestellt haben. Einige haben auf diese Weise gelernt, innerhalb zwei Tage Bengalisches zu lesen. Dieselbe Darstellung der [Klassifikation der Laute](#) kann auf viele verwandte Sprachen gleichermaßen angewendet werden.

Mit besten Grüßen,

*Der Autor*

[\[Aussprache\]](#) [\[Anfang\]](#) [\[Inhaltsverzeichnis\]](#)

SENTENCE STRUCTURE

## SATZSTRUKTUR LEICHT GEMACHT

This is the key to constructing simple sentences.

Hier ist das Wesen der Konstruktion einfacher Sätze.

- (A) Picture someone or something
- (B) Decide what action is being done (placed last in Bengali)
- (C) Add an ‘object’, if someone or something is affected by the action
- (D) Describe the doer
- (E) Describe the object
- (F) Describe the action
- (G) You can use your sentence as a clause, and connect it to another one.

- (A) Stellen Sie sich eine Person oder etwas vor, der eine Aktion tut.
- (B) Entscheiden Sie, welche Aktion getan wird (platziert zuletzt in bengalischen Sätzen).
- (C) Fügen Sie ein ‘Objekt’ hinzu, wenn die Aktion sich auf eine Person oder auf etwas auswirkt.
- (D) Beschreiben Sie denjenigen, der die Tat tut.
- (E) Wenn nötig, beschreiben Sie das Objekt—eine Person oder etwas.
- (F) Beschreiben Sie die Aktion.

**(G) Sie können Ihren Satz als ein Teil eines längeres verwenden und ihn mit einem anderen verbinden.**

For example, you can build up a sentence to say some or all of the following information.

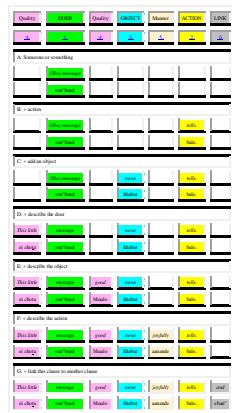
Zum Beispiel kann ein Satz konstruiert werden, um die folgenden Informationen ganz oder teilweise auszudrücken.

*"This little message joyfully tells everyone good news to us all, and ..."*

*„Diese kleine Botschaft erzählt uns alle gute Nachrichten, und...“.*



A		(Diese) Mitteilung				
B		(Diese) Mitteilung			erzählt	
C		(Diese) Mitteilung		(die) Botschaft	erzählt	
D	Diese kleine	Mitteilung		(die) Botschaft	erzählt	
E	Diese kleine	Mitteilung	die gute	Botschaft	erzählt	
F	Diese kleine	Mitteilung	die gute	Botschaft	glücklich	erzählt
G	Diese kleine	Mitteilung	die gute	Botschaft	glücklich	erzählt, und



Qualität	MACHER	Qualität	OBJEKT*	Weise	ACTION	Verbindung
<u>4.</u>	<u>1.</u>	<u>4.</u>	<u>3.</u>	<u>5.</u>	<u>2.</u>	<u>6.</u>
<b>A: Eine Person oder etwas</b>						
	(Diese) Mitteilung					
	san°baad					
<b>B: + Aktion</b>						
	(Diese) Mitteilung				erzählt	

	san°baad				bale.	
--	----------	--	--	--	-------	--

C: + Eine Objekt hinzufügen.

(Diese) Mitteilung	(die) Botschaft	erzählt	
san°baad	khabar	bale.	

D: + Beschreiben Sie denjenigen, der die Tat tut.

Diese kleine	Mitteilung	(die) Botschaft	erzählt	
ei chota	san°baad	khabar	bale.	

E: + Beschreiben Sie das Objekt.

Diese kleine	Mitteilung	die gute	Botschaft	erzählt	
ei chota	san°baad	bhaalo	khabar	bale.	

F: + Beschreiben Sie die Aktion

Diese kleine	Mitteilung	die gute	Botschaft	glücklich	erzählt	
ei chota	san°baad	bhaalo	khabar	aanande	bale.	

G: + Verbindung mit einem anderen Satzteil

Diese kleine	Mitteilung	die gute	Botschaft	glücklich	erzählt,	und
ei chota	san°baad	bhaalo	khabar	aanande	bale,	eban°

## \* Objekt

There can be a direct object and an indirect object. Sometimes the ‘object’ section of the sentence has two parts, such as when someone gives someone (direct) something (indirect). The ‘direct’ object usually precedes the ‘indirect’ object.

Manchmal kann die „Objekt“ des Satzes zwei Teile haben: wie wenn eine Person einer anderen Person („indirektes Objekt“ oder „Dativobjekt“) etwas („direktes Objekt“ oder „Akkusativobjekt“) gibt. Normalerweise geht das indirektes Objekt dem indirekten Objekt voraus.

This little message joyfully tells good news to all.

Diese kleine Mitteilung erzählt allen glücklich die gute Botschaft.

This little	message	to all	good	news	joyfully	tells.
Diese kleine	Mitteilung	allen	(die) gute	Botschaft	glücklich	erzählt.
ei chota	san°baad	sakal-ke	bhaalo	khabar	aanande	bale.

This little message joyfully tells good news to us all.

Diese kleine Mitteilung erzählt uns alle glücklich die gute Botschaft.

This little	message	us / our	to all	good	news	joyfully	tells.
Diese kleine	Mitteilung	uns	alle	(die) gute	Botschaft	glücklich	erzählt.
ei chota	san°baad	aamaader	sakal-ke	bhaalo	khabar	aanande	bale.

A conditional sentence is made of two of these groups (‘clauses’). Start one with “yadi” (If) and the other with the link “tabe” (then). Most Bengalis prefer to put “yadi” just after the doer.

Ein bedingter Ausdruck hat zwei Gruppen von Wörtern („Sätze“) mit ihren Verben. Eine Gruppe beginnt mit “yadi” (Wenn), und die andere mit dem Verbindungswoort “tabe” (dann). Die meisten Bengalis ziehen es vor, “yadi” hinter den Macher zu legen.

If the news is good, then the message is good.

Si la nouvelle est bonne, alors le message est bon.

<small>news</small> <i>(die) Botschaft</i>	<small>if</small> <i>Wenn</i>	<small>good</small> <i>gut</i>	<small>[isf]</small> <i>[ist],</i>	<small>then</small> <i>dann</i>	<small>message</small> <i>(die) Mitteilung</i>	<small>good</small> <i>gut</i>	<small>[isf]</small> <i>[ist].</i>
<i>khabar</i>	<i>yadi</i>	<i>bhaalo</i>	<i>[ ]</i>	<i>tabe</i>	<i>san°baad</i>	<i>bhaalo</i>	<i>[ ].</i>

[\[ Go to Top Anfang \]](#) [\[ Go to Contents Inhaltsverzeichnis \]](#)

---

YOUR FIRST CONVERSATIONS

**IHRE ERSTE GESPRÄCHE**

Discover how to build simple sentences using the building blocks provided.

Entdecken Sie, wie man einfache Sätze baut (mit den Bausteinen in diesen Beispielen).

**BEISPIEL 1**

<i>Sie<sup>2</sup> *</i>	aapani (~“aapåni”)
<i>Sie<sup>2</sup> sind</i>	aapani aachen
<i>wie?</i>	keman? (~“kemån”)
<i>gut, O.K.</i>	bhaalo

\* Siehe Sehen Sie [General Notes Allgemeine Hinweise](#)

*Sie<sup>2</sup> sind ....*

		<i>Sie<sup>2</sup></i>		...	<i>sind</i>		
		aapani		...	aachen		

aapani ... aachen?

*Wie geht es Ihnen<sup>2</sup>? ('Wie sind Sie<sup>2</sup>?')*

		<i>Sie<sup>2</sup></i>		<i>wie</i>	<i>sind?</i>		
		aapani		keman	aachen?		

aapani keman aachen?

*Es geht Ihnen<sup>2</sup> gut. ('Sie<sup>2</sup> sind gut.')*

		<i>Sie<sup>2</sup></i>		<i>gut</i>	<i>sind</i>		
		aapani		bhaalo	aachen		

aapani bhaalo aachen.

**BEISPIEL 2**

<i>ich</i>	aami
<i>Ich bin</i>	aami aachi
<i>gut, O.K.</i>	bhaalo
<i>Danke</i>	dhanyabaad (~“dhåñ’nåbaad”)

*Es geht mir gut, danke. ('Ich bin gut, danke.')*

		<i>I</i>		<i>fine</i>	<i>am.</i>		
		aami		bhaalo	aachi.		
		<i>Danke</i>		<i>[Ihnen<sup>2</sup>]</i>	<i>[sei]</i>		
		dhanya-baad		[ ]	[ ]		

aami bhaalo aachi, dhanyabaad.

**BEISPIEL 3**

.

<i>Lesen [Sie<sup>2</sup>]!</i>	[aapani] parun! (~“pårdun”)
<i>Nachricht</i>	san°baad (~“sångbaad”)
<i>diese besondere</i>	ei
<i>Gefallen / Liebenswürdigkeit</i>	dayaa (~“dåyaa”)
<i>getan</i>	kare (~“kåre”)
<i>bitte / (~‘Gefallen getan’)</i>	dayaa kare

*Lesen Sie diese Nachricht bitte!*

		[Sie <sup>2</sup> ]	diese	Nachricht	bitte	lesen.		
		[aapani]				parun!		
		[aapani]		san°baad		parun!		
		[aapani]	ei	san°baad		parun!		
		[aapani]	ei	san°baad	dayaa kare	parun!		

ei san°baad dayaa kare parun!

#### Example 4 BEISPIEL 4

<i>it [that]</i>	<i>es, das</i>	taa
<i>it is</i>	<i>es ist</i>	taa aache
<i>what?</i>	<i>was? welches?</i>	kii?

What is it?

*Was ist es?*

		Es	was	[ist]?		
		taa		aache		
		taa	kii	[aache]		
		taa	kii	[aache]?		

taa kii aache?

#### Example 5 BEISPIEL 5

<i>-'s, of</i>	<i>-es / -er, von</i>	<i>-'r, -er</i>
<i>my</i>	<i>mein</i>	[aami + -er =] aamaar
<i>name</i>	<i>Name</i>	naam
<i>[I] say, [I] tell</i>	<i>[ich] sage, [ich] erzähle, [ich] spreche</i>	[aami] bali (~“båli”)
<i>God (generally)*</i>	<i>Gott (allgemein)*</i>	iishvar (~“iesch-schår”)
<i>God's</i>	<i>Gottes</i>	iishvarer
<i>Jehovah</i>	<i>Jehova</i>	yihobaa

\* God (with muslims) – khodaa (~“chodaa”; c.f. “loch”)

\* *Gott* (mit Muslimen) – khodaa (~“chodaa”)

my name

*mein Name*

	my	mein	name				
				naam			
		aamaar	naam				

aamaar naam

I say my name. (Or, ‘Let me say my name.’)

*Ich sage meinen Namen. (Oder, ‘Lass mich meinen Namen sagen.’)*

		<i>ich</i>	<i>my meinen</i>	<i>name Namen</i>	<i>say sage</i>		
		aami			bali		
		aami		naam	bali		
		aami	aamaar	naam	bali		

aami aamaar naam bali.

My name [is].

**Ich heiße X.** ('Mein Name [ist] X.')

	<i>my mein</i>	<i>name Name</i>	<i>X</i>	<i>[is] [ist]</i>		
		naam		[-]		
		naam	X	[-]		
	aamaar	naam	X	[-]		

aamaar naam X [-].

What [is] God's name? (Exodus 3:13)

**Welches [ist] Gottes Name?** (2. Mose 3:13)

	<i>God's Gottes</i>	<i>name Name</i>	<i>what welches</i>	<i>[is] [ist]</i>		
		naam		[-]		
		naam	kii	[-]		
	iishvarer	naam	kii	[-]		

iishvarer naam kii [-]?

God's name is Jehovah. (Psalm 83:18)

**Gottes Name [ist] Jehovah.** (Psalm 83:18)

	<i>God's Gottes</i>	<i>name Name</i>	<i>Jehovah</i>	<i>[is] [ist]</i>		
		naam		[-]		
		naam	yihobaa	[-]		
	iishvarer	naam	yihobaa	[-]		

iishvarer naam yihobaa [-].

Let's say God's name!

**Sagen wir den Namen Gottes!**

	<i>[we]</i>	<i>God's Gottes</i>	<i>name Namen</i>	<i>let say! [Lasset uns] sagen!</i>		
	[-]			bali!		
	[-]		naam	bali!		
	[-]	iishvarer	naam	bali!		

iishvarer naam bali!

[\[Go to Top\]](#) [Anfang](#) [\[Go to Contents\]](#) [Inhaltsverzeichnis](#)

## BEISPIEL 6

Example 6

<i>er, sie</i>	<i>se</i>
<i>er sagt, er spricht</i>	<i>se bale</i>
<i>nicht, "Nein"</i>	<i>naa</i>
<i>sein, ihr</i>	<i>taar</i>
<i>sein eigener</i>	<i>taar nij</i>

*Er sagt nicht seine eigene Nachricht.*

	<i>Er</i>	<i>seine (eigene)</i>	<i>Nachricht</i>	<i>sagt nicht.</i>		
	se				bale	

		se			bale naa.		
		se		san°baad	bale naa.		
		se	taar	san°baad	bale naa.		
		se	taar (nij)	san°baad	bale naa.		

se taar nij san°baad bale naa.

Sie <sup>2</sup> geben	aapani den
Ihr <sup>2</sup>	aapanaar
Einladung	nimantran
klein	chota, chotta (~“chhotå”)
“Ja”	haa^ (~“haang”), hyaa^, ha^ (~“heng”)

Ja, Sie<sup>2</sup> geben Ihre<sup>2</sup> kleine Einladung.

Ja,		Sie <sup>2</sup>	Ihre <sup>2</sup> kleine	Einladung	geben		
		aapani			den		
		aapani		nimantran	den		
		aapani	aapanaar	nimantran	den		
		aapani	aapanaar chota	nimantran	den		
haa^		aapani	aapanaar chota	nimantran	den		

haa^, aapani aapanaar choتا nimantran den.

### BEISPIEL 8

er, sie	tini
er sagt, er spricht	tini balen
sein [ / ihr ]	taa^r

Er sagt seinen eigenen Namen.

	Er	seinen eigenen	Namen	sagt.		
	tini			balen.		
	tini		naam	balen.		
	tini	taa^r	naam	balen.		
	tini	taa^r nij	naam	balen.		

tini taa^r nij naam balen.

### BEISPIEL 9

wir	aamaraa
wir sagen, wir sprechen	aamaraa bali
Glauben	bishvaas (~“bish’shaash”)
-er (Plural), von (Plural)	-der
unser	aamaader
und ...	eban° ... (~“ebång”), aar

Wir sagen unseren Glauben, und ...

	Wir	unseren	Glauben	sagen	und ...	
	aamaraa			bali		
	aamaraa		bishvaas	bali		
	aamaraa	aamaader	bishvaas	bali		

		aamaraa	aamaa-der	bishvaas		bali	eban° ...	
aamaraa aamaader bishvaas bali, eban°...								

### Example 10 BEISPIEL 10

SIE	taaraa
SIE nehmen	taaraa ney
SIE nehmen	taa^raa nen
IHR (Possessiv), von IHNEN	taader

*SIE nehmen IHRE Einladung.*

...	SIE	IHRE	Einladung	nehmen.		
	taaraa			ney.		
	taaraa		nimantran	ney.		
	taaraa	taader	nimantran	ney.		

taaraa taader nimantran ney.

[[Go to Top](#) [Anfang](#)] [[Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#)]

### Example 11 BEISPIEL 11

SIE <sup>2</sup>	aapanaaraa
SIE <sup>2</sup> sagen, SIE <sup>2</sup> sprechen	aapanaaraa balen (~“bålen”)
Nachricht	khabar
sehr	khub

*SIE<sup>2</sup> sprechen sehr gute Nachrichten.*

	SIE <sup>2</sup>	sehr gute	Nachricht	sprechen		
	aapanaaraa			balen.		
	aapanaaraa		khabar	balen.		
	aapanaaraa	bhaalo	khabar	balen.		
	aapanaaraa	khub bhaalo	khabar	balen.		

aapanaaraa khub bhaalo khabar balen.

### Example 12 BEISPIEL 12

Mann	maanus
[Der] Mann tut, [Der] Mann macht	maanus kare
Arbeit	kaaj
er arbeitet, er macht Arbeit	se kaaj kare

*[Der] Mann macht gute Arbeit*

	[Der] Mann	gute	Arbeit	macht,	...	
	maanus			kare		
	maanus		kaaj	kare		
	maanus	bhaalo	kaaj	kare		

maanus bhaalo kaaj kare

### Example 13 BEISPIEL 13

wenn	yadi (~“jådi”)
nur	maatra (~“maatrá”)
dann	tabe (~“tåbe”)

*Wenn [ein] guter Mann nur gute Arbeit macht, dann ...*

	Wenn	[ein] guter	Mann	gute	Arbeit	nur	macht,	dann...	...
			maanus				kare		
			maanus		kaaj		kare		
	bhaalo	maanus		kaaj			kare		
	bhaalo	maanus	bhaalo	kaaj			kare		
	bhaalo	maanus	bhaalo	kaaj	maatra	kare			
	yadi	bhaalo	maanus	bhaalo	kaaj	maatra	kare,	...	
	yadi	bhaalo	maanus	bhaalo	kaaj	maatra	kare,	tabe	...

*yadi bhaalo maanus maatra bhaalo kaaj kare, tabe ...*

### BEISPIEL 14

wer?	ke?
schlecht	khaaraap
nun	ekhan (~“ekhåñ”)

*... dann wer macht nun diese schlechte Arbeit?*

... dann	wer	diese schlechte	Arbeit	nun	macht?		
	ke				kare?		
	ke		kaaj		kare?		
	ke	ei	kaaj		kare?		
	ke	ei khaaraap	kaaj		kare?		
	ke	ei khaaraap	kaaj	ekhan	kare?		
... tabe	ke	ei khaaraap	kaaj	ekhan	kare?		

*... tabe ke ei khaaraap kaaj ekhan kare?*

### BEISPIEL 15

ob, ist es so?	ki?
Sie <sup>2</sup> wissen, Sie <sup>2</sup> kennen	aapani jaanen
Frage	prashna (~“pråshnå”)
der Frage, auf die Frage	prashner
Antwort	uttar (~“uttår”)
Antwort auf die Frage (~‘der Frage Antwort’)	prashner uttar

*Kennen Sie die Antwort auf die Frage? (‘Ob Sie<sup>2</sup> der Frage Antwort Kennen?’)*

	Sie <sup>2</sup>	der Frage	Antwort	ob	kennen?		
	aapani				jaanen		
	aapani		uttar		jaanen		
	aapani		uttar	ki	jaanen?		
	aapani	prashner	uttar	ki	jaanen?		

*aapani ki prashner uttar jaanen?*

[\[ Go to Top \]](#) [\[ Go to Contents \]](#) [\[ Inhaltsverzeichnis \]](#)

**BEISPIEL 16**

Erklärung	byaakhya ( <i>~“bek’kaa”</i> )
erklären ( <i>~‘Erklärung machen’</i> )	byaakhya karaa
tuend, machend	kar-te ( <i>~“kår-te”</i> )
können	paaraa
wir können tun, wir können machen ( <i>~‘wir können tuend sein’</i> )	aamaraa kar-te paari

**Wir können erklären** (*~‘Wir können eine Erklärung machen’*)

		Wir		Erklärung	machend [sein]   können		
		aamaraa			paari		
		aamaraa			kar-te   paari		
		aamaraa		byaakhya	kar-te   paari		
		aamaraa		byaakhya	kar-te   paari		

aamaraa byaakhya kar-te paari.

**BEISPIEL 17**

an ...	...-ke
an Ihnen <sup>2</sup>	aapanaake
(die) Wahrheit	satya ( <i>~“shåt’tå”</i> )

**Wir können Ihnen [das]\* erklären.**

\* oder [die Wahrheit] ersetzen

		Wir	Ihnen	das*	Erklärung	machen   können	
		aamaraa				paari	
		aamaraa				kar-te   paari	
		aamaraa			byaakhya	kar-te   paari	
		aamaraa		taa*	byaakhya	kar-te   paari	
		aamaraa	aapanaake	taa*	byaakhya	kar-te   paari	

aamaraa aapanaake [taa]\* byaakhya kar-te paari.

\* oder [satya] ersetzen

Moving Forward **VORWÄRTS GEHEN**

You can extend these conversations. Choose additional words from the vocabularies and use the grammar explanations in the following Basic Language Syllabus.

Sie können diese Gespräche erweitern. Wählen Sie weitere Wörter aus den Vokabeln und benutzen Sie die Grammatik-Erklärungen im Rest des bengalischen Sprach-Lehrplans.

Wir ermutigen Sie auch, die von den Zeugen Jehovas übersetzten Sätze in viele Sprachen auf <https://www.jw.org/de/hilfe/jw-language/> zu benutzen.

[ Go to Start of First Conversations [Anfang von „Ihre Erste Gespräche“](#) ]

[ Go to Top [Anfang](#) ] [ Go to Contents [Inhaltsverzeichnis](#) ]

Sie die Struktur von Sätzen verstehen, können Sie schnell ein einfaches Kommunikationssystem erhalten aber anpassungsfähig und effizient. Es ist möglich, später den tieferen grammatischen Studiengang zu studieren, und dies wird in Übereinstimmung mit diesen soliden Rudimenten sein.

This basic language syllabus examines each of the 10 elements of sentences described in "Sentence Structure Made Easy". They are presented in the logical order in which you add them to build up sentences.

Der rudimentäre Grammatik-Lehrplan untersucht jedes der 10 Elemente, die in "Satzstruktur leicht gemacht" beschrieben sind. Sie werden in der logischen Reihenfolge dargestellt, in der sie eingefügt werden, um die Sätze zu erweitern.

SYLLABUS			DER LEHRPLAN	
Grammar Section	Exercise	Grammar Subject		
<b>ÉLÉMENT DE GRAMMAIRE</b>	<b>FRAGEN</b>	<b>SUJET GRAMMATIQUE</b>		
Grammar 1 <a href="#">Grammatik 1</a>	<a href="#">Exercise 1</a> <a href="#">Fragen 1</a>	Doers (nouns and pronouns) Macher (Substantive und Pronomen)		
Grammar 2 <a href="#">Grammatik 2</a>	<a href="#">Exercise 2</a> <a href="#">Fragen 2</a>	Process done (verb)—a simple past, present and future tense Prozess getan (Verb) — eine einfache Vergangenheit, eine Gegenwart und eine Zukunft		
Grammar 3 <a href="#">Grammatik 3</a>	<a href="#">Exercise 3</a> <a href="#">Fragen 3</a>	Object forms of nouns and pronouns according to "case" Objektformen von Substantiven und Pronomen nach dem "Fall" ihres Kontextes		
Grammar 4 <a href="#">Grammatik 4</a>	<a href="#">Exercise 4</a> <a href="#">Fragen 4</a>	Quality describing doers and objects (adjectives, possessive pronouns, etc.) Qualität, die Macher und Gegenstände beschreibt (Adjektive, Possessivpronomen usw.)		
Grammar 5 <a href="#">Grammatik 5</a>	<a href="#">Exercise 5</a> <a href="#">Fragen 5</a>	Manner describing the action (adverbs) Beschreibung der Art und Weise, in der eine Aktion durchgeführt wird (Adverbien)		
Grammar 6 <a href="#">Grammatik 6</a>	<a href="#">Exercise 6</a> <a href="#">Fragen 6</a>	Connectives linking to another clause Verbindungen, die mit einer anderen Klausel verknüpfen		
Grammar 7 <a href="#">Grammatik 7</a>	<a href="#">Exercise 7</a> <a href="#">Fragen 7</a>	Conditional sentences Konditionalsätze		
Grammar 8 <a href="#">Grammatik 8</a>	<a href="#">Exercise 8</a> <a href="#">Fragen 8</a>	Interrogatives, correlatives and relatives Interrogativ, korrelativ und relativ		
Grammar 9 <a href="#">Grammatik 9</a>	<a href="#">Exercise 9</a> <a href="#">Fragen 9</a>	Other forms of expression common or without equivalent Andere Ausdrucksformen—alltäglich oder ohne Äquivalent		
Grammar 10 <a href="#">Grammatik 10</a>	Exercise 10 <a href="#">Fragen 10</a>	Add other features Weitere Funktionen hinzufügen		

[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## GRAMMAIRE 1. MACHER (SUBSTANTIVE UND PRONOMEN)

### 1.1 Introduction to Nouns and Pronouns

Einführung in Substantive und Pronomen

### 1.2 Omission of the verb "to be" if "Aaaa is Bbbb"

Weglassen des Verbs „sein“, wenn „Aaaa“ „Bbbb“ ist

### 1.3 Personal Pronouns

Persönliche Pronomen

**1.4** Vocabulary – Nouns and Pronouns by Category

Wortschatz—Substantive und Pronomen nach Kategorien

**1.4.1** Vocabulary – Persons

Wortschatz—Die Personen

- **1.4.1.1** Family Familie;
- **1.4.1.2** Non-Family Nicht-Familie

**1.4.2** Vocabulary – Questions and Answers

Wortschatz—Fragen und Antworten

- **1.4.2.1** Arrangements Organisieren;
- **1.4.2.2** Subjects Themen

**1.4.3** Vocabulary – Animals

Wortschatz—Tiere

**1.4.4** Vocabulary – Things

Wortschatz—Dinge

**1.4.5** Vocabulary – Concepts

Wortschatz—Konzepte

**1.4.6** Vocabulary – States

Wortschatz—Zustände

**1.4.7** Vocabulary – Activities

Wortschatz—Aktivitäten

**1.4.8** Vocabulary – Time

Wortschatz—Die Zeit

**1.5** Nouns and Pronouns: Full List – English to Bengali

Substantive und Pronomen: Ganze Liste—Deutsch – Bengali

**1.6** Nouns and Pronouns: Full List – Bengali to English

Substantive und Pronomen: Ganze Liste—Bengali – Deutsch

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

GRAMMAR 1.1: Introduction to Nouns and Pronouns

**GRAMMATIK 1.1:****Einführung in Substantive und Pronomen**

The person or thing that is doing something is represented by a noun or a pronouns. A noun names the doer. A pronoun is a short word that can be used in place of the noun.

Die Person oder Sache, die etwas tut, wird durch einen Namen oder ein Pronomen repräsentiert. Ein Substantiv nennt den Täter. Ein Pronomen ist ein kurzes Wort, das anstelle des Substantivs platziert werden kann.

A few nouns are listed below. You can learn more from the attached vocabularies or lists of frequently used words, and dictionaries. Pronouns are also listed here.

Die folgende Liste enthält einige Substantive. Sie können mehr Namen mithilfe von angehängten Vokabularen lernen oder Sie können es lernen, indem Sie Listen mit häufig verwendeten Wörtern und Wörterbüchern verwenden.. Pronomen sind ebenfalls in der Liste enthalten.

The listed form is for the *doer* (subject, nominative case) in the clause.

Die in der Liste angegebene Form stellt den Macher einer Aktion dar—(der Subjekt im Satz im Nominativ).

e.g. *He* said to me that *I* should tell him.

e.g. *Er* sagte mir, dass *ich* es ihm sagen sollte.

The form of the nouns and pronouns listed here may be modified in various ways, if they occur as the object. See the later consideration of "Forms of Nouns and Pronouns As Objects According to 'Case'". [\[Grammar Section 3\]](#)

Die Form von Substantiven und Pronomen in dieser Liste kann auf verschiedene Arten

geändert werden, wenn sie das Objektkomplement in der Aussage sind. Sehen Sie später das Studium der „*Formen von Substantiven und Pronomen als Objekt nach ihren Fällen*“

### [ Grammatik 3 ]

e.g. He said to me that I should tell him.

e.g. Er sagte mir, dass ich es ihm sagen sollte.

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[\[ Go to Top Anfang \]](#) [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

GRAMMAR 1.2: Omission of the verb "to be" if "Aaaa is Bbbb"

### **GRAMMAIRE 1.2:**

#### **Weglassen des Verbs „sein“, wenn „Aaaa“ „Bbbb“ ist**

If the sentence expresses "Aaaa" is "Bbbb", both "Aaaa" and "Bbbb" are in the unmodified subject form. The doing word (verb) 'to be' can be omitted. Even if "Aaaa" is plural, "Bbbb" can be singular.  
 Wenn der Satz ausdrückt, dass „Aaaa“ „Bbbb“ ist, dann sind „Aaaa“ und „Bbbb“ beide in der unveränderten Form der Form des Subjekts im Satzim Nominativ. Das aktive Wort (das Verb) „sein“ kann weggelassen werden. Wenn „Aaaa“ im Plural ist, kann dennoch „Bbbb“ singulär sein.

#### **Beispiele:-**

Today [ is ] Sunday..	<b>Heute [ist] Sonntag.</b>	aaj-ke [ ] rabi-baar.
We [ are ] parents..	<b>Wir [sind] Eltern.</b>	aamaraa [ ] pitaamaataa.
God [ is ] love..	<b>Gott [ist] Liebe.</b>	iishvar [ ] prem.
They [ are ] friends.	<b>SIE [sind] Freunde.</b>	taaraa [ ] bandhu.

Practice **Übung**  
 Translate:- **Übersetzen:-**

We [ are ] friends. <b>Wir [sind] Freunde.</b>		aamaraa [ ] bandhu.
aaj-ke [ ] rabi-baar.		Heute [ist] Sonntag.
They [ are ] parents. <b>SIE [sind] Eltern.</b>		taaraa [ ] pitaamaataa.
aamaraa [ ] pitaamaataa.		Wir [sind] Eltern.
God [ is ] love. <b>Gott [ist] Liebe</b>		iishvar [ ] prem.
taaraa [ ] bandhu.		SIE [sind] Freunde.

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[\[ Go to Top Anfang \]](#) [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

GRAMMAR 1.3: Personal Pronouns

### **GRAMMATIKA 1.3:**

#### **Persönliche Pronomen**

	Singular	Plural
--	----------	--------

Common Vertraulich	<sup>I</sup> <i>ich</i>	aami	<sup>we</sup> <i>wir</i>	aamaraa
	<sup>you</sup> <i>du</i>	tumi	<sup>YOU</sup> <i>VOUS</i>	tomaraa
	<sup>he, she</sup> <i>er, sie</i>	se	<sup>they</sup> <i>SIE, SIE</i>	taaraa
	<sup>it</sup> <i>es, das</i>	taa	<sup>they</sup> <i>SIE, DIE</i>	taaraa
Honorable Respektvoll	<sup>you</sup> <i>Sie<sup>2</sup></i>	aapani	<u><sup>SIE<sup>2</sup></sup></u>	aapanaaraa
	<sup>he, she</sup> <i>er, sie</i>	tini	<sup>they</sup> <i>SIE, SIE</i>	taa^raa

The above are the short colloquial ('Chalito') forms. The classical ('Sadhu') forms are longer, as follows:-

Diese Wörter oben sind kurze, gebräuchliche Formen („Chalito“). Die klassischen Formen („Sadhu“) sind länger, wie folgt :

<u>Short / Chalito Form</u>	<u>(Long / Sadhu Form)</u>
Kurze Form / Chalito	Lange Form / Sadhu
taa	(taahaa)
taa^	(taa^haa)
taaraa	(taahaaraa)
taa^raa	(taa^haaraa)

### Übung Übersetzen:-

<i>You / are / a friend.</i> <u>Sie<sup>2</sup></u> [sind ein] Freund		aapani [ ] bandhu.
taa [ ] rabi-baar.		<i>it* / is / Sunday.</i> <u>Es</u> [ist] Sonntag
<i>They / are / parents.</i> <u>SIE</u> [sind] Eltern.		taa^raa [ ] pitaamaataa.
aapanaaraa [ ] pitaamaataa.		<i>YOU / are / parents.</i> <u>SIE<sup>2</sup></u> [sind] Eltern
<i>He / is / love.</i> <u>Er</u> [ist] Liebe.		tini [ ] prem.
aami [ ] bandhu.		<i>I am a friend.</i> <u>Ich</u> [bin ein] Freund.

\* or "that" oder "das" oder "dies"

Do Exercises **Beantworten Sie die Fragen 1.1, 1.2, 1.3**

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

These are some useful words to learn — nouns and pronouns. These can be used for 'Doers' and for 'Objects'

Hier sind nützliche Wörter zu lernen—Substantive und Pronomen. Sie können für „Macher“ und „Objekte“ verwendet werden.

Some of the words shown below are used in this short course. The others can be used as you widen your conversations.

In diesem kleinen Kurs verwenden wir einige der folgenden Wörter. Sie können andere Wörter verwenden, indem Sie Ihre Konversationen erweitern.

You will find a series of small vocabularies by category (*Grammar 1.4.1 – Grammar 1.4.8*) followed by two combined versions. One is from English into Bengali (*Grammar 1.5*) and one from Bengali into English (*Grammar 1.6*).

Sie finden eine Reihe kleiner Vokabulare nach Kategorie. (*Grammatik 1.4.1 – Grammaire 1.4.8*) und dann zwei Versionen kombiniert. Eine Version ist Deutsch / Bengali (*Grammatik 1.5*) und die andere ist Bengali / Deutsch (*Grammatik 1.6*).

Grammar 1.4.1: Vocabulary – Persons

## **Grammatik 1.4.1: Wortschatz—Die Personen**

Grammar 1.4.1.1: Persons in the Family

### **Grammatik 1.4.1.1: Personen in der Familie**

#### **Deutsch – Bengali**

<i>brother</i>	<b>Bruder</b>	bhaai
<i>brother and sister</i>	<b>Bruder und Schwester</b>	bhaaibon
<i>who, the one who</i>	<b>der, derjenige der, usw. (Personen)</b>	ye (~“dje”)
<i>WHO (plural)</i>	<b>DIE, diejenigen die</b>	yaaraa (~“djara”)
<i>husband and wife</i>	<b>Ehemann und Ehefrau</b>	swaam’strii
<i>parents</i>	<b>Eltern</b>	pitaamaataa
<i>family</i>	<b>Familie</b>	paribaar
<i>wife, woman</i>	<b>Frau</b>	strii
<i>Jehovah</i>	<b>Jehova</b>	yihobaa (~“djihoba”)
<i>Jesus</i>	<b>Jesus</b>	yiihu (~“djieschu”) / iisaa
<i>boy, son</i>	<b>Junge, Sohn</b>	chele, putra
<i>children</i>	<b>Kinder</b>	chelemeye
<i>husband</i>	<b>Mann, Ehemann</b>	swaamii (~“schami”)
<i>mother</i>	<b>Mutter</b>	maataa, maa
<i>sister</i>	<b>Schwester</b>	bon
<i>son, boy</i>	<b>Sohn, Junge</b>	chele, putra
<i>daughter, girl</i>	<b>Tochter, Mädchen</b>	meye
<i>father</i>	<b>Vater</b>	pitaa, baabaa
<i>who?</i>	<b>wer?</b>	ke?
<i>WHO? (plural)</i>	<b>WER?</b>	kaaraa?

#### **Bengali – Deutsch**

<b>Bruder</b>	<i>brother</i>
<b>bhaai</b>	

<i>brother and sister</i>	<b>Bruder und Schwester</b>	bhaaibon
<i>sister</i>	<b>Schwester</b>	bon
<i>boy, son</i>	<b>Junge, Sohn</b>	chele, putra
<i>son, boy</i>	<b>Sohn, Junge</b>	chele, putra
<i>children</i>	<b>Kinder</b>	chelemeye
<i>WHO? (plural)</i>	<b>WER?</b>	kaaraa?
<i>who?</i>	<b>wer?</b>	ke?
<i>mother</i>	<b>Mutter</b>	maataa, maa
<i>daughter, girl</i>	<b>Tochter, Mädchen</b>	meye
<i>family</i>	<b>Familie</b>	paribaar
<i>father</i>	<b>Vater</b>	pitaa, baabaa
<i>parents</i>	<b>Eltern</b>	pitaamaataa
<i>wife, woman</i>	<b>Frau</b>	strii
<i>husband and wife</i>	<b>Ehemann und Ehefrau</b>	swaam'strii
<i>husband</i>	<b>Mann, Ehemann</b>	swaamii (~“schami”)
<i>WHO (plural)</i>	<b>DIE, diejenigen DIE</b>	yaaraa (~“djara”)
<i>who</i>	<b>der, derjenige der, usw. (Personen)</b>	ye (~“dje”)
<i>Jehovah</i>	<b>Jehova</b>	yihobaa (~“djihoba”)
<i>Jesus</i>	<b>Jesus</b>	yiishu (~“djieschu”) / iisaa

**Übung 1.4.1.1***Translate:-*

<i>WHO [are] the children?</i>	<b>WER [sind] die Kinder?</b>	chelemeye kaaraa [ ]?
	<b>yihobaa ke [ ]?</b>	<i>Who is Jehovah?</i> Wer [ist] Jehovah?
<i>The brother [and] sister</i>	<b>Der Bruder und die Schwester</b>	bhaaibon
	<b>taaraa bandhu [ ].</b>	<i>They [are] friends.</i> <b>SIE [sind] Freunde.</b>
<i>Jehovah [is] love.</i>	<b>Jehova [ist] Liebe</b>	yihobaa prem [ ].
	<b>taa^raa paribaar [ ].</b>	<i>They [are] family.</i> <b>SIE [sind] Familie.</b>
<i>Who [are] you?</i>	<b>Wer [sind] Sie?</b>	aapani ke [ ]?

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

<i>plural ending “-s” (persons)</i>	<i>„-en“ usw— Plural Beendigung (Personen)</i>	-eraa / -raa
<i>worker</i>	<i>Arbeiter</i>	karma-kaarii
<i>Bengali person</i>	<i>Bengalie</i>	baan <sup>1</sup> gaalii
<i>German person</i>	<i>deutsche Person</i>	jaarmaan lok
<i>individual, person</i>	<i>Einzelne(r), Person</i>	byakti (~“bekti”) / vyakti
<i>English person</i>	<i>Engländer</i>	in <sup>o</sup> rej
<i>-er</i>	<i>-er, -macher</i>	-kaarii
<i>woman, wife</i>	<i>Frau</i>	strii
<i>friend</i>	<i>Freund(in)</i>	bandhu (~“båndhu”)
<i>leader</i>	<i>Führer</i>	netaa
<i>God (general Bengali)</i>	<i>Gott (allgemeines Bengali)</i>	iishvar (~“iesch’schår”)
<i>God (from Urdu)</i>	<i>Gott (aus der Urdu Sprache)</i>	khodaa
<i>God’s</i>	<i>Gottes</i>	iishvarer, khodaar
<i>anyone, someone</i>	<i>jemand</i>	keha / keu
<i>someone, anyone</i>	<i>jemand</i>	keu / keha
<i>-doer</i>	<i>-macher</i>	-kaarii
<i>man</i>	<i>Mann</i>	maanus
<i>person, individual</i>	<i>Person, Einzelne(r)</i>	byakti (~“bekti”) / vyakti
<i>person, people</i>	<i>Person, Mensch</i>	lok
<i>Satan</i>	<i>Satan</i>	shayataan
<i>terroriser</i>	<i>Terrorist(in)</i>	santraas-kaarii
<i>witness</i>	<i>Zeuge, Zeugin</i>	saaksii (~“schak’kie”)

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 11](#) ]  
[ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

## Bengali – Deutsch

<i>Bengali person</i>	<i>Bengalie</i>	baan <sup>1</sup> gaalii
<i>friend</i>	<i>Freund(in)</i>	bandhu (~“båndhu”)
<i>individual, person</i>	<i>Einzelne(r), Person</i>	byakti (~“bekti”) / vyakti
<i>person, individual</i>	<i>Person, Einzelne(r)</i>	byakti (~“bekti”) / vyakti
<i>plural ending “-s” (persons)</i>	<i>„-en“ usw— Plural Beendigung (Personen)</i>	-eraa / -raa
<i>God (general Bengali)</i>	<i>Gott (allgemeines Bengali)</i>	iishvar (~“iesch’schår”)
<i>God’s</i>	<i>Gottes</i>	iishvarer, khodaar
<i>English person</i>	<i>Engländer</i>	in <sup>o</sup> rej
<i>German person</i>	<i>deutsche Person</i>	jaarmaan lok
<i>-doer</i>	<i>-macher</i>	-kaarii
<i>-er</i>	<i>-er, -macher</i>	-kaarii

worker	Arbeiter	karma-kaarii
anyone, someone	jemand	keha / keu
someone, anyone	jemand	keu / keha
God (from Urdu)	Gott (aus der Urdu Sprache)	khodaa
person, people	Person, Mensch	lok
man	Mann	maanus
leader	Führer	netaa
witness	Zeuge, Zeugin	saaksii (~“schak’kie”)
terroriser	Terrorist(in)	santraas-kaarii
Satan	Satan	shayataan
woman, wife	Frau	strii

**Übung 1.4.1.2**

Translate:-

Someone [is the] leader. <i>Jeman [ist der] Führer.</i>		keha neta [ ].
Jesus [is a] worker. <i>yiishu karma-kaarii [ ].</i>		Jesus [ist ein] Arbeiter.
They [are] Bengalis. <i>SIE [sind] Bengalen.</i>		taaraa baan <sup>1</sup> gaalii [ ].
The man [is] an Englishman. <i>maanus in<sup>o</sup>rej [ ].</i>		Der Mann [ist ein] Engländer
<sup>He [is] one who loves.</sup> <i>Er [ist] jemand der liebt.</i>		tini prem-kaarii [ ].
Satan [is a] terroriser. <i>shayataan santraas-kaarii [ ].</i>		Satan [ist ein] Terrorist.
God's family <i>iishvarer paribaar</i>		Die Familie Gottes
Jesus [is] God's Son <i>Jesus [ist] Gottes Sohn.</i>		yiishu iishvarer putra [ ].
We [are] Jehovah's Witnesses <i>Wir [sind] die Zeugen Jehovas.</i>		aamaraa yihibaar saaksii [ ].

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 11](#) ]  
[ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

Grammar 1.4.2: Vocabulary – Questions and Answers

**Grammatik 1.4.2: Wortschatz—Fragen un Antworten**

Grammar 1.4.2.1: Questions and Answers – Arrangements

**Grammatik 1.4.2.1:****Fragen und Antworten—Organisieren****Deutsch – Bengali**

answer	Antwort	uttar
visit	Besuch	saaksaat` (~“schak’kat”)
proof, evidence	Beweis	pramaan

<i>Bible</i>	<i>Bibel, die Heiligen Schriften</i>	baaibel
<i>news</i>	<i>Botschaft</i>	samaacaar, khabar
<i>book</i>	<i>Buch</i>	bai (~“beu”), kitaab
<i>that (thing)</i>	<i>das</i>	ee
<i>what, the one that</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Dinge)</i>	yaa (~“dja”)
<i>who, the one who</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Personen)</i>	ye (~“dje”)
<i>WHO (plural), those that</i>	<i>DIE, diejenigen DIE</i>	yaaraa
<i>this (thing)</i>	<i>dies</i>	e
<i>these (things)</i>	<i>diese</i>	e-gulo / e-guli
<i>question</i>	<i>Frage</i>	prashna
<i>those (things)</i>	<i>jene</i>	ee-gulo / ee-guli
<i>chapter</i>	<i>Kapitel</i>	adhyay (~“åd-dhai”)
<i>message</i>	<i>Nachricht, Mitteilung</i>	san°baad (~“schång-bad”)
<i>name</i>	<i>Name</i>	naam
<i>whether? is it so?</i>	<i>ob ...?</i>	ki?
<i>side of an issue</i>	<i>Partei</i>	pakṣa
<i>problem</i>	<i>Problem</i>	samasyaa (~“schåmåsch’scha”)
<i>word spoken</i>	<i>Rede, Thema</i>	baakya (~“bak’kå”), kathaa (~“kåtha”)
<i>return visit</i>	<i>Rückbesuch</i>	punahha saakṣaat`
<i>study</i>	<i>Studie</i>	adhyayan (~“åd-dheujåñ”)
<i>saying; word</i>	<i>Thema, Rede</i>	kathaa (~“kåtha”), baakya (~“bak’kå”)
<i>verse (in a chapter)</i>	<i>Vers</i>	pad (~“påd”)
<i>what (one)?</i>	<i>was?</i>	kii?
<i>what (ones)?</i>	<i>was? welche?</i>	kii kii?
<i>WHO? (plural)</i>	<i>WER?</i>	kaaraa? (~“kara”)
<i>who?</i>	<i>wer?</i>	ke?
<i>magazine</i>	<i>Zeitschrift</i>	patrikaa
<i>meeting</i>	<i>Zusammenkunft</i>	sabhaa (~“schåbha”)

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Grammatik 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## Bengali – Deutsch

<i>chapter</i>	<i>Kapitel</i>	adhyay (~“åd-dhai”)
<i>study</i>	<i>Studie</i>	adhyayan (~“åd-dheujåñ”)
<i>Bible</i>	<i>Bibel, die Heiligen Schriften</i>	baaibel

<i>word spoken</i>	<i>Rede, Thema</i>	baakya (~“bak’kå”), kathaa (~“kåtha”)
<i>book</i>	<i>Buch</i>	bai (~“beu”), kitaab
<i>this (thing)</i>	<i>dies</i>	e
<i>that (thing)</i>	<i>das</i>	ee
<i>those (things)</i>	<i>jene</i>	ee-gulo / ee-guli
<i>these (things)</i>	<i>diese</i>	e-gulo / e-guli
<i>WHO? (plural)</i>	<i>WER?</i>	kaaraa? (~“kara”)
<i>saying: word</i>	<i>Thema, Rede</i>	kathaa (~“kåtha”), baakya (~“bak’kå”)
<i>who?</i>	<i>wer?</i>	ke?
<i>whether? is it so?</i>	<i>ob...?</i>	ki?
<i>what (ones)?</i>	<i>was? welche?</i>	kii kii?
<i>what (one)?</i>	<i>was?</i>	kii?
<i>name</i>	<i>Name</i>	naam
<i>verse (in a chapter)</i>	<i>Vers</i>	pad (~“påd”)
<i>side of an issue</i>	<i>Partei</i>	paksa
<i>magazine</i>	<i>Zeitschrift</i>	patrikaa
<i>proof, evidence</i>	<i>Beweis</i>	pramaan
<i>question</i>	<i>Frage</i>	prashna
<i>return visit</i>	<i>Rückbesuch</i>	punahha saaksaat`
<i>visit</i>	<i>Besuch</i>	saaksaat` (~“schak’kat”)
<i>meeting</i>	<i>Zusammenkunft</i>	sabhaa (~“schåbha”)
<i>news</i>	<i>Botschaft</i>	samaacaar, khabar
<i>problem</i>	<i>Problem</i>	samasyaa (~“schåmåsch’scha”)
<i>message</i>	<i>Nachricht, Mitteilung</i>	san°baad (~“schång-bad”)
<i>answer</i>	<i>Antwort</i>	uttar
<i>what</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Dinge)</i>	yaa (~“dja”)
<i>WHO (plural), those that</i>	<i>DIE, diejenigen DIE</i>	yaaraa
<i>who, the one who</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Personen)</i>	ye (~“dje”)

**Übung 1.4.2.1****Übersetzen:-**

<i>Was [ist] jene Rede?</i>		ee kathaa kii [ ]?
padgulo kii [ ]? / pad kii kii?		Welche [sind] die Verse?
<i>Was [ist] das Wort Gottes?</i>		iishvarer baakya kii [ ]?

kaaraa bandhu [ ]?		<small>WHO [are] friends?</small> WER sind Freunde?
<small>The study [is] today.</small> <i>Die Studie [ist] heute.</i>		adhyayan aaj-ke.
<small>WHO [are] God's friends?</small> <i>WER sind Gottes Freunde?</i>		kaaraa iishvarer bandhu [ ]?
<small>Those WHO [are] God's witnesses!</small> <i>DIE diejenigen Gottes Zeugen [sind]!</i>		taaraa yaaraa iishvarer saaksii!

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

Grammar 1.4.2.2: Questions and Answers – Topics

### Grammatik 1.4.2.2: Fragen und Antworten—Themen

#### Deutsch – Bengali

evidence, proof	<i>Beweis</i>	pramaan
thought	<i>Gedanke, Meinung</i>	man (~“mån”), mat
belief	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch’schasch”)
attitude	<i>Neigung, Einstellung</i>	manobhaab
religion	<i>Religion, Glaube</i>	dharma (~“dhårmå”)
mind	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
truth	<i>Wahrheit</i>	satya (~“schåt’tå”)
manner, way	<i>Weise</i>	bhaab
world	<i>Welt</i>	jagat` (~“djågåt”), duniyaa
will, desire	<i>Wille, Verlangen</i>	icchaa (~“itsch ’tsch _ha”)
purpose	<i>Zweck</i>	uddeshya

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

#### Bengali – Deutsch

manner, way	<i>Weise</i>	bhaab
belief	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch’schasch”)
religion	<i>Religion, Glaube</i>	dharma (~“dhårmå”)
will, desire	<i>Wille, Verlangen</i>	icchaa (~“itsch ’tsch _ha”)
world	<i>Welt</i>	jagat` (~“djågåt”), duniyaa
mind	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
thought	<i>Gedanke, Meinung</i>	man (~“mån”), mat
attitude	<i>Neigung, Einstellung</i>	manobhaab
evidence, proof	<i>Beweis</i>	pramaan
truth	<i>Wahrheit</i>	satya (~“schåt’tå”)

<i>purpose</i>	Zweck	uddeshya
----------------	-------	----------

**Übung 1.4.2.2***Translate:-*

<i>What [is] the will of God?</i>		iishvarer icchaa kii [ ]?
bishvaas ki satya [ ]?		<i>[Is] faith the truth?</i> [Ist] der Glaube die Wahrheit?

[[Go to Grammar 1](#)] [[Grammatik 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

Grammar 1.4.3: Vocabulary – Animals

**Grammatik 1.4.3: Wortschatz—Tiere****Deutsch – Bengali**

<i>fish</i>	Fisch	maach
<i>dog</i>	Hund	kukur
<i>animal</i>	Tier	pashu
<i>bird</i>	Vogel	paakhi / paksi (~“påk’ki”)

**Bengali – Deutsch**

<i>dog</i>	Hund	kukur
<i>fish</i>	Fisch	maach
<i>bird</i>	Vogel	paakhi / paksi (~“påk’ki”)
<i>animal</i>	Tier	pashu

[[Go to Grammar 1](#)] [[Grammatik 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

Grammar 1.4.4: Vocabulary – Things

**Grammatik 1.4.4: Wortschatz—Dinge****Deutsch – Bengali**

<i>plural ending “-s” (non-persons)</i>	,,-en “ usw— Plural Beendigung (Nicht-Personen)	-gulo / -guli
<i>tree</i>	Baum	gaach, brrik̄sa (~“brik’kd”)
<i>Bible</i>	Bibel	baaibel
<i>picture</i>	Bild	chabi (~“tschhåbie”)
<i>book</i>	Buch	bai (~“beu”), kitaab
<i>that (thing)</i>	das	ee
<i>what</i>	der, derjenige der, usw. (Dinge)	yaa (~“dja”)

this (thing)	<i>dies</i>	e
these (things)	<i>diese</i>	e-gulo / e-guli
article, thing	<i>Ding</i>	jini <u>s</u>
thing, article	<i>Ding</i>	jini <u>s</u>
Earth	<i>Erde</i>	prrithibii
flesh, meat	<i>Fleisch</i>	maan°sa
house	<i>Haus</i>	baarii, ghar, grriha
those (things)	<i>jene</i>	ee-gulo / ee-guli
chapter	<i>Kapitel</i>	adhyaa(y) (~“åd-dhai”)
Kingdom Hall	<i>Königreichssaal</i>	kin°dam hal
food	<i>Lebensmittel</i>	khaadya, khaabaar
mother	<i>Mutter</i>	maataa, maa
message	<i>Nachricht</i>	san°baad (~“schång-bad”)
name	<i>Name</i>	naam
kingdom	<i>Reich</i>	raajya
creation	<i>Schaffung</i>	sristi
mind	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
verse (in a chapter)	<i>Vers</i>	pad (~“påd”)
what (one)?	<i>was?</i>	kii?
what (ones)?	<i>welche? was?</i>	kii kii?
water	<i>Wasser</i>	paani, jal
world	<i>Welt</i>	jagat` (~“djågåt”), duniyaa
magazine	<i>Zeitschrift</i>	patrikaa

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Grammatik 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## Bengali – Deutsch

chapter	<i>Kapitel</i>	adhyaa(y) (~“åd-dhai”)
Bible	<i>Bibel</i>	baaibel
house	<i>Haus</i>	baarii, ghar, grriha
book	<i>Buch</i>	bai (~“beu”), kitaab
picture	<i>Bild</i>	chabi (~tchhåbie”)
this (thing)	<i>dies</i>	e
that (thing)	<i>das</i>	ee
those (things)	<i>jene</i>	ee-gulo / ee-guli
these (things)	<i>diese</i>	e-gulo / e-guli
tree	<i>Baum</i>	gaach, brrik <u>s</u> a (~“brik’kå”)

<i>plural ending “-s” (non-persons)</i>	<i>, -en“ usw— Plural Beendigung (Nicht-Personen)</i>	-gulo / -guli
<i>welt</i>	<i>Welt</i>	jagat` (~“djågåt”), duniyaa
<i>article, thing</i>	<i>Ding</i>	jini <u>s</u>
<i>thing, article</i>	<i>Ding</i>	jini <u>s</u>
<i>food</i>	<i>Lebensmittel</i>	khaadya, khaabaar
<i>what (ones)?</i>	<i>welche? was?</i>	kii kii?
<i>what (one)?</i>	<i>was?</i>	kii?
<i>Kingdom Hall</i>	<i>Königreichssaal</i>	kin°dam hal
<i>flesh, meat</i>	<i>Fleisch</i>	maan°sa
<i>mother</i>	<i>Mutter</i>	maataa, maa
<i>mind</i>	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
<i>name</i>	<i>Name</i>	naam
<i>water</i>	<i>Wasser</i>	paani, jal
<i>verse (in a chapter)</i>	<i>Vers</i>	pad (~“påd”)
<i>magazine</i>	<i>Zeitschrift</i>	patrikaa
<i>Earth</i>	<i>Erde</i>	prrithibii
<i>kingdom</i>	<i>Königreich</i>	raajya
<i>message</i>	<i>Nachricht</i>	san°baad (~“schång-baad”)
<i>creation</i>	<i>Schaffung</i>	sristi
<i>what</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Dinge)</i>	yaa (~“dja”)

[[Go to Grammar 1](#)] [[Grammatik 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

Grammar 1.4.5: Vocabulary – Concepts

## Grammatik 1.4.5: Wortschatz—Konzepte

### Deutsch – Bengali

<i>answer</i>	<i>Antwort</i>	uttar
<i>Bengali language</i>	<i>Bengali (Sprache), Bengalisch</i>	baan°laa
<i>evidence, proof</i>	<i>Beweis</i>	pramaan <u>_</u>
<i>proof, evidence</i>	<i>Beweis</i>	pramaan <u>_</u>
<i>wickedness</i>	<i>Bosheit</i>	dustataa
<i>German language</i>	<i>Deutsch (Sprache)</i>	jaarmaan (bhaasaa)
<i>English language</i>	<i>Englisch (Sprache)</i>	in°rejii (bhaasaa)
<i>encouragement</i>	<i>Ermutigung, Förderung</i>	ut`saha
<i>freedom</i>	<i>Freiheit</i>	mukti
<i>thought</i>	<i>Gedanke, Meinung</i>	man (~“mån”), mat

<i>accurate knowledge</i>	<i>genuine Erkenntnis</i>	tatva jnaan (~“tå'tå gjan”)
<i>righteousness</i>	<i>Gerechtigkeit</i>	dhaarmikataa
<i>belief</i>	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch'schasch”)
<i>faith</i>	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch'schasch”)
<i>happiness</i>	<i>Glück</i>	sukh, aananda
<i>kindness</i>	<i>Güte</i>	dayaa (~“dåja”)
<i>hatred</i>	<i>Hass</i>	ghrrinää
<i>help</i>	<i>Hilfe</i>	saahaayya (~“schahadj'jå”)
<i>hope</i>	<i>Hoffnung</i>	aashaa
<i>condition, state</i>	<i>Lage, Zustand</i>	abasthaa / avasthaa (~“åbåstha”)
<i>life</i>	<i>Leben</i>	jiiban
<i>love</i>	<i>Liebe</i>	prem, bhaalabaasaa
<i>lack, shortage</i>	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>shortage, lack</i>	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>attitude</i>	<i>Neigung, Einstellung</i>	manobhaab
<i>side of an issue</i>	<i>Partei</i>	paksa
<i>problem</i>	<i>Problem</i>	samasyaa (~“schåmåsch'scha”)
<i>word spoken</i>	<i>Rede, Thema, Wort</i>	baakya (~“bak'kå”), kathaa (~“kåtha”)
<i>religion</i>	<i>Religion, Glaube</i>	dharma (~“dhårmå”)
<i>salvation</i>	<i>Rettung, Heil</i>	paritraan
<i>rescue, survival</i>	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
<i>direction, way</i>	<i>Richtung</i>	dik` / dig`, taraph
<i>way (direction)</i>	<i>Richtung</i>	dik` / dig`, taraph
<i>mental spirit</i>	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
<i>mind</i>	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
<i>terrorism</i>	<i>Terrorismus, Terror</i>	santraas (~“schåntrasch”)
<i>saying; word</i>	<i>Thema, Rede, Wort</i>	kathaa (~“kåtha”), baakya (~“bak'kå”)
<i>circumstances, situation</i>	<i>Umstände, Lage</i>	paristhiti
<i>desire, will</i>	<i>Verlangen, Wille</i>	icchaa
<i>benefit</i>	<i>Vorteil</i>	laabh, phaa'idaa
<i>truth</i>	<i>Wahrheit</i>	satya (~“schå'tå”)
<i>manner, way</i>	<i>Weise</i>	bhaab
<i>way (manner)</i>	<i>Weise</i>	man (~“mån”), bhaab
<i>will, desire</i>	<i>Wille, Verlangen</i>	icchaa

knowledge	<i>Wissen, Erkenntnis</i>	jnaan (~“gjan”)
purpose	<i>Zweck</i>	uddeshya

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
 [ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

## Bengali – Deutsch

hope	<i>Hoffnung</i>	aashaa
condition, state	<i>Lage, Zustand</i>	abasthaa / avasthaa (~“åbåstha”)
lack, shortage	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
shortage, lack	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
word spoken	<i>Rede, Thema, Wort</i>	baakya (~“bak'kå”), kathaa (~“kåtha”)
Bengali language	<i>Bengali (Sprache), Bengalisch</i>	baan°laa
manner, way	<i>Weise</i>	bhaab
belief	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch'schaasch”)
faith	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch'schaasch”)
kindness	<i>Güte</i>	dayaa (~“dåja”)
righteousness	<i>Gerechtigkeit</i>	dhaarmikataa
religion	<i>Religion, Glaube</i>	dharma (~“dhårmå”)
direction, way	<i>Richtung</i>	dik` / dig`, taraph
way (direction)	<i>Richtung</i>	dik` / dig`, taraph
wickedness	<i>Bosheit</i>	dustataa
hatred	<i>Hass</i>	ghrrinää
desire, will	<i>Verlangen, Wille</i>	icchaa
will, desire	<i>Wille, Verlangen</i>	icchaa
English language	<i>Englisch (Sprache)</i>	in°rejii (bhaasaa)
German language	<i>Deutsch (Sprache)</i>	jaarmaan (bhaasaa)
life	<i>Leben</i>	jiiban
knowledge	<i>Wissen, Erkenntnis</i>	jnaan (~“gjan”)
saying; word	<i>Thema, Rede, Wort</i>	kathaa (~“kåtha”), baakya (~“bak'kå”)
benefit	<i>Vorteil</i>	laabh, phaa'idaa
mental spirit	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
mind	<i>Sinn, Denkkraft</i>	man (~“mån”)
way (manner)	<i>Weise</i>	man (~“mån”), bhaab
thought	<i>Gedanke, Meinung</i>	man (~“mån”), mat
attitude	<i>Neigung, Einstellung</i>	manobhaab

<i>freedom</i>	<i>Freiheit</i>	mukti
<i>side of an issue</i>	<i>Partei</i>	pakṣa
<i>circumstances, situation</i>	<i>Umstände, Lage</i>	paristhitি
<i>salvation</i>	<i>Rettung, Heil</i>	paritraan
<i>evidence, proof</i>	<i>Beweis</i>	pramaan
<i>proof, evidence</i>	<i>Beweis</i>	pramaan
<i>love</i>	<i>Liebe</i>	prem, bhaalabaasaa
<i>rescue, survival</i>	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
<i>help</i>	<i>Hilfe</i>	saahaayya (~“schaahaadj’jå”)
<i>problem</i>	<i>Problem</i>	samasyaa (~“schåmåsch’scha”)
<i>terrorism</i>	<i>Terrorismus, Terror</i>	santraas (~“schântrasch”)
<i>truth</i>	<i>Wahrheit</i>	satya (~“schât’tå”)
<i>happiness</i>	<i>Glück</i>	sukh, aananda
<i>accurate knowledge</i>	<i>genaue Erkenntnis</i>	tatva jnaan (~“tåt’tå gjan”)
<i>purpose</i>	<i>Zweck</i>	uddeshya
<i>encouragement</i>	<i>Ermutigung, Förderung</i>	ut’saaha
<i>answer</i>	<i>Antwort</i>	uttar

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

Grammar 1.4.6: Vocabulary – States

## Grammatik 1.4.6: Wortschatz—Zustände

### Deutsch – Bengali

<i>proof, evidence</i>	<i>Beweis</i>	pramaan
wickedness	<i>Bosheit</i>	dustataa
<i>last days</i>	<i>die letzten Tagen</i>	shes kaal
<i>encouragement</i>	<i>Ermutigung, Förderung</i>	ut’saaha
<i>freedom</i>	<i>Freiheit</i>	mukti
<i>peace</i>	<i>Frieden</i>	shaanti
<i>righteousness</i>	<i>Gerechtigkeit</i>	dhaarmikataa
<i>violence</i>	<i>Gewalt</i>	dooraatmya (~“dourat’tå”), hin°saa
<i>happiness</i>	<i>Glück</i>	sukh, aananda
<i>kindness</i>	<i>Güte</i>	dayaa (~“dåja”)
<i>hatred</i>	<i>Hass</i>	ghrrināa
<i>hope</i>	<i>Hoffnung</i>	aashaa

<i>kingdom</i>	<i>Königreich</i>	raajya
<i>war</i>	<i>Krieg</i>	yuddha (~“djud'dhå”)
<i>condition, state</i>	<i>Lage, Zustand</i>	abasthaa / avasthaa (~“åbåstha”)
<i>life</i>	<i>Leben</i>	jiiban
<i>lack, shortage</i>	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>shortage, lack</i>	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>disturbance</i>	<i>Mangel an Frieden; Störung des Friedens</i>	ashaanti (~“åschanti”)
<i>side of an issue</i>	<i>Partei</i>	pakṣa
<i>problem</i>	<i>Problem</i>	samasyaa (~“schåmåsch'scha”)
<i>salvation</i>	<i>Rettung, Heil</i>	paritraan
<i>rescue, survival</i>	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
<i>survival, rescue</i>	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
<i>terrorism</i>	<i>Terrorismus, Terror</i>	santraas (~“schåntrasch”)
<i>circumstances, situation</i>	<i>Umstände, Lage</i>	paristhitি
<i>situation, circumstances</i>	<i>Umstände, Lage</i>	paristhitি
<i>benefit</i>	<i>Vorteil</i>	laabh, phaa'idaa
<i>manner, way</i>	<i>Weise</i>	bhaab
<i>destruction</i>	<i>Zerstörung</i>	dhvan°sa (~“d'dhång-schå”)
<i>state, condition</i>	<i>Zustand, Lage</i>	abasthaa / avasthaa
<i>purpose</i>	<i>Zweck</i>	uddeshya

## Bengali – Deutsch

<i>hope</i>	<i>Hoffnung</i>	aashaa
<i>state, condition</i>	<i>Zustand, Lage</i>	abasthaa / avasthaa
<i>condition, state</i>	<i>Lage, Zustand</i>	abasthaa / avasthaa (~“åbåstha”)
<i>lack, shortage</i>	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>shortage, lack</i>	<i>Mangel</i>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>disturbance</i>	<i>Mangel an Frieden; Störung des Friedens</i>	ashaanti (~“åschanti”)
<i>manner, way</i>	<i>Weise</i>	bhaab
<i>kindness</i>	<i>Güte</i>	dayaa (~“dåja”)
<i>righteousness</i>	<i>Gerechtigkeit</i>	dhaarmikataa
<i>destruction</i>	<i>Zerstörung</i>	dhvan°sa (~“d'dhång-schå”)
<i>violence</i>	<i>Gewalt</i>	dooraatmya (~“dourat'tå”), hin°saa
<i>wickedness</i>	<i>Bosheit</i>	duštataa

hatred	<i>Hass</i>	ghrrin <u>aa</u>
life	<i>Leben</i>	jiiban
benefit	<i>Vorteil</i>	laab <u>h</u> , phaa'idaa
freedom	<i>Freiheit</i>	mukti
side of an issue	<i>Partei</i>	pak <u>s</u> a
circumstances, situation	<i>Umstände, Lage</i>	paristhiti
situation, circumstances	<i>Umstände, Lage</i>	paristhiti
salvation	<i>Rettung, Heil</i>	paritraan <u>_</u>
proof, evidence	<i>Beweis</i>	pramaan <u>_</u>
kingdom	<i>Königreich</i>	raajya
rescue, survival	<i>Rettung, Hilfe</i>	raksaa
survival, rescue	<i>Rettung, Hilfe</i>	raksaa
problem	<i>Problem</i>	samasyaa (~“schåmåsch'scha”)
terrorism	<i>Terrorismus, Terror</i>	santraas (~“schåntrasch”)
peace	<i>Frieden</i>	shaanti
last days	<i>die letzten Tagen</i>	shes kaal
happiness	<i>Glück</i>	sukh, aananda
purpose	<i>Zweck</i>	uddeshya
encouragement	<i>Ermutigung, Förderung</i>	ut`saaha
war	<i>Krieg</i>	yuddha (~“djud'dha”)

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Grammatik 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

Grammar 1.4.7: Vocabulary – Activities

**Grammaire 1.4.7: Wortschatz—Aktivitäten****Deutsch – Bengali**

to ... / verbal: e.g. to do---	... tun / verbal: z.B. Wirkung machen	--- karaa (~“kåra”)
...ing / verbal: e.g. seeing---	....ung, en / verbal: z.B. Sehung, Sehen, die Sehung der Zukunft, das Sehen der Zukunft	--- dekh-te
to ... / verbal: e.g. to see---	...en / verbal: z.B. Sehen	--- dekhaa
...ing / verbal: e.g. doing---	...ung, ...en / verbal: z. B. Lesung, Lesen, das Tun Gutes	--- kar-te (~“kår-te”)
answer	Antwort	uttar
work	Arbeit	kaaj, kaam, karma (~“kårmå”)
Bengali language	Bengali (Sprache), Bengalisch	baan°laa
visit	Besuch	saaksaat` (~“schak'kat”)
proof, evidence	Beweis	pramaan <u>_</u>

wickedness	<i>Bosheit</i>	dustataa
German language	<i>Deutsch (Sprache)</i>	jaarmaan (bhaasaa)
English language	<i>Englisch (Sprache)</i>	in°rejii (bhaasaa)
-er	<i>-er, -macher</i>	-kaarii
encouragement	<i>Ermutigung, Förderung</i>	ut'saaha
question	<i>Frage</i>	prashna
violence	<i>Gewalt</i>	dooraatmya (~“dourat'ta”), hin°saa
faith	<i>Glauben</i>	bishvaas (~“bisch'schlasch”)
kindness	<i>Güte</i>	dayaa (~“dåja”)
hatred	<i>Hass</i>	ghriniaa
help	<i>Hilfe</i>	saahaayya (~“schahadj'ja”)
hope	<i>Hoffnung</i>	aashaa
kingdom	<i>Königreich</i>	raajya
war	<i>Krieg</i>	yuddha (~“djud'dhå”)
crime	<i>Kriminalität, Verbrechen</i>	aparaadh (~“åpåradh”)
love	<i>Liebe</i>	prem, bhaalabaasaa
-doer	<i>-macher</i>	-kaarii
rescue, survival	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
survival, rescue	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
return visit	<i>Rückbesuch</i>	punahha saakṣaat`
creation	<i>Schaffung</i>	sristi
study	<i>Studie</i>	adhyayan (~“åd-dheujåñ”)
terrorism	<i>Terrorismus, Terror</i>	santraas (~“schântrasch”)
doing	<i>tuend, weiter tun, beim Tun, z.B. weiter Wirkung tuend, beim Beten sein</i>	kar-te (~“kår-te”)
to do	<i>tun</i>	karaa (~“kåra”)
desire, will	<i>Verlangen, Wille</i>	icchaa
way (manner)	<i>Weise</i>	man (~“mån”), bhaab
will, desire	<i>Wille, Verlangen</i>	icchaa
destruction	<i>Zerstörung</i>	dhvan°sa (~“d'dhång-schå”)
witness (activity)	<i>Zeugnis</i>	saakṣa (~“schak'ka”)
meeting	<i>Zusammenkunft</i>	sabhaa (~“schåbha”)

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Exercice 1](#) ]  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## Bengali – Deutsch

hope	<b>Hoffnung</b>	aashaa
study	<b>Studie</b>	adhyayan (~“ <i>åd-dheujân</i> ”)
crime	<b>Kriminalität, Verbrechen</b>	aparaadh (~“ <i>åpåradh</i> ”)
Bengali language	<b>Bengali (Sprache), Bengalisch</b>	baan°laa
faith	<b>Glauben</b>	bishvaas (~“ <i>bisch'schasch</i> ”)
kindness	<b>Güte</b>	dayaa (~“ <i>dåja</i> ”)
to ... / verbal: e.g. to see---	<b>...en / verbal: z.B. Sehen</b>	---dekhaa
...ing / verbal: e.g. seeing---	<b>....ung, en / verbal: z.B. Sehung, Sehen, die Sehung der Zukunft, das Sehen der Zukunft</b>	---dekh-te
destruction	<b>Zerstörung</b>	dhvan°sa (~“ <i>d'dhång-schå</i> ”)
violence	<b>Gewalt</b>	dooraatmya (~“ <i>dourat'tå</i> ”), hin°saa
wickedness	<b>Bosheit</b>	dustataa
hatred	<b>Hass</b>	ghrrinaa
desire, will	<b>Verlangen, Wille</b>	icchaa
will, desire	<b>Wille, Verlangen</b>	icchaa
English language	<b>Englisch (Sprache)</b>	in°rejii (bhaasaa)
German language	<b>Deutsch (Sprache)</b>	jaarmaan (bhaasaa)
work	<b>Arbeit</b>	kaaj, kaam, karma (~“ <i>kårmå</i> ”)
-er	<b>-er, -macher</b>	-kaarii
-doer	<b>-macher</b>	-kaarii
to do	<b>tun, machen</b>	karaa (~“ <i>kåra</i> ”)
to ... / verbal: e.g. to do---	<b>... tun / verbal: z.B. Wirkung machen</b>	--- karaa (~“ <i>kåra</i> ”)
doing	<b>tuend, weiter tun, beim Tun, z.B. weiter Wirkung tuend, beim Beten sein</b>	kar-te (~“ <i>kår-te</i> ”)
...ing / verbal: e.g. doing---	<b>...ung, ...en / verbal: z. B. Lesung, Lesen, das Tun Gutes</b>	--- kar-te (~“ <i>kår-te</i> ”)
way (manner)	<b>Weise</b>	man (~“ <i>mån</i> ”), bhaab
proof, evidence	<b>Beweis</b>	pramaan
question	<b>Frage</b>	prashna
love	<b>Liebe</b>	prem, bhaalabaasaa
return visit	<b>Rückbesuch</b>	punahha saaksaat`

<i>kingdom</i>	<i>Königreich</i>	raajya
<i>rescue, survival</i>	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
<i>survival, rescue</i>	<i>Rettung, Hilfe</i>	rakṣaa
<i>help</i>	<i>Hilfe</i>	saahaayya (~“schahadj’jā”)
<i>witness (activity)</i>	<i>Zeugnis</i>	saakṣa (~“schak’kā”)
<i>visit</i>	<i>Besuch</i>	saakṣaat` (~“schak’kat”)
<i>meeting</i>	<i>Zusammenkunft</i>	sabhaa (~“schâbha”)
<i>terrorism</i>	<i>Terrorismus, Terror</i>	santraas (~“schântrasch”)
<i>creation</i>	<i>Schaffung</i>	sristi
<i>encouragement</i>	<i>Ermutigung, Förderung</i>	ut̄saaha
<i>answer</i>	<i>Antwort</i>	uttar
<i>war</i>	<i>Krieg</i>	yuddha (~“djud’dhā”)

[ [Go to Grammar 1](#) ] [Grammatik 1](#) | [ [Fragen 1](#) ]  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

Grammar 1.4.8: Vocabulary – Time

**Grammatik 1.4.8: Wortschatz—Die Zeit****Deutsch – Bengali**

<i>year (the period)</i>	<i>Jahr (eine Zeitspanne)</i>	bat̄sar (~“båt-sår”)
<i>year (in a date)</i>	<i>Jahreszahl, Datum</i>	saal (~“schal”)
<i>today</i>	<i>heute</i>	aaj-ke
<i>tomorrow</i>	<i>Morgen</i>	aagaamii kaal
<i>last days</i>	<i>die letzten Tagen</i>	shes kaal
<i>time (period, era)</i>	<i>Epoche</i>	kaal
<i>future</i>	<i>Zukunft</i>	bhavisyat` (~“bhâbisch’schåt”)
<i>yesterday</i>	<i>gestern</i>	gata kaal (~“gåtå kal”)
<i>day</i>	<i>Tag</i>	din
<i>day 1: Monday</i>	<i>Tag 1: Montag</i>	som-baar (~“schåm-bar”)
<i>day 2: Tuesday</i>	<i>Tag 2: Dienstag</i>	man <sup>1</sup> gal-baar
<i>day 3: Wednesday</i>	<i>Tag 3: Mittwoch</i>	budh-baar
<i>day 4: Thursday</i>	<i>Tag 4: Donnerstag</i>	brrihaspatibaar
<i>day 5: Friday</i>	<i>Tag 5: Freitag</i>	shukrabaar
<i>day 6: Saturday</i>	<i>Tag 6: Samstag</i>	shanibaar
<i>day 7: Sunday</i>	<i>Tag 7: Sonntag</i>	rabi-baar / ravi-vaar
<i>week</i>	<i>Woche</i>	saptaa (~“schåpta”)
<i>time (measure)</i>	<i>Zeit, Zeitspanne</i>	samay (~“schåmeu”)

[[Go to Grammar 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top Anfang](#)] [[Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#)]

## Bengali/Français

<i>tomorrow</i>	<b>Morgen</b>	aagaamii kaal
<i>today</i>	<b>heute</b>	aaj-ke
<i>year (the period)</i>	<b>Jahr (eine Zeitspanne)</b>	bat'sar (~“båt-sår”)
<i>future</i>	<b>Zukunft</b>	bhavisyat' (~“bhåbich'chåt”)
<i>day: Thursday</i>	<b>Tag 4: Donnerstag</b>	brrihaspatibaar
<i>day: Wednesday</i>	<b>Tag 3: Mittwoch</b>	budh-baar
<i>day</i>	<b>Tag</b>	din
<i>yesterday</i>	<b>gestern</b>	gata kaal (~“gåta kaal”)
<i>time (period, era)</i>	<b>Epoche</b>	kaal
<i>day: Tuesday</i>	<b>Tag 2: Dienstag</b>	man <sup>1</sup> gal-baar
<i>day: Sunday</i>	<b>Tag 7: Sonntag</b>	rabi-baar / ravi-vaar
<i>year (in a date)</i>	<b>Jahreszahl, Datum</b>	saal (~“chaal”)
<i>time (measure)</i>	<b>Zeit, Zeitspanne</b>	samay (~“chåmaui”)
<i>week</i>	<b>Woche</b>	saptaa (~“chåptaa”)
<i>day: Saturday</i>	<b>Tag 6: Samstag</b>	shanibaar
<i>last days</i>	<b>die letzten Tagen</b>	shes_ kaal
<i>day: Friday</i>	<b>Tag 5: Freitag</b>	shukrabaar
<i>day: Monday</i>	<b>Tag 1: Montag</b>	som-baar

[[Go to Grammar 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top Anfang](#)] [[Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#)]

GRAMMAR 1.5: Nouns and Pronouns: Full List – English to Bengali

## GRAMMATIK 1.5: Substantive und Pronomen: Ganze Liste—Deutsch – Bengali

[[Go to Nouns and Pronouns: Full List – Bengali to English](#)]  
[Substantive und Pronomen: Ganze Liste—Bengali – Deutsch](#)

<i>plural ending “-s” (non-persons)</i>	,,-en “ usw— Plural Beendigung (Nicht-Personen)	-gulo / -guli
<i>plural ending “-s” (persons)</i>	,,-en “ usw— Plural Beendigung (Personen)	-eraa / -raa
<i>to ... / verbal: e.g. to do-</i>	... tun / verbal: z.B. Wirkung machen	--- karaa (~“kåra”)
<i>...ing / verbal: e.g. seeing--</i>	...ung, en / verbal: z.B. Sehung, Sehen, die Sehung der Zukunft, das Sehen der Zukunft	--- dekh-te
<i>to ... / verbal: e.g. to see--</i>	...en / verbal: z.B. Sehen	--- dekhaa
<i>...ing / verbal: e.g. doing--</i>	...ung, ...en / verbal: z. B. Lesung, Lesen, das Tun Gutes	--- kar-te (~“kår-te”)
<i>answer</i>	<b>Antwort</b>	uttar

<i>work</i>	<b>Arbeit</b>	kaaj, kaam, karma (~“kårmå”)
<i>worker</i>	<b>Arbeiter</b>	karma-kaarii
<i>tree</i>	<b>Baum</b>	gaach, brriksa (~“brik'kå”)
<i>Bengali language</i>	<b>Bengali (Sprache), Bengalisch</b>	baan°laa
<i>Bengali person</i>	<b>Bengalie</b>	baan <sup>1</sup> gaalii
<i>visit</i>	<b>Besuch</b>	saaksaat` (~“schak'kat”)
<i>evidence, proof</i>	<b>Beweis</b>	pramaan <u>u</u>
<i>proof, evidence</i>	<b>Beweis</b>	pramaan <u>u</u>
<i>Bible</i>	<b>Bibel</b>	baaibel
<i>picture</i>	<b>Bild</b>	chabi (~“tchhåbie”)
<i>wickedness</i>	<b>Bosheit</b>	dustataa
<i>news</i>	<b>Botschaft</b>	samaacaar, khabar
<i>brother</i>	<b>Bruder</b>	bhaai
<i>book</i>	<b>Buch</b>	bai (~“beu”), kitaab
<i>that (thing)</i>	<b>das</b>	ee
<i>what</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Dinge)</i>	yaa (~“dja”)
<i>who</i>	<i>der, derjenige der, usw. (Personen)</i>	ye (~“dje”)
<i>German language</i>	<b>Deutsch (Sprache)</b>	jaarmaan (bhaasaa)
<i>German person</i>	<b>deutsche Person</b>	jaarmaan lok
<i>last days</i>	<b>die letzten Tagen</b>	shes kaal
<i>WHO (plural, those that)</i>	<b>DIE, diejenigen DIE</b>	yaaraa
<i>this (thing)</i>	<b>dies</b>	e
<i>these (things)</i>	<b>diese</b>	e-gulo / e-guli
<i>article, thing</i>	<b>Ding</b>	jinis <u>u</u>
<i>thing, article</i>	<b>Ding</b>	jinis <u>u</u>
<i>individual, person</i>	<b>Einzelne(r), Person</b>	byakti (~“bekti”) / vyakti
<i>parents</i>	<b>Eltern</b>	pitaamaataa
<i>English person</i>	<b>Engländer</b>	in°rej
<i>English language</i>	<b>Englisch (Sprache)</b>	in°rejii (bhaasaa)
<i>time (period, era)</i>	<b>Epoche</b>	kaal
<i>-er</i>	<b>-er, -macher</b>	-kaarii
<i>Earth</i>	<b>Erde</b>	prrithibii
<i>encouragement</i>	<b>Ermutigung, Förderung</b>	ut`saha
<i>family</i>	<b>Familie</b>	paribaar
<i>fish</i>	<b>Fisch</b>	maach
<i>flesh, meat</i>	<b>Fleisch</b>	maan°sa

<i>question</i>	<b>Frage</b>	prashna
<i>wife, woman</i>	<b>Frau</b>	strii
<i>woman, wife</i>	<b>Frau</b>	strii
<i>freedom</i>	<b>Freiheit</b>	mukti
<i>friend</i>	<b>Freund</b>	bandhu (~“båndhu”)
<i>peace</i>	<b>Frieden</b>	shaanti
<i>fruit</i>	<b>Frucht</b>	phal
<i>leader</i>	<b>Führer</b>	netaa
<i>thought</i>	<b>Gedanke, Meinung</b>	man (~“mån”), mat
<i>accurate knowledge</i>	<b>genaue Erkenntnis</b>	tatva jnaan (~“tå'tå gjan”)
<i>righteousness</i>	<b>Gerechtigkeit</b>	dhaarmikataa
<i>yesterday</i>	<b>gestern</b>	gata kaal (~“gåtå kal”)
<i>violence</i>	<b>Gewalt</b>	dooraatmya (~“dourat'tå”), hin°saa
<i>belief</i>	<b>Glauben</b>	bishvaas (~“bisch'schasz”)
<i>faith</i>	<b>Glauben</b>	bishvaas (~“bisch'schasz”)
<i>happiness</i>	<b>Glück</b>	sukh, aananda
<i>God (general Bengali)</i>	<b>Gott (allgemeines Bengali)</b>	iishvar (~“iesch'schår”)
<i>God (from Urdu)</i>	<b>Gott (aus der Urdu Sprache)</b>	khodaa
<i>God's</i>	<b>Gottes</b>	iishvarer, khodaar
<i>kindness</i>	<b>Güte</b>	dayaa (~“dåja”)
<i>hatred</i>	<b>Hass</b>	ghrrinaa
<i>house</i>	<b>Haus</b>	baarii, ghar, grriha
<i>today</i>	<b>heute</b>	aaj-ke
<i>help</i>	<b>Hilfe</b>	saahaayya (~“schahadj'jå”)
<i>hope</i>	<b>Hoffnung</b>	aashaa
<i>dog</i>	<b>Hund</b>	kukur
<i>year (the period)</i>	<b>Jahr (eine Zeitspanne)</b>	bat'sar (~“båt-sår”)
<i>year (in a date)</i>	<b>Jahreszahl, Datum</b>	saal (~“schål”)
<i>Jeovah</i>	<b>Jehova</b>	yihobaa (~“djhoba”)
<i>anyone, someone</i>	<b>jemand</b>	keha / keu
<i>someone, anyone</i>	<b>jemand</b>	keu / keha
<i>those (things)</i>	<b>jene</b>	ee-gulo / ee-guli

<i>Jesus</i>	<b>Jesus</b>	yiishu (~“djieschu”)/ iisaa
<i>boy, son</i>	<b>Junge, Sohn</b>	chele, putra
<i>chapter</i>	<b>Kapitel</b>	adhyaaay (~“åd-dhay”)
<i>kingdom</i>	<b>Königreich</b>	raajya
<i>Kingdom Hall</i>	<b>Königreichsaal</b>	kin° <u>dam</u> hal
<i>war</i>	<b>Krieg</b>	yuddha (~“djud'dhå”)
<i>crime</i>	<b>Kriminalität, Verbrechen</b>	aparaadh (~“åpåradh”)
<i>condition, state</i>	<b>Lage, Zustand</b>	abasthaa / avasthaa (~“åbåstha”)
<i>life</i>	<b>Leben</b>	jiiban
<i>food</i>	<b>Lebensmittel</b>	khaadya, khaabaar
<i>love</i>	<b>Liebe</b>	prem, bhaalabaasaa
<i>-doer</i>	<b>-macher</b>	-kaarii
<i>lack, shortage</i>	<b>Mangel</b>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>shortage, lack</i>	<b>Mangel</b>	abhaab (~“åbhåb”)
<i>disturbance</i>	<b>Mangel an Frieden; Störung des Friedens</b>	ashaanti (~“åschanti”)
<i>man</i>	<b>Mann</b>	maanus
<i>husband</i>	<b>Mann, Ehemann</b>	swaamii
<i>tomorrow</i>	<b>Morgen</b>	aagaamii kaal
<i>mother</i>	<b>Mutter</b>	maataa, maa
<i>message</i>	<b>Nachricht, Mitteilung</b>	san°baad (~“schång-bad”)
<i>name</i>	<b>Name</b>	naam
<i>attitude</i>	<b>Neigung, Einstellung</b>	manobhaab
<i>side of an issue</i>	<b>Partei</b>	pakṣa
<i>person, individual</i>	<b>Person, Einzelne(r)</b>	byakti (~“bekti”)/ vyakti
<i>person, people</i>	<b>Person, Mensch</b>	lok
<i>problem</i>	<b>Problem</b>	samasyaa (~“schåmåsch'scha”)
<i>word spoken</i>	<b>Rede, Thema, Wort</b>	baakya (~“bak'kå”), kathaa (~“kåtha”)
<i>religion</i>	<b>Religion, Glaube</b>	dharma (~“dhårmå”)
<i>salvation</i>	<b>Rettung, Heil</b>	paritraan
<i>rescue, survival</i>	<b>Rettung, Hilfe</b>	raksaa
<i>survival, rescue</i>	<b>Rettung, Hilfe</b>	rakṣaa
<i>direction, way</i>	<b>Richtung</b>	dik` / dig`, taraph
<i>way (direction)</i>	<b>Richtung</b>	dik`/ dig`, taraph
<i>return visit</i>	<b>Rückbesuch</b>	punahha saakṣaat`
<i>Satan</i>	<b>Satan</b>	shayataan

<i>creation</i>	<b>Schaffung</b>	<u>srristi</u>
<i>sister</i>	<b>Schwester</b>	<u>bon</u>
<i>mental spirit</i>	<b>Sinn, Denkkraft</b>	<u>man (~“måñ”)</u>
<i>mind</i>	<b>Sinn, Denkkraft</b>	<u>man (~“måñ”)</u>
<i>son, boy</i>	<b>Sohn, Junge</b>	<u>putra, chele</u>
<i>study</i>	<b>Studie</b>	<u>adhyayan (~“åd-dhåyan”)</u>
<i>day</i>	<b>Tag</b>	<u>din</u>
<i>day 1: Monday</i>	<b>Tag 1: Montag</b>	<u>som-baar</u>
<i>day 2: Tuesday</i>	<b>Tag 2: Dienstag</b>	<u>man<sup>1</sup>gal-baar</u>
<i>day 3: Wednesday</i>	<b>Tag 3: Mittwoch</b>	<u>budh-baar</u>
<i>day 4: Thursday</i>	<b>Tag 4: Donnerstag</b>	<u>brrihaspatibaar</u>
<i>day 5: Friday</i>	<b>Tag 5: Freitag</b>	<u>shukrabaar</u>
<i>day 6: Saturday</i>	<b>Tag 6: Samstag</b>	<u>shanibaar</u>
<i>day 7: Sunday</i>	<b>Tag 7: Sonntag</b>	<u>rabi-baar / ravi-vaar</u>
<i>terrorism</i>	<b>Terrorismus, Terror</b>	<u>santraas (~“schântrasch”)</u>
<i>terroriser, terrorist</i>	<b>Terrorist(in)</b>	<u>santraas-kaarii</u>
<i>thing said; word</i>	<b>Thema, Rede, Wort</b>	<u>kathaa (~“kåtha”), baakya (~“bak’kå”)</u>
<i>animal</i>	<b>Tier</b>	<u>pashu</u>
<i>daughter, girl</i>	<b>Tochter, Mädchen</b>	<u>meye</u>
<i>doing</i>	<b>tuend, weiter tun, beim Tun, z.B. weiter Wirkung tuend, beim Beten sein</b>	<u>kar-te (~“kår-te”)</u>
<i>to do</i>	<b>tun, machen</b>	<u>karaa (~“kåra”)</u>
<i>circumstances, situation</i>	<b>Umstände, Lage</b>	<u>paristhiti</u>
<i>situation, circumstances</i>	<b>Umstände, Lage</b>	<u>paristhiti</u>
<i>father</i>	<b>Vater</b>	<u>pitaa, baabaa</u>
<i>desire, will</i>	<b>Verlangen, Wille</b>	<u>icchaa</u>
<i>verse (in a chapter)</i>	<b>Vers</b>	<u>pad (~“påd”)</u>
<i>bird</i>	<b>Vogel</b>	<u>paakhi / paksi (~“påk’ki”)</u>
<i>benefit</i>	<b>Vorteil</b>	<u>laabh, phaa’idaa</u>
<i>truth</i>	<b>Wahrheit</b>	<u>satya (~“schåt’iå”)</u>
<i>what (one)?</i>	<b>was?</b>	<u>kii?</u>
<i>water</i>	<b>Wasser</b>	<u>paani, jal</u>
<i>manner, way</i>	<b>Weise</b>	<u>bhaab</u>
<i>way (manner)</i>	<b>Weise</b>	<u>man (~“måñ”), bhaab</u>
<i>what (ones)?</i>	<b>welche? was?</b>	<u>kii kii?</u>
<i>world</i>	<b>Welt</b>	<u>jagat` (~“djågåt”), duniyaa</u>

<i>WHO?</i> (plural)	<b>WER?</b>	kaaraa? (~“kara”)
<i>who?</i>	<b>wer?</b>	ke?
<i>will, desire</i>	<b>Wille, Verlangen</b>	icchaa
<i>knowledge</i>	<b>Wissen, Erkenntnis</b>	jnaan (~“gjan”)
<i>week</i>	<b>Woche</b>	saptaa (~“schåpta”)
<i>time (measure)</i>	<b>Zeit, Zeitspanne</b>	samay (~“schåmeu”)
<i>magazine</i>	<b>Zeitschrift</b>	patrikaa
<i>destruction</i>	<b>Zerstörung</b>	dhvan°sa (~“d'dhång-schå”)
<i>witness (person)</i>	<b>Zeuge, Zeugin</b>	saaksii (~“schak'kie”)
<i>witness (activity)</i>	<b>Zeugnis</b>	saaksa (~“schak'kå”)
<i>future</i>	<b>Zukunft</b>	bhavisyat` (~“bhåbisch'schåt”)
<i>meeting</i>	<b>Zusammenkunft</b>	sabhaa (~“schåbha”)
<i>state, condition</i>	<b>Zustand, Lage</b>	abasthaa / avasthaa
<i>purpose</i>	<b>Zweck</b>	uddeshya

[[Go to Grammar 1](#)] [[Grammatik 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

GRAMMAR 1.6: Nouns and Pronouns: Full List – Bengali to English

## GRAMMAIRE 1.6: Substantive und Pronomen: Ganze Liste—Bengali – Deutsch

[[Go to Nouns and Pronouns: Full List – English to Bengali](#)]

[[Substantive und Pronomen: Ganze Liste—Deutsch – Bengali](#)]

---	dekhaa	... <i>en / verbal</i> : z.B. <i>Sehen</i>	<i>to ... / verbal</i> : e.g. <i>to see -</i>
---	dekhaa	... <i>en / verbal</i> : z.B. <i>Sehen</i>	<i>verbal</i> : e.g. <i>to see---</i>
---	dekh-te	.... <i>ung, en / verbal</i> : z.B. <i>Sehung, Sehen, die Sehung der Zukunft, das Sehen der Zukunft</i>	<i>...ing / verbal</i> : e.g. <i>seeing ---</i>
---	dekh-te	.... <i>ung, en / verbal</i> : z.B. <i>Sehung, Sehen, die Sehung der Zukunft, das Sehen der Zukunft</i>	<i>verbal</i> : e.g. <i>seeing---</i>
---	karaa	... <i>tun / verbal</i> : z.B. <i>Wirkung machen</i>	<i>to ... / verbal</i> : e.g. <i>to do -</i>
---	karaa (~“kåra”)	... <i>tun / verbal</i> : z.B. <i>Wirkung machen</i>	<i>verbal</i> : e.g. <i>to do---</i>
---	kar-te	... <i>ung, ...en / verbal</i> : z. B. <i>Lesung, Lesen, das Tun Gutes</i>	<i>...ing / verbal</i> : e.g. <i>doing ...</i>
“ <i>gjan</i> ” > jnaan		<i>Wissen, Erkenntnis</i>	<i>knowledge</i>
aagaamii kaal		<i>Morgen</i>	<i>tomorrow</i>
aaj-ke	<i>heute</i>		<i>today</i>
aananda / sukh	<i>Glück</i>		<i>happiness</i>
aashaa	<i>Hoffnung</i>		<i>hope</i>

abasthaa (~“åbåstha”)	Lage, Zustand	condition, state
abhaab (~“åbhåb”)	Mangel	lack, shortage
adhyaay (~“åd-dhai”)	Kapitel	chapter
adhyayan (~“åd-dheujåñ”)	Studie	study
aparaadh (~“åpåradh”)	Kriminalität, Verbrechen	crime
ashaanti (~“åschanti”)	Mangel an Frieden; Störung des Friedens	disturbance, lack of peace
baaibel	Bibel	Bible
baakya (~“bak'kå”), kathaa	Rede, Thema, Wort	word
baan°laa	Bengali (Sprache), Bengalisch	Bengali language
baan¹gaalii	Bengalie	Bengali person
baarii, ghar, grriha	Haus	house
bai (~“beu”), kitaab	Buch	book
bandhu (~“båndhu”)	Freund	friend
bat’sar (~“båt-sår”)	Jahr (eine Zeitspanne)	year (period)
bhaab, man	Weise	way (manner)
bhaai	Bruder	brother
bhaalabaasaa, prem	Liebe	love
bhabisyat` (~“bhåbisch'schåt”)	Zukunft	future
bishvaas (~“bisch'schasch”)	Glauben	belief, faith
bon	Schwester	sister
brrihaspatibaar	Tag 4: Donnerstag	Thursday
brrikṣa (~“brik'kå”), gaach	Baum	tree
budhabaar	Tag 3: Mittwoch	Wednesday
byakti (~“bekti”)/ vyakti	Person, Einzelne(r)	person, individual
chabi (~“tchhåbi”)	Bild	picture
chele, putra	Junge, Sohn	boy, son
dayaa (~“dåja”)	Güte	kindness
dhaarmikataa	Gerechtigkeit	righteousness
dharma (~“dhårmå”)	Religion, Glaube	religion
dhvan°sa (~“d'dhång-schå”)	Zerstörung	destruction
dik` / dig`, taraph	Richtung	direction, way
dik` / dig`, taraph	Richtung	way (direction)
din	Tag	day

dooraatmya (~“dourat’tå”), hin°saa	<i>Gewalt</i>	violence
duniyaa, jagat`	<i>Welt</i>	world
dustataa	<i>Bosheit</i>	wickedness
e	<i>dies</i>	this (thing)
ee	<i>das</i>	that (thing)
ee-gulo / ee-guli	<i>jene</i>	those (things)
e-gulo / e-guli	<i>diese</i>	these (things)
-eraa / -raa	„-en“ usw— Plural Beendigung (Personen)	plural ending “-s” (persons)
gaach, brrikṣa	<i>Baum</i>	tree
gata kaal (~“gåtå kaal”)	<i>gestern</i>	yesterday
ghar, baarii, grriha	<i>Haus</i>	house
ghrrin̄aa	<i>Hass</i>	hatred
grriha, baarii, ghar	<i>Haus</i>	house
-gulo / -guli	„-en“ usw— Plural Beendigung (Nicht-Personen)	plural ending “-s” (non-persons)
hin°saa, dooraatmya	<i>Gewalt</i>	violence
icchaa	<i>Wille, Verlangen</i>	will, desire
iisaa, yiishu	<i>Jesus</i>	Jesus
iishvar (~“iiche’chår”)	<i>Gott (allgemeines Bengali)</i>	God (general Bengali)
iishvarer, khodaar	<i>Gottes</i>	God’s
in°rej	<i>Engländer</i>	English person
in°rejii (bhaasaa)	<i>Englisch (Sprache)</i>	English language
jaarmaan (bhaasaa)	<i>Deutsch (Sprache)</i>	German language
jaarmaan (lok)	<i>Deutsche Person</i>	German person
jagat` (~“djågåt”), duniyaa	<i>Welt</i>	world
jiiban	<i>Leben</i>	life
jinis	<i>Ding</i>	thing, article
jnaan (~“gjan”)	<i>Wissen, Erkenntnis</i>	knowledge
kaaj, karma, kaam	<i>Arbeit</i>	work
kaal	<i>Epoche</i>	time (period, era)
kaam, kaaj, karma	<i>Arbeit</i>	work
kaaraa?	<i>WER?</i>	WHO? (plural)
-kaarii	<i>-er, -macher</i>	-er
-kaarii	<i>-macher</i>	-doer
karma (~“kårmå”), kaaj, kaam	<i>Arbeit</i>	work
karma-kaarii	<i>Arbeiter</i>	worker

---kar-te (~“kår-te”)	...ung, ...en / verbal: z. B. Lesung, Lesen, das Tun Gutes	verbal: e.g. doing---
kathaa (~“kåtha”)	Thema, Rede, Wort	thing said: word
ke?	wer?	who?
keha / keu	jemand	anyone, someone
keu / keha	jemand	someone, anyone
khaabaar, khaadya	Lebensmittel	food
khaadya, khaabaar	Lebensmittel	food
<u>khodaa</u>	Gott (aus der Urdu Sprache)	God (from Urdu)
khodaar, iishvarer	Gottes	God's
kii kii?	welche? was?	what (ones)?
kii?	was?	what (one)?
kin° <u>dam</u> hal	Königreichsaal	Kingdom Hall
kitaab, bai	Buch	book
kukur	Hund	dog
laabh, phaa'idaa	Vorteil	benefit
lok	Person, Mensch	person, people
maa, maataa	Mutter	mother
maach	Fisch	fish
maan°sa	Fleisch	flesh, meat
maanus	Mann	man
maataa, maa	Mutter	mother
man (~“mån”)	Sinn, Denkkraft	mental spirit, line of thought
man, bhaab	Weise	way (manner)
man, mat	Sinn, Gedanke, Meinung	mind, thought
man°gal-baar	Tag 2: Dienstag	Tuesday
manobhaab	Neigung, Einstellung	attitude
mat, man	Gedanke, Meinung, Sinn	thought, mind
meye	Tochter, Mädchen	daughter, girl
mukti	Freiheit	freedom
naam	Name	name
netaa	Führer	leader
paakhi, pakṣi (~“påk'ki”)	Vogel	bird
paani, jal	Wasser	water
pad (~“påd”)	Vers	verse (in a chapter)
pakṣa (~“påk'kå”)	Partei	side of an issue
pakṣi(~“påk'ki”), paakhi	Vogel	bird

paribaar	<i>Familie</i>	family
paristhiti	<i>Umstände, Lage</i>	situation, circumstances
paritraan	<i>Rettung, Heil</i>	salvation
pashu	<i>Tier</i>	animal
patrikaa	<i>Zeitschrift</i>	magazine
phaa'idaa, laabha	<i>Vorteil</i>	benefit
phal	<i>Frucht</i>	fruit
pitaa, baabaa	<i>Vater</i>	father
pitaamaataa	<i>Eltern</i>	parents
pramaan	<i>Beweis</i>	proof, evidence
prashna	<i>Frage</i>	question
prem, bhaalabaasaa	<i>Liebe</i>	love
prrithibii	<i>Erde</i>	earth
punahha saaksaat`	<i>Rückbesuch</i>	return visit
putra, chele	<i>Sohn, Junge</i>	son, boy
putra, chele	<i>Sohn, Junge</i>	son, boy
-raa / -eraa	„-en“ usw— Plural Beendigung (Personen)	plural ending “-s” (persons)
raajya	<i>Königreich</i>	kingdom
rabi-baar / ravi-vaar	<i>Tag 7: Sonntag</i>	Sunday
rakṣaa	<i>Rettung, Hilfe</i>	rescue; survival
ravi-vaar / rabi-baar	<i>Tag 7: Sonntag</i>	Sunday
saahaayya (~“schahadj’jå”)	<i>Hilfe</i>	help
saakṣa (~“schak’kå”)	<i>Zeugnis</i>	witness (activity)
saakṣaat` (~“schak’kat”)	<i>Besuch</i>	visit
saakṣii (~“chaak’kii”)	<i>Zeuge, Zeugin</i>	witness (person)
saal (~“chaal”)	<i>Jahreszahl, Datum</i>	year (date)
sabhaa (~“schåbha”)	<i>Zusammenkunft</i>	meeting
samaacaar, khabar	<i>Botschaft</i>	news
samasyaa (~“schåmåsch’scha”)	<i>Problem</i>	problem
samay (~“schåmeu”)	<i>Zeit, Zeitspanne</i>	time (measure)
san°baad / san°vaad (~“schång-bad”)	<i>Nachricht, Mitteilung</i>	message
santraas (~“schåntrasch”)	<i>Terrorismus, Terror</i>	terrorism
santraas-kaarii	<i>Terrorist(in)</i>	terroriser
saptaa (~“schåpta”)	<i>Woche</i>	week
satya (~“schåt’tå”)	<i>Wahrheit</i>	truth

shaanti	Frieden	peace
shanibaar	Tag 6: Samstag	Saturday
shayataan	Satan	Satan
shes kaal	die letzten Tagen	last days
shukrabaar	Tag 5: Freitag	Friday
som-baar	Tag 1: Montag	Monday
sristi	Schaffung	creation
strii	Frau	wife, woman
sukh, aananda	Glück	happiness
swaamii (~“schami”)	Mann, Ehemann	husband
taraph, dik` / dig`	Richtung	direction, way
tatva jnaan (~“tåt’tå gyaan”)	genaue Erkenntnis	accurate knowledge
uddeshya	Zweck	purpose
ut’saaha	Ermutigung, Förderung	encouragement
uttar	Antwort	answer
vyakti / byakti (~“békti”)	Person, Einzelne(r)	person, individual
yaa (~“djåa”)	der, derjenige der, usw. (Dinge)	what
yaaraa (~“djåaraa”)	DIE, diejenigen DIE	WHO (plural), those that
ye (~“dje”)	der, derjenige der, usw. (Personen)	who
yihobaa (~“djhoba”)	Jehova	Jehovah
yiishu (~“djieschu”), iisaa	Jesus	Jesus
yuddha (~“djud’dhå”)	Krieg	war

*Do Exercises* **Beantworten Sie die Fragen 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9**

[[Go to Grammar 1](#)] [[Grammatik 1](#)] [[Fragen 1](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

GRAMMATIK 2. PROZESS GETAN (VERB) — eine einfache Vergangenheit, eine Gegenwart und eine Zukunft
---

**2.1** The Basic Pattern for Endings of All Verbs

### Das Grundmuster für Endungen aller Verben

**2.2** Pattern 1:- kar\_aa — to do, to make

### Muster 1:- kar\_aa – tun, machen

**2.3** Pattern 2:- la-oyaa — to lead, take, bring

### Muster 2:- la-oyaa – führen, nehmen, bringen

**2.4** Pattern 3:- khaa-oyaa — to eat

### Muster 3:- khaa-oyaa - essen

**2.5** Pattern 4- ghum\_aa-no — to sleep**Muster 4:- ghum\_aa-no - schlafen****2.6** Negative Forms of Verbs**Negative Formen der Verben****2.7** Compound Verbs**Zusammengesetzte Verben****2.8** Must, Have to do: "kar-te habe"**Machen Müssten: "kar-te habe"**

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
 [ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

**GRAMMATIK 2.1**

The Basic Pattern for Endings of All Verbs

**Das Grundmuster für Endungen aller Verben**

VERB ENDINGS: BASIC PATTERN				
Person		Past (did ...)	Present (does ...)	Future (will ...)
Common	Person	<i>Vergangenheit (tat ...)</i>	<i>Gegenwart (tue ...)</i>	<i>Zukunft (wird ... tun)</i>
Vertraulich	<i>I, we</i> <i>ich, wir</i>	-laam	_i	-bo
	<i>you, YOU</i> <i>du, IHR</i>	-le	_o	-be
	<i>he, she, it they</i> <i>er, sie, es, SIE</i>	-lo	_e or -y	-be
Honorific	<i>you, YOU</i> <i>Sie<sup>2</sup>, SIE<sup>2</sup>,</i> <i>er, sie, SIE</i>	-len	_en	-ben

**HINWEISE:-**

NOTES:-

1. The pronunciation and related spelling may be softened or hardened in different styles, the final 'o' being softened to 'a', or the final 'a' being hardened to 'o'.

1. Die Aussprache und damit verbundene Rechtschreibung können in verschiedenen Stilen erweicht oder verhärtet sein. Der endgültige Vokal ,o‘ kann weicher sein wie ,a‘; und ein endgültige ,a‘ kann härter werden wie ,o‘.

2. The above endings are the short colloquial ('Chalito') forms. The classical ('Sadhu') forms are generally longer:-

2. Die obigen Endungen sind kurze Formen, die in der gesprochenen Sprache verwendet werden ('Chalito'). Die klassischen Formen von Sadhu sind normalerweise länger:-

<u>Past (Sadhu)</u>	<u>Future (Sadhu)</u>
<u>Vergangenheit</u> <u>(Sadhu)</u>	<u>Zukunft (Sadhu)</u>
-ilaam	-iba
-ile	-ibe
-ila	-ibe
-ilen	-iben

3. For this basic introductory course, let's get by with only these three tense forms. Other tense forms exist in the past, present and future, covering perfect, imperfect and conditional actions. The colloquial and classical forms of these tenses also differ.

3. Für diesen elementaren und vorläufigen Kurs beschränken wir uns auf diese drei einfachen Zeitformen von Verben. Es gibt andere Zeitformen in der Vergangenheit, in der Gegenwart und in der Zukunft. Diese umfassen perfekte, unvollständige und bedingte Aktivitäten. Die Formen dieser Zeiten im Chalito-Stil unterscheiden sich von denen im Sadhu-Stil.

[\[ Go to Grammar 2\]](#) [\[Grammatik 2\]](#) [\[Fragen 2\]](#)  
[\[ Go to Top Anfang\]](#) [\[ Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

## GRAMMATIK 2.2

Pattern 1:- kar\_aa — to do, to make

### Muster 1:- kar\_aa – tun, machen

VERB ENDINGS: KARAA (to do)				
Person		Past	Present	Future
		(did do, etc.) <b>tat</b>	(does do, etc.) <b>tut</b>	(will do, etc.) <b>wird tun</b>
Common Vertraulich	<i>I, we</i> <i>ich, wir</i>	kar-laam	kar_i	kar-bo
	<i>you, YOU</i> <i>du, IHR</i>	kar-le	kar_o	kar-be
	<i>he, she, it they</i> <i>er, sie, es, SIE</i>	kar-lo	kar_e	kar-be
Honorific Ehrenform	<i>you, YOU</i> <i>Sie<sup>2</sup>, SIE<sup>2</sup>,</i> <i>er, sie, SIE</i>	kar-len	kar_en	kar-ben

[Do Exercise Beantworten Sie die Fragen 2.1](#)

[\[ Go to Grammar 2\]](#) [\[Grammatik 2\]](#) [\[Fragen 2\]](#)  
[\[ Go to Top Anfang\]](#) [\[ Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

Some verbs like “kar_aa”	
<b>Einige Verben wie “kar_aa”</b>	
<i>to do, make</i>	<b>kar_aa</b>
<i>tun, machen</i>	
<i>to speak</i>	<b>bal_aa</b>
<i>sprechen</i>	
<i>to read, fall</i>	<b>par_aa</b>
<i>lesen, fallen</i>	
<i>to understand</i>	<b>bujh_aa</b>
<i>verstehen</i>	
<i>to bring</i>	<b>aan_aa</b>
<i>bringen</i>	
<i>to come</i>	<b>aas_aa</b>
<i>kommen</i>	
<i>to be able to (can)</i>	<b>paar_aa</b>
<i>können</i>	
<i>to die</i>	<b>mar_aa</b>
<i>sterben</i>	
<i>to hit, kill</i>	<b>maar_aa</b>
<i>schlagen, töten</i>	
<i>to know</i>	<b>jaan_aa</b>
<i>wissen, kennen</i>	

<i>sehen</i> <small>to see</small>	dekh_aa
<i>bleiben</i> <small>to remain</small>	thaak_aa

*Do Exercises* **Beantworten Sie die Fragen 2.2, 2.3**

[ [Go to Grammar 2](#) | [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]

[ [Go to Top](#) | [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) | [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### GRAMMATIK 2.3:

Pattern 2: la-oyaa — to lead, take, bring

**Muster 2:- la-oyaa – führen, nehmen, bringen**

VERB ENDINGS: LAOYAA (to lead)				
Person		Past	Present	Future
Common		Vergangenheit <small>(did lead)</small>	Gegenwart <small>(does lead, etc.)</small>	Zukunft <small>(will lead etc.)</small>
Vertraulich	<i>I, we</i> <i>ich, wir</i>	nahm	nimmt	wird nehmen
	<i>you, YOU</i> <i>du, IHR</i>	lai-laam	la-i	la-bo
	<i>he, she, it they</i> <i>er, sie, es, SIE</i>	lai-le	la-o	la-be
Ehrenform	<i>you, YOU</i> <i>he, she, they</i> <i>Sie<sup>2</sup>, SIE<sup>2</sup>, er, sie, SIE</i>	lai-lo	la-y	la-be
		lai-len	la-n	la-ben

*Exceptions:- Ausnahmen:-*

ha-oyaa —	<small>to be: (definite state)</small> sein: (bestimmter, fester Zustand)	chi-laam	aach_i;	ha-bo
ha-oyaa —	<small>to be: (prove to be)</small> sein (sich erweisen als)	ha-laam	ha_i	ha-bo
ne-oyaa —	<small>to take</small> nehmen	ni-laam	ne-i	ni-bo
de-oyaa —	<small>to give</small> geben	di-laam	de-i	di-bo

Some verbs like "la-oyaa" (pronounced: ~"la-waa")	
<i>führen, nehmen, bringen</i>	
<i>sein, sich erweisen als, werden</i>	<small>to lead, bring</small>
<i>, nicht sein' (Man kann sich dieses Konzept vorstellen, indem man „Ich bin nicht“ formt.)</i>	<small>to be, to prove to be, to come to be</small>
	<small>'not to be' (Imagine this when forming "I am not", etc.)</small>

*Do Exercises* **Beantworten Sie die Fragen 2.4, 2.5**

[[Go to Grammar 2](#)] [[Fragen 2](#)]  
[[Go to Top](#) [Anfang](#)] [[Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#)]

### GRAMMATIK 2.4:

Pattern 3:- khaa-oyaa — to eat (pronounced: “-khaa-waa”)

**Muster 3:- khaa-oyaa - essen**

VERB ENDINGS: KHAAOYAA (to eat)				
		VERBENDUNGEN:		
		KHAAOYAA (essen)		
Person	Person	Past	Present	Future
		Vergangenheit	Gegenwart	Zukunft
		(did eat)	(does eat, etc.)	(will eat etc.)
		<i>aß</i>	<i>isst</i>	<i>wird essen</i>
Common				
Vertraulich	<i>I, we</i>	<i>ich, wir</i>	<i>khe-laam</i>	<i>khaa-i</i>
	<i>you, YOU</i>	<i>du, IHR</i>	<i>khe-le</i>	<i>khaa-o</i>
	<i>he, she, it they</i>	<i>er, sie, es, SIE</i>	<i>khe-lo</i>	<i>khaa-y</i>
Honorific		<i>you, YOU</i> <i>he, she, they</i>	<i>khe-len</i>	<i>khaa-n</i>
Ehrenform		<i>Sie<sup>2</sup>, SIE<sup>2</sup>,</i> <i>er, sie, SIE</i>		<i>khaa-ben</i>

### Ausnahmen:-

yaa-oyaa —	<i>to go</i> <i>gehen</i>	ge-laam (not yelaam!) (nicht yelaam!)	yaa-i	yaa-bo
caa-oyaa —	<i>to want</i> <i>wollen</i>	caa-i-laam	caa-i	caa-i-bo
gaa-oyaa —	<i>to sing</i> <i>singen</i>	gaa-i-laam	gaa-i	gaa-bo

Some verbs like “khaa-oyaa” (pronounced: “khaa-waa”)  
**Einige Verben wie “khaa-oyaa” (~“khaua”)**

<i>wollen</i>	caa-oyaa
<i>erhalten, gewinnen</i>	paa-oyaa
<i>gehen</i>	yaa-oyaa
<i>singen</i>	gaa-oyaa

*Do Exercise* **Beantworten Sie die Fragen 2.6**

[[Go to Grammar 2](#)] [[Fragen 2](#)]  
[[Go to Top](#) [Anfang](#)] [[Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#)]

### GRAMMATIK 2.5:

Pattern 4:- ghum\_aa-no — to sleep

**Muster 4:- ghum\_aa-no – schlafen**

VERB ENDINGS: GHUMAANO (to sleep)					
		VERBENDUNGEN			
Person		Vergangenheit	Gegenwart	Zukunft	
Common Vertraulich	I, we	(did sleep)	(does sleep, etc.)	(will sleep etc.)	
	ich, wir	ghumaa-laam	ghumaa-i	ghumaa-bo	
	du, IHR	ghumaa-le	ghumaa-o	ghumaa-be	
Honorable Ehrenform	er, sie, es, SIE	ghumaa-lo	ghumaa-y	ghumaa-be	
	<sup>you, YOU</sup> <u>Sie</u> <sup>2</sup> , <u>SIE</u> <sup>2</sup> , er, sie, SIE	ghumaa-len	ghumaa-n	ghumaa-ben	

Some Verbs like "ghumaa-no"	
Einige Verben wie "ghumaa-no"	
to sleep <i>schlafen</i>	ghumaa-no
to run <i>laufen</i>	dooraa-no
to stand <i>stehen</i>	daa^raa-no
to cause to do <i>tun machen</i>	karaa-no
to cause to see (show) <i>sehen machen, zeigen</i>	dekhaa-no

**Do Exercise Beantworten Sie die Fragen 2.7**

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
 [ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

**GRAMMATIK 2.6**

Negative Forms of Verbs

**Verneinte Formen der Verben**

The past negative uses the present form with "ni" added. {I did not sleep} = {I sleep + "ni"} = {aami ghumaai ni}

Die verneinte Vergangenheit verwendet die Form des Präsens mit "ni" hinzugefügt.

{ Ich habe nicht geschlafen } = {Ich schlafe + "ni"} = {aami ghumaai ni}

VERB ENDINGS IN NEGATIVE: KARAA (to do)					
ENDUNGEN DER NEGATIVEN VERBEN:					
Person		Vergangenheit	Gegenwart	Zukunft	
		(did not do, etc.) <i>tat nicht</i>	(does not do, etc.) <i>tut nicht</i>	(will not do, etc.) <i>wird nicht tun</i>	

Common Vertraulich	<i>I, we</i> <i>ich, wir</i>	kar_i ni	kar_i naa	kar-bo naa
	<i>you, YOU</i> <i>du, IHR</i>	kar_o ni	kar_o naa	kar-be naa
	<i>he, she, it they</i> <i>er, sie, es, SIE</i>	kar_e ni	kar_e naa	kar-be naa
Honorific Ehrenform	<i>you, YOU</i> <i>he, she, they</i> <i>Sie<sup>2</sup>, SIE<sup>2</sup>,</i> <i>er, sie, SIE</i>	kar_en ni	kar_en naa	kar-ben naa

**Ausnahmen:-**

Exceptionally, 'It does not exist' = 'nai'.

Als Ausnahme, „Es existiert nicht“ = “nei”.

Examples of Negative Forms of Verbs:-

**Beispiele für negative Formen von Verben:-**

<i>I do not understand.</i> <i>Ich verstehe nicht</i>	aami bujhi naa
<i>I did not understand.</i> <i>Ich habe nicht verstanden.</i>	aami bujhi ni.
<i>I have a big book.</i> <i>Ich habe ein großes Buch.</i>	aamaar bara bai aache.
<i>I do not have a big book.</i> <i>Ich habe kein großes Buch.</i>	aamaar bara bai nei

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

**GRAMMATIK 2.7:**  
**Compound Verbs Zusammengesetzte Verben**

Compound verbs combine a noun or adjective with an auxiliary verb like "karaa".

Zusammengesetzte Verben kombinieren ein Substantiv oder ein Adjektiv mit einem Hilfsverb wie "karaa".

<i>to think</i> <i>denken</i>	mane karaa	<i>to destroy</i> <i>zerstören</i>	dhvan <sup>o</sup> sa karaa
<i>to believe</i> <i>glauben</i>	bishvaas karaa	<i>to hate</i> <i>hassen</i>	ghrrinaa karaa
<i>to create</i> <i>schaffen</i>	srristi karaa	<i>to love</i> <i>lieben</i>	prem karaa
<i>to encourage</i> <i>ermutigen</i>	ut`saahita karaa	<i>to delight</i> <i>erfreuen</i>	aananda karaa
<i>to forget</i> <i>vergessen</i>	bhule yaaoyaa		

Note: The verb is placed last in the sentence or clause (followed by 'naa' or 'ni', if negative.)

**Note:** Das Verb wird an letzter Stelle im Satz oder Satzteil gesetzt. Dann, wenn es negativ ist, setzen wir nach dem Verb 'naa' oder 'ni'.

<i>We sleep</i>	<b>Wir schlafen.</b>	aamaraa ghumaa-i.
<i>They stood</i>	<b>SIE standen.</b>	taaraa daa^raa-lo.
<i>I thought</i>	<b>Ich dachte.</b>	aami mane kar-laam.

<u>He created.</u>	<u>Er schuf.</u>	tini sristi kar-len.
<u>You encourage.</u>	<u>Sie ermutigen.</u>	aapani ut`saahita kar_en.
<u>They don't believe.</u>	<u>SIE glauben nicht.</u>	taaraa bishvaas kar_e naa.
<u>We could not.</u>	<u>Wir konnten nicht.</u>	aamaraa paar_i ni.
<u>Peace doesn't exist.</u>	<u>Frieden existiert nicht.</u>	shaanti nei.

*Do Exercise* **Beantworten Sie die Fragen 2.8, etc.**

[ Go to Grammar 2] [Fragen 2]

[ Go to Top] [Anfang] [Go to Contents] [Inhaltsverzeichnis]

## GRAMMATIK 2.8

Must, Have to do: "kar-te habe"

### Tun Müssen: "kar-te habe"

This form is peculiar to Bengali. The verb used to express compulsion is "habe" ("will be"). The required action is in the "-te" ("-ing") form of a verb. The person who must act appears as the possessor of the duty.

Diese Form ist dem Bengali eigen. Um den Zwang auszudrücken, verwenden wir "habe" ("sein wird"). Die notwendige Aktion ist in Form des Verbs "-te" (,-end“). Die Person, die etwas unternehmen muss, zeigt sich als der Eigentümer der Aktion.

<i>I must listen (~'my {action of listening} will be')</i>	<i>Ich muss zuhören (~'meine {zuhörende Aktion } wird sein.')</i>	<b>aamaar</b> shun-te habe
<i>I have a book (~'my book exists')</i>	<i>Ich habe ein Buch (~'mein Buch existiert.')</i>	<b>aamaar</b> bai aache
<i>It must be done (~The {action of doing that} will be).</i>	<i>Man muss das tun. (~Die {das tuende Aktion} wird sein)</i>	taa kar-te habe.
<i>I must do that (~My {action of doing that} will be)</i>	<i>Ich muss das tun. (~Meine {das tuende Aktion} wird sein)</i>	<b>aamaar</b> taa kar-te habe

[ Go to Grammar 2] [Fragen 2]

[ Go to Top] [Anfang] [Go to Contents] [Inhaltsverzeichnis]

GRAMMAR 3. OBJECTS – Nouns and Pronouns According to 'Case'

## GRAMMATIK 3. OBJEKTE –

Objektformen von Substantiven und Pronomen nach dem "Fall" ihres Kontextes

### 3.1

Cases for Personal Object Nouns and Pronouns

#### Fälle für personale Objektnomen und -pronomen

### 3.2

Cases for Non-Personal Object Nouns and Pronouns

#### Fälle für nicht-personale Objektnomen und -pronomen

### 3.3

More Post-Positional Elements

#### Andere Postpositionselemente

We saw in *Grammar 1* how nouns and pronouns can be used as the subject (the Doer) in a sentence. If a person or thing is affected by the action of the Doer, it is the "Object" in the sentence. When nouns and pronouns form the object, they are usually modified in various ways depending upon the object case.

Wir haben in Grammatik 1 gesehen, wie Nomen und Pronomen als Subjekt (der die Aktion tut) eines Satzes verwendet werden können. Wenn die Aktion sich auf eine Person oder ein Ding aufwirkt, dann sind diese das „Objekt“ im Satz. Wenn Substantive und Pronomen das

Objekt bilden, werden sie in Abhängigkeit vom Objektfall in der Regel auf verschiedene Weise modifiziert.

[\[ Go to Grammar 3\]](#) [Grammatik 3\]](#) [\[Fragen 3\]](#)  
[\[ Go to Top\]](#) [Anfang\]](#) [\[ Go to Contents\]](#) [Inhaltsverzeichnis\]](#)

### GRAMMATIK 3.1:

Cases for Personal Object Nouns and Pronouns

#### Fälle für Namen und Pronomen der Objekte die personal sind

Personale Objekte				
		Singular	Plural	
<i>man</i>	<i>Mann</i>	<i>maanus</i>	<i>maanus</i>	<i>_eraa</i>
<i>affecting the man</i>	<i>mit Wirkung auf den Mann</i>	<i>maanus</i> -ke	<i>maanus</i>	-der (-ke)
<i>of the man</i>	<i>des Mannes</i>	<i>maanus</i> -er	<i>maanus</i>	-der
<i>to the man</i>	<i>zu dem Mann / bei dem Mann</i>	<i>maanus</i> -ke / -er kaace	<i>maanus</i>	-der (-ke) / -der kaace
<i>through the man</i>	<i>durch den Mann</i>	<i>maanus</i> -er dvaaraa	<i>maanus</i>	-der dvaaraa
<i>by way of the man</i>	<i>via den Mann</i>	<i>maanus</i> -er diye	<i>maanus</i>	-der diye
<i>from the man</i>	<i>vom Mann</i>	<i>maanus</i> (-er kaac) theke	<i>maanus</i>	-der (kaac) theke
<i>in/on/at the man</i>	<i>im/am Mann, auf/bei dem Mann</i>	<i>maanus</i> -e (oder -te)	<i>maanus</i>	-der-te
<i>within the man</i>	<i>innerhalb der Mann</i>	<i>maanus</i> -e (oder -te) (oder -er madhye)		
<i>within/among the men</i>	<i>innerhalb der Männer, bei den Männern</i>		<i>maanus</i>	-der madhye (oder -der-te)
<i>On the man!</i>	<i>O Mann!</i>	he <i>maanus</i> !	he <i>maanus</i> _eraa !	

The Bengali word "kaac" conveys the sense of 'being near to', so you could visualize it as "proximity" or "vicinity", perhaps "presence", close to a person.

Das bengalische Wort "kaac" (~ "katsch") drückt die Idee aus, „nahe bei“ zu sein. Man kann es sich als „Nähe“, vielleicht „Beisein“, in der Nähe einer Person vorstellen.

[\[ Go to Grammar 3\]](#) [Grammatik 3\]](#) [\[Fragen 3\]](#)  
[\[ Go to Top\]](#) [Anfang\]](#) [\[ Go to Contents\]](#) [Inhaltsverzeichnis\]](#)

### GRAMMATIK 3.2:

Cases for Non-Personal Object Nouns and Pronouns

#### Fälle für Namen und Pronomen der Objekte die personal nicht sind

Non-Personal Object				
		Singular	Plural	
<i>book</i>	<i>Buch</i>	<i>bai</i>	<i>bai</i>	-gulo
<i>affecting the book</i>	<i>mit Wirkung auf das Buch</i>	<i>bai</i> (-)	<i>bai</i>	-gulo (-)
	<i>mit Wirkung auf das Buch</i>	<i>bai</i> (-ke)	<i>bai</i>	-gulo (-ke)

<i>of the book</i>	<i>des Buches</i>	bai	-yer*	bai	-gulo-r
<i>to the book</i>	<i>zum Buch</i>	bai	(-)	bai	-gulo (-)
	<i>zum Buch</i>	bai	(-ke)	bai	-gulo (-ke)
<i>through the book</i>	<i>durch das Buch</i>	bai	dvaaraa	bai	-gulo dvaaraa
<i>by way of the book</i>	<i>durch (oder via) das Buch</i>	bai	-yer* diye	bai	-gulo diye
<i>from the book</i>	<i>von dem Buch</i>	bai	theke	bai	-gulo theke
<i>in/on/at the book</i>	<i>im/am Buch, auf/bei dem Buch</i>	bai	-te **	bai	-gulo-te
	<i>innerhalb des Buches</i>	bai	-yer* madhye		
<i>among the books</i>	<i>innerhalb der Bücher</i>			bai	-gulo-r madhye
<i>On the book!</i>	<i>O, Bücher!</i>		he bai !		he baigulo !

\* -'er, -yer, -r after a vowel nach einem Vokal  
 -er after a consonant nach einem Konsonanten

\*\* -y after "aa" nach "aa"  
 -te after another vowel nach einem anderen Vokal  
 -e after a consonant nach einem Konsonanten

Words similar to "from"

**Andere Wörter, die "von, aus, seit" ausdrücken können**

<i>than, from</i>	<i>als, von, seit</i>	theke, hate ( <i>oder haite</i> )
<i>than, compared to</i>	<i>als, im Vergleich zu</i>	ceye

**Beispiele:-**

<i>best ('than all, good')</i>	<i>das Beste</i>	sab ceye bhaalo
<i>The father is bigger than I</i>	<i>Der Vater ist größer als ich.</i>	pitaa aamaa ceye bara
<i>Love is better than hatred</i>	<i>Liebe ist besser als Hass.</i>	prem ghrrinnaa ceye bhaalo.
<i>It is better to give than to take</i>	<i>, Besser ist Geben als Empfangen. ‘</i>	paaoyaa ceye deoyaa bhaalo

[ [Go to Grammatik 3](#) ] [ [Fragen 31](#) ]  
 [ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

**GRAMMATIK 3.3**

GRAMMAR 3.3: More Post-Positional Elements

**Weitere post-positionale Elemente**

<i>for X</i>	<i>für X</i>	X_er janya
<i>against X</i>	<i>gegen X</i>	X_er viruddhe
<i>with X</i>	<i>mit X</i>	X_er saathe X_er san <sup>1</sup> ge

**Beispiele:-**

<i>for me</i>	<i>für mich (,meines Gewinns ‘)</i>	aamaar janya
<i>for us</i>	<i>für uns (,unseres Gewinns ‘)</i>	aamaader janya
<i>against the truth</i>	<i>gegen die Wahrheit (,nicht in die Richtung der Wahrheit‘)</i>	satyer viruddhe
<i>with the brothers</i>	<i>mit den Brüdern (,in der Gesellschaft der Brüder‘)</i>	bhaaider san <sup>1</sup> ge

*Do Exercises* **Beantworten Sie die Fragen 3.xx**

[[Go to Grammar 3](#)] [[Grammatik 3](#)] [[Fragen 3](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

GRAMMAR 4. QUALITY DESCRIBING DOERS AND OBJECTS – Adjectives, Personal Pronouns, etc.

## GRAMMAIRE 4. QUALITÄT, DIE MACHER/TÄTER UND OBJEKTE

### BESCHREIBT –

Adjektive, Possessivpronomen usw.)

**4.1** Vocabulary — Adjectives and Other Descriptives —  
English to Bengali

### Wortschatz – Adjektive und andere Deskriptive – Deutsch – Bengali

**4.2** Vocabulary — Adjectives and Other Descriptives —  
Bengali to English

### Wortschatz – Adjektive und andere Deskriptive – Bengali – Deutsch

**4.3** Examples  
**Beispiele**

**4.4** Numbers to Indicate Quantity  
**Zahlen zur Angabe der Menge**

### GRAMMATIK 4.1:

GRAMMATIK 4.1:  
Vocabulary — Adjectives and Other Descriptives —  
English to Bengali

### Wortschatz – Adjektive und andere Deskriptive – Deutsch – Bengali

[[Go to Bengali to English Descriptives](#)] [[Für Deskriptive Bengali – Deutsch](#)]

These words can be used as they are with no adjustment for gender or number.

Diese Wörter können verwendet werden, ohne sie je nach Geschlecht oder Nummer zu ändern.

<i>“-s” singular possessive</i>	<i>„-es“/„-er“ Genitiv im Singular</i>	-er
<i>“-s” pl. (non-personal)</i>	<i>„-er“ Genitiv im Plural nicht personal</i>	-gulor
<i>“-s” pl. (personal)</i>	<i>„-er“ Genitiv im Plural personal</i>	-der
<i>all</i>	<i>alle, alles</i>	sakal (~schåkål), sab, samasta
<i>any</i>	<i>irgendein</i>	kono

<i>bad</i>	<i>schlecht</i>	manda (~måndå), khaaraap
<i>big</i>	<i>groß</i>	bara (~bårå)
<i>coming, next</i>	<i>nächst, kommend, folgend</i>	aagaamii
<i>correct, O.K., right</i>	<i>richtig, wahr, gut, O.K.</i>	<u>thik</u>
<i>false</i>	<i>falsch</i>	bhul
<i>few; a little</i>	<i>wenig, ein wenig</i>	alpa (~ålpa)
<i>forever, unending</i>	<i>endlos, ewig</i>	ananta (~ånåntå)
<i>-full / -ful</i>	<i>-voll, voller</i>	-puurna
<i>good</i>	<i>gut</i>	bhaalo / bhaala
<i>great</i>	<i>groß</i>	maha
<i>happy</i>	<i>glücklich</i>	sukhii, aanandita
<i>his, her, its</i>	<i>sein, ihr (vertraulich)</i>	taar
<i>his, her (honorific)</i>	<i>sein, ihr (respektvoll)</i>	taa^r
<i>holy</i>	<i>heilig</i>	pabitra (~påbitrå) / pavitra
<i>ill, unwell, sick</i>	<i>krank</i>	asustha (~åschusthå)
<i>important</i>	<i>wichtig, bedeutend</i>	gurutvapuurna
<i>impossible</i>	<i>unmöglich</i>	asambhab (~åschåmbhåb)
<i>its, his, her</i>	<i>sein, ihr (vertraulich)</i>	taar
<i>last, past</i>	<i>letzte, vergangen</i>	gata (~gåtå)
<i>less</i>	<i>weniger</i>	kam
<i>more</i>	<i>mehr</i>	beshi; aar-o
<i>most (than all)</i>	<i>am meisten</i>	sab ceye (~schab tcheye)
<i>much</i>	<i>sehr</i>	anek (~ånek)
<i>my</i>	<i>mein</i>	aamaar
<i>near (at hand)</i>	<i>nahe (in Reichweite)</i>	nikat, (san-)nikat
<i>necessary</i>	<i>notwendig</i>	dar-kaar, prayojaniyya
<i>next, subsequent</i>	<i>nächste, folgend</i>	parabartii
<i>other</i>	<i>andere</i>	anya (~ån 'nå), apar (~åpår)
<i>other</i>	<i>andere</i>	apar (~ån 'nå), anya (~ån 'nå)
<i>our</i>	<i>unser</i>	aamaader
<i>past, last</i>	<i>vergangen, letzte</i>	gata (~gåtå)

<i>peaceful</i>	<i>friedlich</i>	shaantipuurna
<i>possible</i>	<i>möglich</i>	sambhab (~schåmbhåb)
<i>previous</i>	<i>früher, vorgehend</i>	puurbabartii
<i>real</i>	<i>wirklich</i>	prakrrita (~pråkritå)
<i>righteous</i>	<i>gerecht</i>	dhaarmik
“-s” singular possessive	„-es “/ „-er“ Genitiv im Singular	-er
“-s” pl. (personal)	„-er“ Genitiv im Plural personal	-der
“-s” pl. (non-personal)	„-er“ Genitiv im Plural nicht personal	-gulor
sad, unhappy, sorry	<i>traurig, unglücklich</i>	dukhita / duhhakhita
sick, unwell, ill	<i>krank</i>	asustha (~åsshusthå)
small	<i>klein</i>	chota (~tchhotå) / chotta
some	<i>einige</i>	kicchu
sorry, unhappy, sad	<i>traurig, unglücklich</i>	dukhita / duhhakhita
subsequent, next	<i>folgend, nächste</i>	parabartii
that (over there)	<i>jene</i>	ee
their	<i>IHR (respektvoll)</i>	taa^der
their	<i>IHR (vertraulich)</i>	taader
this	<i>diese</i>	e
true	<i>wahr</i>	satya (~schåt'tå)
unhappy, sad, sorry	<i>unglücklich, traurig</i>	dukhita / duhhakhita
unrighteous	<i>ungerecht</i>	adhaarmik
unwell, sick, ill	<i>krank</i>	asustha (~åschusthå)
violent	<i>gewalttätig, heftig</i>	hin°sra (~hing-schrå)
well	<i>gut, bei guter Gesundheit</i>	sustha (~schusthå); bhaalo / bhaala
WHOSE	<i>DEREN (im Plural)</i>	yaader (~djader)
whose	<i>dessen (im Singular)</i>	yaar (~djar)
WHOSE?	<i>WEREN? (im Plural)</i>	kaader?
whose?	<i>wessen? (im Singular)</i>	kaar?
YOUR	<i>IHR<sup>2</sup> (Genitiv im Plural, respektvoll)</i>	aapanaader
YOUR	<i>IHR<sup>2</sup> (Genitiv im Plural)</i>	tomaader
your	<i>dein</i>	tomaar
your (honorific)	<i>ihr<sup>2</sup> (Genitiv im Singular, respektvoll)</i>	aapanaar

**GRAMMATIK 4.2:**

GRAMMAR 4.2: Vocabulary — Adjectives and Other Descriptives —

Bengali to English

**Wortschatz – Adjektive und andere Deskriptive –  
Bengali – Deutsch**[\[ Go to English to Bengali Descriptives: für Deskriptive Deutsch – Bengali \]](#)

aagaamii	<i>nächst, kommend</i>	<i>coming, next</i>
aamaader	<i>unser</i>	<i>our</i>
aamaar	<i>mein</i>	<i>my</i>
aapanaader	<i>IHR<sup>2</sup> (Genitiv im Plural, respektvoll)</i>	<i>YOUR</i>
aapanaar	<i>ihr<sup>2</sup> (respektvoll)</i>	<i>your (honorific)</i>
adhaarmik	<i>ungerecht</i>	<i>unrighteous</i>
alpa (~ålpa)	<i>wenig, ein wenig</i>	<i>few; a little</i>
ananta (~ånåntå)	<i>endlos, ewig</i>	<i>forever, unending</i>
anek (~ånek)	<i>sehr</i>	<i>much</i>
anya (~ån'nå), apar (~åpar)	<i>andere</i>	<i>other</i>
apar (~ån'nå), anya (~ån'nå)	<i>andere</i>	<i>other</i>
asambhab (~åshåmbhåb)	<i>unmöglich</i>	<i>impossible</i>
asustha (~åschusthå)	<i>krank</i>	<i>unwell; sick; ill</i>
bara (~bårå)	<i>groß</i>	<i>big</i>
beshi; aar-o	<i>mehr</i>	<i>more</i>
bhaalo / bhaala	<i>gut, bei guter Gesundheit</i>	<i>good, well</i>
bhul	<i>falsch</i>	<i>false</i>
choṭa (~tchhotå) / chotta	<i>klein</i>	<i>small</i>
dar-kaar, prayojaniiya	<i>notwendig</i>	<i>necessary</i>
-der	<i>,,-er“ Genitiv im Plural personal</i>	<i>“-s” pl. (personal)</i>
dhaarmik	<i>gerecht</i>	<i>righteous</i>
dukhita / duhhakhita	<i>unglücklich, traurig</i>	<i>unhappy, sad, sorry</i>
e	<i>diese</i>	<i>this</i>
ee	<i>jene</i>	<i>that (over there)</i>
-er	<i>,,-es “/,-er“ Genitiv im Singular</i>	<i>“-s” singular possessive</i>
gata (~gåtå)	<i>vergangen, letzte</i>	<i>past, last</i>
-gulor	<i>,,-er“ Genitiv im Plural nicht personal</i>	<i>“-s” pl. (non-personal)</i>
gurutvapuurna	<i>wichtig, bedeutend</i>	<i>important</i>
hin°sra (~hing-schrå)	<i>gewaltsätig, heftig</i>	<i>violent</i>

kaader?	<i>WEREN? (im Plural)</i>	<i>WHOSE?</i>
kaar?	<i>wessen? (im Singular)</i>	<i>whose?</i>
kam	<i>weniger</i>	<i>less</i>
khaaraap, manda (~måndå)	<i>schlecht</i>	<i>bad</i>
kicchu	<i>einige</i>	<i>some</i>
kono	<i>irgendein</i>	<i>any</i>
mahaan	<i>groß</i>	<i>great</i>
manda (~måndå), khaaraap	<i>schlecht</i>	<i>bad</i>
nikat, (san_)nikat	<i>nahe (in Reichweite)</i>	<i>near (at hand)</i>
parabartii	<i>nächste, folgend</i>	<i>next, subsequent</i>
pabitra (~påbitrå) / pavitra	<i>heilig</i>	<i>holy</i>
prakrrita (~pråkritå)	<i>wirklich</i>	<i>real</i>
prayojaniyya, dar-kaar	<i>notwendig</i>	<i>necessary</i>
puurbabartii	<i>früher, vorgehend</i>	<i>previous</i>
-puurna	<i>-voll, voller</i>	<i>-full / -ful</i>
sab (~schåb), samasta, sakal (~schåkål)	<i>alle, alles</i>	<i>all</i>
sab ceye (~schab tcheye)	<i>am meisten</i>	<i>most (than all)</i>
sakal (~schåkål), sab, samasta	<i>alle, alles</i>	<i>all</i>
samasta (~schåmåstå), sab, sakal (~schåkål)	<i>alle, alles</i>	<i>all</i>
sambhab (~schåmbhåb)	<i>möglich</i>	<i>possible</i>
sannikat, nikat	<i>nahe (in Reichweite)</i>	<i>near at hand</i>
satya (~schåt'tå)	<i>wahr</i>	<i>true</i>
shaantipuurna	<i>friedlich</i>	<i>peaceful</i>
sukhii, aanandita	<i>glücklich</i>	<i>happy</i>
sustha (~schusthå), bhaala / bhaalo	<i>gut, bei guter Gesundheit</i>	<i>well</i>
taa^der	<i>IHR (respektvoll)</i>	<i>their</i>
taa^r	<i>sein, ihr (respektvoll)</i>	<i>his, her (honorific)</i>
taader	<i>IHR (vertraulich)</i>	<i>their</i>
taar	<i>sein, ihr (vertraulich)</i>	<i>his, her, its</i>
thik	<i>richtig, wahr, gut, O.K.</i>	<i>correct, O.K.,right</i>

tomaader	<i>IHR<sup>2</sup> (Genitiv im Plural)</i>	<i>YOUR</i>
tomaar	<i>dein</i>	<i>your</i>
yaader (~djader)	<i>DEREN (im Plural)</i>	<i>WHOSE</i>
yaar (~djar)	<i>dessen (im Singular)</i>	<i>whose</i>

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Grammatik 4](#) ] [ [Fragen 4](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### GRAMMATIK 4.3

Examples **Beispiele**

happy life	<i>glückliches Leben</i>	sukhii jiiban
any peace	<i>irgendein/etwas Frieden</i>	kono shaanti
peaceful home	<i>friedliches Zuhause</i>	shaanti-puurna ghar
violent attitude	<i>gewalttätige Einstellung</i>	hin°sra manobhaab

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Grammatik 4](#) ] [ [Fragen 4](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### GRAMMATIK 4.4:

Numbers to Indicate Quantity

#### Zahlen zur Angabe der Menge

one	<i>ein</i>	ek	eight	<i>acht</i>	aat
two	<i>zwei</i>	dui	nine	<i>neun</i>	nay
three	<i>drei</i>	tin	ten	<i>zehn</i>	dash
four	<i>vier</i>	caar	eleven	<i>elf</i>	egaara
five	<i>fünf</i>	paa^c	twelve	<i>zwölf</i>	baara
six	<i>sechs</i>	chay	twenty	<i>zwanzig</i>	biish
seven	<i>sieben</i>	saat	hundred	<i>hundert</i>	sha`

Examples:- **Beispiele:-**

two fish (precisely)	<i>zwei Fische</i>	dui maach
a couple of fish	<i>zwei Fische (ungefähr), ein paar Fische</i>	dui-ṭi maach
two men	<i>zwei Männer</i>	dui maanus
a couple of good friends	<i>ein paar (zwei oder drei) gute Freunde</i>	dui-jan bhaalo bandhu

Do Exercises **Beantworten Sie die Fragen 4.xx**

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Grammatik 4](#) ] [ [Fragen 4](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## **GRAMMAIRE 5. WEISE (ADVERBIAL) –**

Weise, der die Aktion beschreibt (Adverbien)

### **5.1 Time Zeit**

### **5.2 Manner Art, Weise**

### **5.3 Place Platz, Stelle**

### **5.4 Reason Grund**

### **5.5 Examples Beispiele**

#### **GRAMMAR 5.1: GRAMMATIK 5.1:**

##### **Time Zeit**

now	jetzt	e-khan
then	dann	takhan; tabe
when	wann?	kakhan? kabe?
ever	immer	kakhan-o
never	nie	kakhan-o naa
again	wieder	aabaar

#### **GRAMMATIK 5.2:**

##### **Manner Art, Weise**

this way	diese Weise	e bhaabe, e-man
that way	jene Weise, so	se-bhaabe, ee bhaabe
how?	wie?	kii-bhaabe? keman?
-ly	-lich	-bhaabe
- indeed; -particularly	tatsächlich; -insbesondere	-i
also, as well, too	auch	-o
not (present or future)	nicht (Gegenwart oder Zukunft)	naa
not (past)	nicht (Vergangenheit)	ni
please, kindly	bitte	dayaa kare
very	sehr	khub

#### **GRAMMATIK 5.3:**

##### **Place Platz, Stelle**

here	hier	e-khaane
there	da	o-khaane, tothaay
where?	wo?	kon`-khaane? kothaay?

#### **GRAMMATIK 5.4:**

##### **Reason Grund**

for this reason	aus diesem Grund, deswegen	e kaarane
-----------------	----------------------------	-----------

<i>for that reason</i>	<i>aus jenem Grund</i>	<i>ee kaarane</i>
<i>why?</i>	<i>warum?</i>	<i>kii-kaarane? kena?</i>

**GRAMMATIK 5.5:****Beispiele**

<i>I alone, only I</i>	<i>ich besonders</i>	<i>aami-i</i>
<i>very, very</i>	<i>sehr, sehr</i>	<i>khub-i</i>
<i>in this (very) way</i>	<i>auf dieser Weise insbesonderes</i>	<i>e bhaabe-i</i>
<i>leaders also</i>	<i>die Führer auch</i>	<i>netaaraa-o</i>
<i>YOU too</i>	<i>IHR<sup>2</sup> auch</i>	<i>tomaraa-o</i>
<i>Why did you go?</i>	<i>Warum sind Sie<sup>2</sup> gegangen?</i>	<i>kena gelen?</i>
<i>Where [is] he now?</i>	<i>Wo [ist] er jetzt?</i>	<i>se ekhan kothaay?</i>
<i>Please read.</i>	<i>Bitte lies.</i>	<i>dayaa kare paro.</i>

*Do Exercises Beantworten Sie die Fragen 5.xx**[ Go to Grammatik 5] [Fragen 5]**[ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]*

GRAMMAR 6. CONNECTIVES

**GRAMMAIRE 6. BINDEWÖRTER**

Verbindungen, die einen Satzteil mit einem anderen verknüpfen

- 6.1** Use of Connectives    **Verwendung der Bindewörter**  
**6.2** List of Connectives    **Liste der Bindewörter**  
**6.3** Examples    **Beispiele**

**GRAMMATIK 6.1:**  
**Verwendung der Bindewörter**

Use of Connectives

A connective is used to combine two clauses, each of which is like a small sentence containing its own verb. For example:-  
Ein Konnektiv wird verwendet, um zwei Klauseln zu kombinieren, von denen jeder wie ein kleiner Satz ist, der sein eigenes Verb enthält. Zum Beispiel:-

*I will come, and we will go.**Ich werde kommen, und wir werden gehen.***GRAMMATIK 6.2:**

List of Connectives

**Liste der Bindewörter**

<i>and</i>	<i>und</i>	<i>eban° / aar</i>
<i>as a result</i>	<i>als Ergebnis</i>	<i>phalata; phale</i>
<i>because</i>	<i>weil</i>	<i>kenanaa; kaaran</i>
<i>but</i>	<i>aber</i>	<i>kintu</i>
<i>for this reason</i>	<i>aus diesem Grund, deswegen</i>	<i>e-kaarane</i>

<i>if</i>	<b>wenn</b>	<b>yadi</b>
<i>in order that; so that</i>	<b>damit, so dass</b>	<b>yena</b>
<i>in that case, then</i>	<b>in diesem Fall, dann, da</b>	<b>tabe, taahale</b>
<i>lest; so that not</i>	<b>damit nicht; aus Furcht dass</b>	<b>paache</b>
<i>rather (not that, but)</i>	<b>vielmehr</b>	<b>baran°</b>
<i>so (therefore)</i>	<b>folglich, deswegen, so</b>	<b>taai</b>
<i>so that, in order that</i>	<b>damit, so dass</b>	<b>yena</b>
<i>that (the fact that)</i>	<b>dass (die Tatsache, dass)</b>	<b>ye</b>
<i>then, in that case</i>	<b>dann, da, in diesem Fall</b>	<b>tabe, taahale</b>
<i>therefore, so</i>	<b>deswegen, folglich, so</b>	<b>taai</b>
<i>whether?</i>	<b>ob...?</b>	<b>ki?</b>
<i>or</i>	<b>oder</b>	<b>athabaa; baa; kin°baa</b>

**GRAMMAIRE 6.3:****Beispiele**

<i>He came and we went.</i>	<b>Er kam und wir gingen.</b>	se aas-lo <b>eban°</b> aamaraa ge-laam.
<i>You came, but they did not go.</i>	<b>Du bist gekommen, aber sie sind nicht gegangen.</b>	tumi aas-le <b>kintu</b> taaraa <b>yaay ni.</b>
<i>Are you well, mm?</i>	<b>Geht es Ihnen<sup>2</sup> gut, ja? (Es geht Ihnen<sup>2</sup> gut, ist es so?)</b>	aapani <b>ki</b> sustha?
<i>They say that God does not exist.</i>	<b>Sie sagen, dass Gott nicht existiert.</b>	taaraa bale <b>ye</b> iishvar nan.
<i>We do it so that you will get benefit.</i>	<b>Wir tun es, damit Sie profitieren.</b>	aamaraa taa kari <b>yena</b> tumi laabh paabe.
<i>I will write lest I forget.</i>	<b>Ich werde schreiben, damit ich nicht vergesse.</b>	aami likh-bo <b>paache</b> bhule yaa-i.

**Do Exercises Beantworten Sie die Fragen 6.xx**

[[Go to Grammar 6](#)] [[Grammatik 6](#)] [[Fragen 6](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

---

**GRAMMAR 7. – CONDITIONAL SENTENCES**  
**GRAMMAIRE 7. KONDITIONALE SÄTZE**

---

**7.1** Construction with Condition and Outcome**Bau unter Verwendung einer Bedingung und eines Ergebnisses****7.2** Preferred Position of "yadi" ("if")**Vorgezogen Stelle von "yadi" ("wenn")****7.3** Use of the Connective "tabe" ("then")**Verwendung des Bindwortes "tabe" („dann“)****7.4** Order of the Clauses in a Conditional Sentence**Reihenfolge der Klauseln in einem konditionalen Satz**

**7.5** Conditional Participles**Konditionale Partizipien**

[ Go to Grammar 7] [Grammatik 7] [Fragen 7]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

**GRAMMATIK 7.1:**

Construction with Condition and Outcome

**Bau unter Verwendung einer Bedingung und eines Ergebnisses**

This structure can be a powerful device when used in teaching. A conditional sentence is made of two parts that are linked with special connectives. The "if"-clause states a condition; the "then"-clause states the outcome.

Diese Struktur kann ein leistungsfähiges Gerät sein, wenn es in der Lehre verwendet wird. Ein konditionaler Satz besteht aus zwei Teilen, die durch speziellen Bindwörtern verbunden sind. Die „wenn“-Nebenklausel gibt eine Kondition an; die „dann“-Hauptklausel gibt das Ergebnis an.

Clause with the Condition, „yadi...“ („if“)

**Klausel, die die Kondition „yadi...“ („wenn“) enthält.**

„yadi“ („if“) or a similar word is usually placed after the subject at the beginning of the minor clause that expresses a condition. („yadi sounds like „jldi“.)

„yadi“ („wenn“) oder ein äquivalentes Wort wird normalerweise nach dem Substantiv am Anfang der Nebenklausel die die Kondition ausdrückt. („yadi“ wird als „djådi“ ausgesprochen.)

Clause Stating the Outcome, „tabe...“ or „taahale...“

**Klausel, die die Ergebnis vorstellt und mit „tabe...“ ou „taahale...“ beginnt**

„tabe“ („then“) or „taahale“ („that being the case“) may be added at the start of the main clause that states the outcome. This is the statement of the main action.

Wir können „tabe“ („dann“) oder „taahale“ („in diesem Fall“) am Anfang der Hauptklausel hinzufügen, die die Ergebnis. Dies ist die Aussage der Hauptaktion.

**GRAMMAIRE 7.2**

Preferred Position of „yadi“ („if“)

**Vorgezogen Stelle von „yadi“ („wenn“)**

Note that many Bengalis prefer not to commence a sentence with the word „yadi“ („if“), if it can be placed after the „doer“.

Beobachten Sie, dass am meistens die Bengalen es vorziehen, keinen Satz mit „yadi“ („wenn“) zu beginnen, wenn sie es nach dem „Macher“ stellen können.

Condition
Kondition
If you [will] come, ...
<b>Wenn Sie<sup>2</sup> kommen [werden], ...</b>
aapani <b>yadi</b> aas-ben, ...

**GRAMMATIK 7.3:**

Use of the Connective „tabe“ („then“)

**Verwendung des Bindwortes „tabe“ („dann“)**

Minor adjustments may be made for clarification. For example, we may add „then“ or „in that case“.

Kleine Änderungen können vorgenommen werden, um die Bedeutung zu verdeutlichen. Zum Beispiel können wir „dann“ oder „in diesem Fall“ hinzufügen.

Condition	Qualified Statement
Kondition	Qualifizierte Aussage
If you [will] come,	then I will go.
<b>Wenn Sie<sup>2</sup> kommen [werden],</b>	<b>dann werde ich gehen.</b>

aapani yadi aas-ben

tabe aami yaa-bo.

However, “tabe” (“then”) is omitted, if the order of the clauses is reversed, as follows.

“tabe” („dann“) wird jedoch ausgelassen, wenn die Reihenfolge der Klauseln umgekehrt wird, wie folgt.

[\[Go to Grammar 7\]](#) [\[Fragen 7\]](#)  
[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

#### GRAMMATIK 7.4:

Order of the Clauses in a Conditional Sentence

#### Reihenfolge der Klauseln in einem konditionalen Satz

The order of the main and minor clauses can be swapped. You can say either of these:-

Die Reihenfolge der Haupt- und Nebensätze kann getauscht werden. Diese beiden Formen sind ebenfalls verwendbar:-

{If you come, too.} (then I will go).  
 or  
 (I will go), {if you come, too}.

{Wenn Sie<sup>2</sup> auch kommen,} (dann werde ich gehen).  
 oder  
 (Ich werde gehen), {wenn Sie<sup>2</sup> auch kommen}.

Condition Kondition	Qualified Statement Qualifizierte Aussage	Qualified Statement Qualifizierte Aussage	Condition Kondition
If <u>you</u> [will] come, Wenn <u>Sie</u> <sup>2</sup> kommen,	then I will go. dann werde ich gehen ou aapani yadi aas-ben	I will go, Ich werde gehen, ou aami yaa-bo	if <u>you</u> [will] come. wenn <u>Sie</u> <sup>2</sup> kommen. yadi aapani aas-ben
	tabe aami yaa-bo.		

Examples:- **Beispiele:-**

Say, <b>Sag,</b>	if you know, <b>wenn du weisst,</b>	or	If you know, <b>Wenn du weisst,</b>	then say <b>dann sag.</b>
bal_o,	yadi jaan_o.		yadi jaan_o	<b>tabe</b> bal-o.
Listen, <b>Hör zu,</b>	if you can. <b>wenn du kannst.</b>	or	If you can, <b>Wenn du kannst,</b>	[then] listen <b>[dann] hör zu.</b>
shun_o	yadi paar_o		yadi paar_o	<b>[tabe]</b> shun_o

[\[Go to Grammar 7\]](#) [\[Fragen 7\]](#)  
[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

#### GRAMMATIK 7.5:

#### Konditionale Partizipien

Bengali has conditional participles.-

In Bengali gibt es konditionale Partizipien.

If “X” represents a certain action, then these participles convey the idea of:

Wenn „X“ eine bestimmte Aktion darstellt, dann kommunizieren diese Partizipien die Idee von :-

„by doing X“;  
 „durch das Machen von X“; „bei der Machung von X“; „wenn man X tut oder getan

*hat“**“in the case of X happening”**“in dem Fall wo X passiert”; „wenn X getan wird“*

To form these participles just append “-le” to the verb's stem.

Um diese Partizipien aufzubauen, muss man nur “-le” nach dem Radikal des Verbs hinzufügen.

Conditional participles can be used with no adjustment for gender or number.

Konditionale Partizipien können verwendet werden, ohne sie je nach Geschlecht oder Anzahl zu ändern.

Infinitive Infinitiv	by ...-ing in the case of ...-ing <b><i>bei der ...-ung / durch das ...-en</i></b> <b><i>in dem Fall wo man ...t</i></b>	Verb Stem Radical	Conditional Participle Participle Conditionel
<i>to come</i> <b><i>kommen</i></b>	<i>in the case of coming</i> <b><i>in dem Fall wo man kommt</i></b>	aas[aa]	aas-le
<i>to see</i> <b><i>sehen</i></b>	<i>in the case of seeing</i> <b><i>in dem Fall wo man sieht</i></b>	dekh[aa]	dekh-le
<i>to understand</i> <b><i>verstehen</i></b>	<i>in the case of understanding</i> <b><i>in dem Fall wo man versteht</i></b>	bujh[aa]	bujh-le
<i>to read</i> <b><i>lesen</i></b>	<i>in the case of reading</i> <b><i>in dem Fall wo man liest</i></b>	par[aa]	par-le

*Examples:- Beispiele:-*

<i>If you listen, you can understand</i>	<b>Durch das Zuhören kannst du verstehen.</b>	<b>shun-le</b> [tumi] bujh-te paaro
<i>If I know it, I do it.</i>	<b>In dem Fall wo ich das weiss, ich tue das.</b>	[taa] <b>jaan-le</b> taa kari
<i>If you come, we'll go.</i>	<b>Wenn du kommen wirst, werden wir gehen.</b>	tumi <b>aas-le</b> aamaraa yaabo
<i>If he speaks, I will listen.</i>	<b>In dem Fall wo er sprechen wird, hören wir zu.</b>	se <b>bal-le</b> aami shun-bo

*Do Exercises Beantworten Sie die Fragen 7.xx**[Go to Grammar 7] [Grammatik 7] [Fragen 7]**[Go to Top Anfang] [Go to Contents Inhaltsverzeichnis]*

GRAMMAR 8. INTERROGATIVES, CORRELATIVES, AND RELATIVES

**GRAMMATIK 8. INTERROGATIV, KORRELATIV UND RELATIV****8.1** Interrogatives (“ke?”, etc.)**Interrogative (“ke?”, usw.)****8.2** Relatives and Correlatives (“*ye*”, “*se*”, etc.)**Relative und Korrelative****8.3** Sets of Three—Interrogative, Relative, and Correlative**Reihen von drei Wörtern —Interrogativ, Relativ und Korrelativ****8.4** Examples**Beispiele****GRAMMATIK 8.1:** GRAMMATIK 8.1:

GRAMMAR 8.1: Interrogatives (“ke?”, etc.)

**Interrogative (“ke?”, usw.)**

Use these interrogatives to ask questions:-

**Verwenden Sie diese Interrogative, um Fragen zu stellen:-**

what?	<i>was?</i>	kii?
who? WHO?	<i>wer? WER?</i>	ke? kaaraa?
why?	<i>warum?</i>	kena?
when?	<i>wann?</i>	kakhan? kabe?
where?	<i>wo?</i>	kothaay? kon-khaane?
how?	<i>wie? in welcher Weise?</i>	keman? kii-bhaabe? kii kare?
whether?	<i>ob...?</i>	ki?
which?	<i>welche?</i>	kon`?

**Beispiele:-**

<i>What do you want?</i>	<i>Was wollen Sie?</i>	[aapani] kii caan?
<i>Who spoke?</i>	<i>Wer sprach?</i>	ke bal-lo?
<i>Why is the world full of problems?</i>	<i>Warum ist die Welt voller Probleme?</i>	jagat` kena samasyaa-puurna?
<i>Where is your father?</i>	<i>Wo ist dein Vater?</i>	tomaar pitaa kothaay?
<i>Do they know?</i>	<i>Wissen SIE?</i>	taaraa ki jaane?
<i>Which book did you read?</i>	<i>Welches Buch las du?</i>	[tumi] kon` bai par-le?

[ [Go to Grammar 7](#) ] [Grammatik 8\]](#) [ [Fragen 8\]](#)  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#)] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#)]

**GRAMMATIK 8.2:**GRAMMAR 8.2: GRAMMATIK 8.2:  
Relatives and Correlatives ("ye", "se", etc.)**Relative und Korrelative ("ye", "se", usw.)**

Answer the question, "What will you reap?"

Beantworten Sie die Frage : „Was wirst du ernten?“

The answer, in effect, is "The thing that you sow, this thing you will reap." (Galatians 6:7) Briefly put, "We reap what we sow."

Die Antwort wird in der Tat dies sein : „**Die Sache, die** du säst, **dieses Ding** wirst du ernten.“ (Galater 6:7) Kurz gesagt, „Wir ernten was wir säen.“In Bengali this structure always has two parts:-  
Relative Clause – "The thing that you sow", and  
Correlative Clause – "such thing you will reap"

In Bengali besteht diese Struktur immer aus zwei Teilen.:-

Relative Klausel – ,Was du säst‘

Korrelative Klausel – ,das wirst du ernten‘

**GRAMMATIK 8.3:**GRAMMAR 8.3: GRAMMATIK 8.3:  
Sets of Three—Interrogative, Relative, and Correlative**Reihen von drei Wörtern —Interrogativ, Relativ und Korrelativ**

There are several sets of three words that go together.

Es gibt mehrere Reihen von drei Wörtern, die zusammenpassen.

		Interrogative	Relative	Correlative
		Interrogativ	Relativ	Korrelativ

xxx		What xxx?	The xxx	such xxx
thing	(what)	Welcher xxx?	Derjeniger xxx	dieser xxx
Ding	(was, welcher)	kii?	yaa	taa / se-i
Dinge	(welche)	kii kii?	ye ye	taaraa / se-gulo
Person	(wer)	ke?	ye	se
Personen	(WER)	kaaraa?	yaaraa	taaraa
Grund	(warum)	kii-kaarane?	ye-kaarane	se-kaarane
Grund	(warum)	kena?	yena	se-janya
Grund	(wofür)	kii-janya?	ye-janya	se-janya
Zeit	(wann)	kakhan?	yakhan	takhan
Zeit	(wann)	kabe?	yabe	tabe
Tatsache, wenn	(ob)	ki?	yadi	tabe
Stelle	(wo)	kon`-khaane?	ye-khaane	se-khaane
Stelle	(wo)	kon` sthaane?	ye-sthaane	se-sthaane
Stelle	(wo)	kothaay?	yothaay	tothaay
Weise	(wie)	keman?	ye-man	te-man
Weise	(wie)	kii-bhaabe?	ye-bhaabe	se-bhaabe

[ [Go to Grammar 8](#) | [Grammatik 8](#) | [Fragen 8](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## GRAMMATIK 8.4:

### Beispiele

<small>What you said, that is right.</small> <b>Was du sagste,</b> <b>das ist richtig.</b>	tumi <b>yaa</b> bal-le, <b>taa</b> <u>thik</u> .
<small>The things that you saw, those things are still there.</small> <b>Die Dinge die du sahst,</b> <b>celles sont toujours là.</b>	tumi <b>ye ye jinis</b> dekh-le, <b>se-gulo</b> ekhan-o okhaane.
<small>He who came [this one] is ill.</small> <b>Derjeniger Mann der kam,</b> <b>[dieser] ist krank.</b>	<b>ye</b> maanus aas-lo, <b>se</b> asustha.
<small>The ones who are righteous, these ones will possess the earth.</small> <b>Derjenige gerecht sind, diese werden die Erde</b> <b>besitzen.</b>	<b>yaaraa</b> dhaarmik, <b>taaraa</b> prrithibii paa-be.
<small>For the reason that you are happy, for such reason I am happy, too.</small> <b>Wofür Sie glücklich sind, dafür bin ich auch</b> <b>glücklich.</b>	tumi <b>ye-kaarane</b> sukhii, <b>se-kaarane</b> aami-o sukhii.
<small>In order that you will hear, for such reason I speak.</small> <b>Aus dem Grund, dass Sie hören werden,</b>	aapani <b>yena</b> shun-ben, <b>se-janya</b> aami bali.

<b>Aus diesem Grund werde ich sprechen.</b>	
<i>When he speaks, then he acts.</i> <b>Wenn er spricht, dann arbeitet er.</b>	se <b>yakhan</b> bale, <b>takhan</b> se kaaj kare.
<i>At the time at which (=if) he wants, at such time he gets.</i> <b>Wenn er will, dann empfängt er.</b>	[se] <b>yadi</b> caay, <b>tabe</b> paay.
<i>The place which you went to, to such place I also went.</i> <b>Der Ort, zu dem du gegangen bist, zu jenem Ort ging ich auch.</b>	tumi <b>ye-khaane</b> gele, <b>se-khaane-o</b> aami gelaam.
<i>In the place in which he stood, in such place you stand.</i> <b>An dem Ort, an dem er stand, stehst du an jenem Ort.</b>	se <b>ye-khaane</b> daa^raa-lo, <b>se-khaane</b> tumi daa^raa-o.
<i>The way it is heaven, in such way it will be on earth.</i> <b>Wie es im Himmel ist, so wird es auf der Erde sein.</b>	<b>yeman</b> svarge hay, <b>teman-i</b> prirthibii-te habe.
<i>In the manner in which you look at others, in such manner others will look at you.</i> <b>So wie du andere ansiehst, auf diese Weise werden andere dich anschauen.</b>	tumi <b>ye-bhaabe</b> anyader-ke dekho, <b>se- bhaabe</b> anyeraa tomaa-ke dekh-be.

*Do Exercises* **Beantworten Sie die Fragen 8.xx**

[\[Go to Grammar 7 Grammatik 8\]](#) [\[Fragen 8\]](#)  
[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

GRAMMAIRE 9. ANDERE AUSDRUCKSFORMEN—  
alltäglich oder ohne Äquivalent

The main thought has to be identified in the original language. Then an acceptable way has to be sought for expressing this in enough detail in the new language.

Wir müssen in der Originalsprache feststellen, was der Hauptgedanke ist. Dann müssen wir versuchen, einen akzeptablen Weg zu finden, um dies in der neuen Sprache genug detailliert auszudrücken.

[\[Go to Grammar 9 Grammatik 9\]](#) [\[Fragen 9\]](#)  
[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

Please learn the following forms.

**Bitte lernen Sie die folgenden Ausdrücke.**

<i>greeting (from Arabic)</i>	<b>Begrüßung (aus dem Arabischen)</b>	aassaalaam-oyaalaikum
<i>response to greeting (from Arabic)</i>	<b>Antwort auf die Begrüßung (aus dem Arabischen)</b>	oyaalaikum-aassaalaam
<i>greeting (with other backgrounds)</i>	<b>Begrüßung (für andere Herkunft)</b>	namaskaar
<i>Yes</i>	<b>Ja</b>	haa^, hyaa^, ha <u>a</u> ^
<i>No</i>	<b>Nein</b>	naa
<i>I must listen ('my listening will be')</i>	<b>Ich muss zuhören (,Mein Zuhören wird sein')</b>	aamaar shun-te habe
<i>I have a book ('my book exists')</i>	<b>Ich habe ein Buch (,Mein Buch existiert')</b>	aamaar bai aache
<i>I have no book (my book exists not)</i>	<b>Ich habe kein Buch (,Mein Buch existiert nicht)</b>	aamaar bai <b>nei</b> .

<i>I must also bring those</i>	Diese muß ich bringen (Auch ihnen mein Bringen wird sein.)	aamaar taader-ke-o aan-te habe
<i>I like it / It impacts on me well</i>	Ich habe es gern. (Es betrifft sich auf mich gut.)	aamaar bhaalo laage
<i>to lock / to apply the lock</i>	sperren (Sperre anwenden)	taalaa laagaano
<i>It was said to me</i>	Mir wurde es gesagt	aamaake taa balaa gelo (or halo)
<i>It was said by me</i>	Ich sagte das. (Durch mich wurde das gesagt.)	aamaa(r) dvaaraa taa balaa gelo (or halo)
<i>a book that speaks truth</i>	ein Buch, das die Wahrheit erzählt (ein Buch um die Wahrheit zu sagen)	ek satya <b>balaa</b> bai
<i>a [The indefinite article does not exist.]</i>	ein [Der unbestimmte Artikel existiert nicht.]	-
<i>a set number of persons</i>	eine Gruppe von Menschen	-jan
<i>e.g. 2 friends; 4 daughters;</i>	z. B. zwei Freunde; vier Mädchen	e.g. dui-jan bandhu **; caar-janmeye **
<i>a set number of non-persons / diminutive</i>	feste Anzahl von Nicht-Personen / Diminutiv	-ti or -taa
<i>e.g. 4 books; 10 wars</i>	z. B. vier Bücher; zehn Kriege	e.g. caar-ti bai **; dash-taa yuddha **
<i>the (personal) in particular</i>	der insbesonderes (persönlich)	se-i
<i>the (non-personal/diminutive) in particular</i>	der insbesonderes (nicht-persönlich oder diminutiv)	se-i ... or ...-taa e.g. se-i bai or bai-taa
<i>So, ... / That being so, then ...</i>	Infolgedessen / so / dann	taa-i, to
<i>She is my sister, it is certainly true</i>	Sie ist meine Schwester, es ist sicherlich wahr	se aamaar bon, satya baté
<i>good ...</i>	guter, Wohl-...	su-...
<i>bad ...</i>	schlechter, Schlecht-...	ku-...

\*\*

*Note:* Only one indication of the plural is needed. For example:-

“two friends” becomes “two friend”

“good friends” can be “good good friend”

**\*\* Hinweis:** Nur eine Angabe der Pluralität ist ausreichend. Zum Beispiel :-

„zwei Freund“ bedeutet „zwei Freunde“

„gut gut Freund“ bedeutet „gute Freunde“.

**Do Exercises Beantworten Sie die Fragen 9.xx**

[ [Go to Grammar 9](#) ] [Grammatik 91](#) [ [Fragen 91](#) ]  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

GRAMMAR 10. ADD MORE FEATURES

**GRAMMATIK 10. WEITERE FUNKTIONEN HINZUFÜGEN**

As you come across other forms of expression, it may be beneficial to make notes about them, adding further important features of the Bengali language. This will help you to make a rapid start to meaningful, fluent communication.

Wenn Sie anderen Ausdrucksformen begegnen, kann es vorteilhaft sein, Notizen darüber zu schreiben und andere wichtige Merkmale der bengalischen Sprache hinzuzufügen. Dies wird Ihnen helfen, eine sinnvolle und fließende Kommunikation zu erreichen.

*Note 1.* The doer word can be omitted from the sentence, if it can be implied from the verb ending that is used.

**Hinweis 1.** Das Wort für den Macher der Aktion kann aus dem Satz weggelassen werden, wenn das Ende des Verbs es erkennen lässt.

*Example:- Beispiel:-*

I [am] fine	Ich [bin] gesund.	aami bhaalo.
[I] am fine	[Ich] bin gesund.	bhaalo aachi.

Add more notes yourself.

**Fügen Sie selbst weitere Notizen hinzu.**

I must do it	Ich muss es tun. = , Mein Tun von es wird sein.'	aamaar taa kar-te habe.
--------------	---	-------------------------

[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

GENERAL NOTES FOR THIS COURSE

## NOTES GÉNÉRALES POUR CE COURS

### ALLGEMEINE HINWEISE

1. Note that throughout this course „YOU“ means the plural of „you“.
2. Note that English pronouns underlined are equivalent to the *honorific* form in Bengali.
3. Bengali letters underlined represent the *cerebral* sound, not the *dental* family.
4. The form of the Bengali characters change according on context—initial, medial or final. On the contrary, the Latin characters (Romanized) never change.
5. In these Bengali spellings “-” indicates that the adjacent letters are brought together as one syllable.
6. In these Bengali spellings “:” indicates that the adjacent letters are in different syllables.

1. Beachten Sie, dass während dieses Kurses „SIE“ den Plural von „Sie“ bedeutet.
2. Beachten Sie, dass deutsche Pronomen, die unterstrichen sind, der respektvollen Form in Bengali entsprechen. Doch „Sie“ ist mit der Ehrenform in Bengali im Singular gleichbedeutend. „SIE“ ist mit der Ehrenform in Bengali im Plural gleichbedeutend.
3. Die unterstrichenen Buchstaben des Bengali unterscheiden zerebrale Klänge von Zahngeräuschen.
4. Die Form der bengalischen Zeichen kann sich je nach Kontext ändern: unabhängig, initial, medial oder final. Im Gegenteil, die lateinischen Buchstaben (Romanisierten) ändern sich nie.
5. In den Orthogrammen von Bengali bedeutet „\_“, dass die benachbarten Buchstaben in einer einzigen Silbe vereinigt sind.
6. In diesen bengalischen Schreibweisen bedeutet „-“, dass die benachbarten Buchstaben in verschiedenen Silben sind.

[\[Go to Top Anfang\]](#) [\[Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

FRAGEN MIT ANTWORTEN	
<a href="#">Exercise 1</a> <b>Fragen 1</b>	Exercises Doers (nouns and pronouns) <b>Macher (Substantive und Pronomen)</b>
<a href="#">Exercise 2</a> <b>Fragen 2</b>	Process done (verb)—a simple past, present and future tense <b>Prozess getan (Verb)—eine einfache Vergangenheit, eine Gegenwart und eine Zukunft</b>
<a href="#">Exercise 3</a> <b>Fragen 3</b>	Object forms of nouns and pronouns according to “case” <b>Objektformen von Substantiven und Pronomen nach dem “Fall” ihres Kontextes</b>
<a href="#">Exercise 4</a> <b>Fragen 4</b>	Quality describing doers and objects (adjectives, possessive pronouns, etc.) <b>Qualität, die Macher/Täter und Objekte beschreibt (Adjektive, Possessivpronomen usw.)</b>
<a href="#">Exercise 5</a> <b>Fragen 5</b>	Manner describing process done (adverbs) <b>Beschreibung der Art und Weise, in der eine Aktion durchgeführt wird (Adverbien)</b>

<small>Exercise 6</small>	Connectives linking to another clause
<small>Exercise 7</small>	Conditional sentences
<small>Exercise 8</small>	Interrogatives, correlatives and relatives
<small>Exercise 9</small>	Other forms of expression common or without equivalent
[Exercise 10]	Add other features
[Fragen 10]	Weitere Funktionen hinzufügen

<small>EXERCISE 1</small>	<b>FRAGEN 1</b>
<a href="#">1.1</a>	<a href="#">1.2</a>
<a href="#">1.3</a>	<a href="#">1.4</a>
<a href="#">1.5</a>	<a href="#">1.6</a>
<a href="#">1.7</a>	<a href="#">1.8</a>
<a href="#">1.9</a>	

**EXERCISE 1.1 FRAGEN 1.1**

*Follow this pattern:- Folgen Sie diesem Muster:-*

Example	Answer
Beispiel	Antwort
"I [am] English"	"Ich [bin] Englisch"
"Ich [bin] Englisch"	"aami in <sup>o</sup> rej"

*Translate these examples:- Diese Beispiele übersetzen:-*

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I/ aam English</i> <b>Ich [bin] Englisch</b>		<b>aami in<sup>o</sup>rej</b>
se baan <sup>1</sup> gaalii.		<i>He/she [is] Bengali.</i> <b>Er/sie [ist] Bengali.</b>
<i>This is violence.</i> <b>Das [ist] Gewalt.</b>		<b>taa (/ e) dooraatmya</b> (/ hin <sup>o</sup> saa).
uttar shaanti.		<i>The answer [is] peace.</i> <b>Die Antwort [ist] Frieden.</b>
<i>The Bible is truth.</i> <b>Die Bibel [ist] wahr.</b>		<b>baaibel satya.</b>
iishvar ke?		<i>Who [is] God?</i> <b>Wer [ist] Gott?</b>
<i>The answer is kindness.</i> <b>Die Antwort [ist] die Güte.</b>		<b>uttar dayaa.</b>
santraas ghrrin <sup>aa</sup> .		<i>Terrorism [is] hatred.</i> <b>Terrorismus [ist] Hass.</b>

[\[Go to Grammar 1\]](#) [Grammaire 1\]](#) [\[Fragen 1\]](#)  
[\[Go to Top\]](#) [Anfang\]](#) [\[Go to Contents\]](#) [Inhaltsverzeichnis\]](#)

**EXERCISE 1.2 FRAGEN 1.2**

*Learn words about world conditions Lernen Sie Wörter über die Zustände der Welt. [\[Grammatik 1.4.6\]](#) [\[Vocabulary Wortschatz\]](#)*

**EXERCISE 1.3 FRAGEN 1.3**

*Learn words about family members and other human relationships.*

## Lernen Sie Wörter über Familienmitglieder [1.4.1.1] und andere menschliche Beziehungen [1.4.1.2] [Vocabulary Wortschatz].

[ Go to Grammar 1] [Fragen 1]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

### EXERCISE 1.4 FRAGEN 1.4

Follow this pattern:- **Folgen Sie diesem Muster:-**

Example	Answer
Beispiel:-	Antwort
„Who are you?“ „Wer [bist]du?“	“tumi ke?”

Note:- The interrogative word like “ke” (“who”) is positioned last in these examples.

**Hinweis:-** Das fragende Wort wie “ke” („wer“) wird in diesen Beispielen am Ende platziert :-

Translate these examples:- **Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
Who are you? <b>Wer bist du?</b>	tumi ke?
aami ...	I [am a] ... <b>Ich [bin] ...</b>
aami dak-taar	I [am a] doctor <b>Ich [bin] Arzt.</b>
I am a friend <b>Ich [bin] ein Freund</b>	aami bandhu.
I [am a] ... <b>Ich [bin] ...</b>	aami ...
aami ...	I [am a] ... <b>Ich [bin] ...</b>
What is this thing? <b>Was [ist] dieses Ding?</b>	taa kii?
taa / e ...	It [is a] ... <b>Das [ist ein] ...</b>
taa pramaan_	It [is] proof <b>Es [ist] Beweis</b>
taa / e ...	It [is a] ... <b>Das [ist ein] ...</b>
What are those things? <b>Was sind jene Dinge</b>	eegulo kii (/kii kii)?
eegulo ...	Those [are] ... <b>Jene Dinge [sind einige] ...</b>
eegulo patrikaa.	Those [are] magazines <b>Jene [sind] Zeitschriften</b>
eegulo ...	Those [are] ... <b>Jene Dinge [sind einige] ...</b>
What is today? <b>Heute [ist] was? (welcher Tag)</b>	aaj-ke kii?
aaj-ke ...	Today [is] ... <b>Heute [ist] ...</b>
Today [is] Sunday. <b>Heute [ist] Sonntag.</b>	aaj-ke rabibaar.
aaj-ke ...	Today [is] ... <b>Heute [ist] ...</b>

<i>What is this time period?</i> Was [ist] diese Epoche?		e kaal kii?
e kaal ...		<i>This time period [is] ...</i> Diese Epoche [ist] ...
<i>This time period is the last days</i> Diese Epoche [ist] die letzten Tagen.		e kaal shes kaal.

Provide answers of your choice:-

**Antworten Sie nach Ihrer Wahl:-**

<i>Who are you?</i> Wer [bist] du?		tumi ke?
aami ...		<i>I [am a] ...</i> Ich [bin] ...
<i>What is this thing?</i> Was [ist] dieses Ding?		taa kii?
taa / e ...		<i>It [is a] ...</i> Das [ist ein] ...
<i>What are those things?</i> Was sind jene Dinge		eegulo kii (/kii kii)?
eegulo ...		<i>Those [are] ...</i> Jene Dinge [sind einige] ...
<i>What is today?</i> Heute [ist] was? (welcher Tag)		aaj-ke kii?
aaj-ke ...		<i>Today [is] ...</i> Heute [ist] ...
<i>What is this time period?</i> Was [ist] diese Epoche?		e kaal kii?
e kaal ...		<i>This time period [is] ...</i> Diese Epoche [ist] ...

[ [Go to Grammar 1](#) ] [Grammatik 1\]](#) [ [Fragen 1\]](#)  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

**EXERCISE 1.5 FRAGEN 1.5**

You can make plural pronouns out of singular pronouns. They end in '-raa', but slight changes to the stem are needed for some of these.

Singularpronomen können in Plural umgewandelt werden. Wir fügen die Endung "-raa" hinzu, aber manchmal ändern wir das Radikal.

Follow this pattern:- **Folgen Sie diesem Muster:-**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
"taa"	"taaraa"

Make plurals of these:- **Konstruieren Sie den Plural dieser Pronomen:-**

EXAMPLES		ANSWERS	
BEISPIELE		ANTWORTEN	
I	ich	we	wir
	aami		aamaraa

<i>you</i>	<i>du</i>	<i>tumi</i>	<i>YOU</i>	<i>IHR</i>	<i>tomaraa</i>
<i>he, she</i>	<i>er, sie</i>	<i>se</i>	<i>they</i>	<i>SIE</i>	<i>taaraa</i>
<i>it</i>	<i>es, das</i>	<i>taa</i>	<i>they</i>	<i>SIE, DIESE</i>	<i>taaraa</i>
<i>you</i>	<i>Sie<sup>2</sup></i>	<i>aapani</i>	<i>YOU</i>	<i>SIE<sup>2</sup></i>	<i>aapanaaraa</i>
<i>he, she</i>	<i>er, sie</i>	<i>tini</i>	<i>they</i>	<i>SIE</i>	<i>taa^raa</i>

[ [Go to Grammar 1](#) ] [Grammatik 1](#) [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 1.6 FRAGEN 1.6

You can make singular pronouns out of plural ones.

Plural Pronomen können in Singular umgewandelt werden.

*Follow this pattern:- Folgen Sie diesem Muster:-*

Example	Answer
Beispiel	Antwort
“taaraa”	“se” / “taa”

*Make singular pronouns out of these:-*

**Construire le singulier de ces pronoms:-**

EXAMPLES BEISPIELE			ANSWERS ANTWORTEN		
<i>we</i>	<i>wir</i>	<i>aamaraa</i>	<i>I</i>	<i>ich</i>	<i>aami</i>
<i>YOU</i>	<i>IHR</i>	<i>tomaraa</i>	<i>you</i>	<i>du</i>	<i>tumi</i>
<i>they</i>	<i>SIE</i>	<i>taaraa</i>	<i>he, she</i>	<i>er, sie</i>	<i>se</i>
<i>they</i>	<i>SIE, DIESE</i>	<i>taaraa</i>	<i>it</i>	<i>es, das</i>	<i>taa</i>
<i>YOU</i>	<i>SIE<sup>2</sup></i>	<i>aapanaaraa</i>	<i>you</i>	<i>SIE<sup>2</sup></i>	<i>aapani</i>
<i>they</i>	<i>SIE</i>	<i>taa^raa</i>	<i>he, she</i>	<i>er, sie</i>	<i>tini</i>

[ [Go to Grammar 1](#) ] [Grammatik 1](#) [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 1.7 FRAGEN 1.7

You can make plurals of personal nouns by adding “-raa” after a vowel or “-eraa” after a consonant.

Man kann die Mehrzahl der Personalpronoma konstruieren, indem man “-raa” nach einem Vokal oder “-eraa” nach einem Konsonanten hinzufügt.

*Follow these patterns:- Folgen Sie diesen Mustern:-*

Example	Answer
Beispiel	Antwort
“bandhu”	“bandhuraa”
“bon”	“boneraa”

Make plurals out of these nouns:

**Konstruieren Sie den Plural dieser Substantiven:-**

(friend; brother; daughter; Bengali; witness; sister; man; people/person; Englishman)

(Freund; Bruder; Tochter; Bengali; Zeuge; Schwester; Mann; Leute/Person; Engländer)

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
bandhu	bandhu-raa
bhaai	bhaai-eraa
meye	meye-raa
baan <sup>1</sup> gaalii	baan <sup>1</sup> gaalii-raa
saaksii	saaksii-raa
<b>bon</b>	<b>bon-eraa</b>
maanus	maanus-eraa
lok	lok-eraa
in <sup>o</sup> rej	in <sup>o</sup> rej-eraa

[ [Go to Grammar 1](#) ] [ [Fragen 1](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [Inhaltsverzeichnis](#) ]

**EXERCISE 1.8 FRAGEN 1.8**

You can make plural non-personal nouns by adding “-gulo” (or “-guli”) to their singular form.

Der Plural von nicht-persönlichen Namen kann konstruiert werden, indem “-gulo” (oder “-guli”) nach dem Singular hinzugefügt wird.

Follow this pattern:- **Folgen Sie diesem Muster:-**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
“prashna”	“prashnagulo”

Make plurals of these:-

**Konstruieren Sie die Mehrzahl dieser Namen:-**

(question; war; picture; meeting; day; family; life; Bible; answer)

(Frage; Krieg; Bild; Zusammenkunft; Tag; Familie; Leben; Bibel; Antwort)

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
prashna	prashna-gulo
yuddha	yuddha-gulo
chabi	chabi-gulo
sabhaa	sabhaa-gulo
<b>din</b>	<b>din-gulo</b>
parivaar	parivaar-gulo
jiiban	jiiban-gulo
baaibel	baaibel-gulo
uttar	uttar-gulo

[ Go to Grammar ] [Grammatik 1.1 \[Fragen 1\]](#)  
[\[ Go to Top Anfang \]](#) [\[ Go to Contents Inhaltsverzeichnis \]](#)

### **EXERCISE 1.9 FRAGEN 1.9**

Learn the days of the week.

#### **Lerne die Tage in einer Woche**

[ Grammar 1.4.8 [Grammatik 1.4.8\] \[ Vocabulary Wortschatz\]](#)

[ Go to Grammar ] [Grammtik 1.1 \[Fragen 1\]](#)  
[\[ Go to Top Anfang \]](#) [\[ Go to Contents Inhaltsverzeichnis \]](#)

---

### **EXERCISE 2 FRAGEN 2**

<a href="#">2.1</a>	<a href="#">2.2</a>	<a href="#">2.3</a>	<a href="#">2.4</a>	<a href="#">2.5</a>	<a href="#">2.6</a>	<a href="#">2.7</a>	<a href="#">2.8</a>	<a href="#">2.9</a>	<a href="#">2.10</a>
<a href="#">2.11</a>	<a href="#">2.12</a>	<a href="#">2.13</a>	<a href="#">2.14</a>	<a href="#">2.15</a>	<a href="#">2.16</a>	<a href="#">2.17</a>	<a href="#">2.18</a>	<a href="#">2.19</a>	<a href="#">2.20</a>
<a href="#">2.21</a>	<a href="#">2.22</a>	<a href="#">2.23</a>	<a href="#">2.24</a>	<a href="#">2.25</a>					

### **EXERCISE 2.1 FRAGEN 2.1**

Follow this pattern for the verb “kar\_aa”:-

**Folgen Sie diesem Muster für das Verb “kar\_aa”:-**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
“I did” <i>Ich tat</i>	“aami kar-laam”

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I did</i> <b>Ich tat/machte</b>	<b>aami kar-laam</b>
tumi kar-le	<i>you did</i> <b>du machtest</b>
<i>he did</i> <b>er tat/machte</b>	<b>tini kar-len</b>
aamaraa kar_i	<i>we do</i> <b>wir tun/machen</b>
<i>she does</i> <b>sie tut/macht</b>	<b>se kar_e</b>
aapani kar_en	<i>you do</i> <b>Sie<sup>2</sup> tun/machen</b>
<i>he will do</i> <b>er wird tun/machen</b>	<b>tini kar-ben</b>
<i>you will do</i> <b>du wirst tun</b>	<b>tumi kar-be</b>
iishvar kar-ben	<i>God will do</i> <b>Gott wird tun</b>
<i>The boy will do</i> <b>Der Junge wird tun</b>	<b>chele kar-be</b>
ke kar-be?	<i>who will do?</i> <b>wer wird tun?</b>
<i>we will do</i> <b>nous ferons</b>	<b>aamaraa kar-bo</b>

[ Go to Grammar 2] [Fragen 2]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

### EXERCISE 2.2 FRAGEN 2.2

Learn some of the verbs patterned like ‘kar\_aa’

**Erlerne Verben, die dem Muster von ‘kar\_aa’ folgen.**

### EXERCISE 2.3 FRAGEN 2.3

Follow this pattern for other verbs like “kar\_aa”:-

**Folgen Sie diesem Muster für andere Verben wie “kar\_aa”:-**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
„Ich sage“	“aami bali”

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES BEISPIELE	ANSWERS ANTWORTEN
I speak <b>Ich sage</b>	aami bal_i
se bal-lo	he said <i>er sagte</i>
You understand <b>Sie<sup>2</sup> verstehen</b>	aapani bujh_en
He will come <b>Er wird kommen</b>	se aas-be
aapani aas-len	<i>you came</i> <b>Sie<sup>2</sup> kamen</b>
se par-lo	he read / he did read <i>er las</i>
Peace will come <b>Frieden wird kommen</b>	shaanti aas-be
taaraa dekh-lo	<i>they saw</i> <b>SIE sahen</b>
aamaraa dekh-bo	<i>we will see</i> <b>wir werden sehen</b>
God knows <b>Gott weiß</b>	iishvar jaan_en
We will bring ... <b>Wir werden bringen</b>	aamaraa la-bo
taaraa maar-e	<i>they hit / strike</i> <b>SIE schlagen</b>
He died <b>Er starb</b>	se mar-lo
<i>YOU will see!</i> <b>IHR werdet sehen!</b>	tomaraa dekh-be!
aami dekh-laam	<i>I saw</i> <b>Ich sah</b>
kii aas-be?	<i>what will come?</i> <b>Was wird kommen?</b>

[ Go to Grammar 2] [Fragen 2]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

**EXERCISE 2.4 FRAGEN 2.4***Learn some of the verbs patterned like “la-oyaa”.***Erlernen Sie Verben, die dem Muster von “la-oyaa” folgen.***Follow this pattern for verbs like “la-oyaa”:-***Folgen Sie diesem Muster für andere Verben wie “la-oyaa”:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
“We lead/take” <b>Wir führen/nehmen</b>	“aamaraa la-i”

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
We lead/take <b>Wir führen/nehmen</b>	<b>aamaraa la-i</b>
kii ha-lo?	What happened? What is going on? <b>Was passierte?</b>
They led/took <b>Sie führten/nahmen</b>	taaraa ni-lo
se aamaar bandhu na-y.	He is not my friend. <b>Er ist nicht mein Freund.</b>
aami la-bo	I will bring. <b>Ich werde bringen.</b>
You are not my boy. <b>Du bist nicht mein Junge..</b>	tumi aamaar chele na-o.
He proves to be ... <b>Er erweist sich als ...</b>	se ... ha-y
tini taader bandhu na-n.	He is not their friend. <b>Er ist nicht IHRER Freund.</b>
aami iishvar na-i	I am not God. <b>Ich bin nicht Gott.</b>
bai baaibel.	The book [is] the Bible. <b>Dieses Buch ist die Bibel.</b>
God is (exists). <b>Gott ist (existiert).</b>	iishvar aach-en.
It is not this. <b>Es ist nicht das.</b>	e na-y.
ee nay.	It is not that [one]. <b>Es ist nicht jener.</b>
satya aach_e.	It [is] truth. <b>Es ist die Wahrheit.</b>
I am <b>Ich bin</b>	aami aach_i
kii aach_e?	What is it? <b>Was ist es?</b>
tumi chi-le	you were <b>du warst</b>
It will be <b>Es wird sein</b>	ha-be / taa ha-be
I was [there] <b>Ich war [da]</b>	aami [okhaane] chi-laam

**EXERCISE 2.5 FRAGEN 2.5**

The verbs “de-oyaa” and “ne-oyaa” are mainly like “la-oyaa” but show some exceptions.

Die Verben “de-oyaa” und “ne-oyaa” sind größtenteils wie “la-oyaa”, aber es gibt einige Ausnahmen.

*Follow this pattern for verbs like “de-oyaa”:-*

**Folgen Sie diesem Muster für Verben wie “de-oyaa”:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
“You give” „Du gibst“	“tumi deo”

*Translate these examples:- Diese Beispiele übersetzen:-*

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>You give</i> <b>Du gibst</b>		<b>tumi de-o</b>
<i>I will give</i> <b>Ich werde geben</b>		aami di-bo
aami ni-laam		<i>I took</i> <b>Ich nahm</b>
<i>he will give</i> <b>er wird geben</b>		tini di-ben
aami ne-i		<i>I take</i> <b>Ich nehme</b>
<i>YOU will take</i> <b>SIE<sup>2</sup> werden nehmen</b>		aapanaaraa ni-ben
se ne-y		<i>he takes</i> <b>er nimmt</b>
<i>I take</i> <b>Ich nehme</b>		aami ne-i
<i>she gives</i> <b>sie gibt</b>		tini ne-n
<i>They give</i> <b>SIE geben</b>		taaraa de-y

[ [Go to Grammatik 2\]](#) [ [Fragen 2\]](#)  
[ [Go to Top Anfang](#)] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#)]

**EXERCISE 2.6 FRAGEN 2.6**

*Learn some of the verbs patterned like “khaa-oyaa”.*

**Lernen Sie Verben die dem Muster von “khaa-oyaa” folgen.**

*Remember the irregular past of “yaaoyaa”.*

**Denken Sie an die unregelmäßige Vergangenheit von “yaaoyaa”.**

*Follow this pattern for verbs like “khaa-oyaa”:-*

**Folgen Sie diesem Muster für Verben wie “khaa-oyaa”.**

Example Beispiel	Answer Antwort
“I eat” “Ich esse”	“aami khaa-i”

*Translate these examples:-* **Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
I eat <b>ich esse</b>	aami khaa-i
you ate <b>du aßest</b>	tumi khe-le
he will eat <b>er;sie;es wird essen</b>	se khaa-be
aapani khaa-n	<small>you eat</small> <b>Sie<sup>2</sup> essen</b>
se khe-lo	<small>he / she ate</small> <b>er;sie;es aß</b>
se yaa-y	<small>he / she goes</small> <b>er;sie;es geht</b>
YOU go <b>IHR geht</b>	tomaraa yaa-o
tini yaa-ben	<small>I get / I receive</small> <b>er;sie wird gehen</b>
he will go <b>er wird gehen</b>	se yaa-be
he wanted <b>er;sie;es wollte</b>	se caa-i-lo
aami paa-i	<small>I get / I receive</small> <b>Ich gewinne / empfange</b>
we got <b>wir gewannen / wir enthielten</b>	aamaraa pe-laam
aapani paa-n	<small>you get / you receive</small> <b>Sie<sup>2</sup> gewinnen / Sie<sup>2</sup> enthalten</b>
<small>you went</small> <b>du gingst</b>	<b>tumi ge-le</b>
he/she went <b>er;sie ging</b>	se ge-lo
<small>I went</small> <b>Ich ging</b>	aami ge-laam
aapani ge-len	<small>you went</small> <b>Sie<sup>2</sup> gingen</b>
we go <b>wir gehen</b>	aamaraa yaa-i
tumi yaa-o	<small>you go</small> <b>du gehst</b>
<small>we will sing</small> <b>wir werden singen</b>	<b>aamaraa gaa-bo</b>
they will sing <b>SIE werden singen</b>	taaraa gaa-be
aami caa-i	<small>I want</small> <b>ich will</b>
<small>he wants</small> <b>er will</b>	se caa-y

tumi pe-le		you got / you received du gewannst / du enthieltest
they get <b>SIE gewinnen / SIE enthalten</b>		taaraa paa-y
tini caa-n		<i>he / she wants</i> <u>er;sie</u> will

[ Go to Grammar 2] [Grammatik 2] [Fragen 2]  
[ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

### **EXERCISE 2.7 FRAGEN 2.7**

Learn some of the verbs patterned like "ghumaano".

**Lernen Sie einige Verben die dem Muster von "ghumaano" folgen.**

Follow this pattern for verbs like "ghumaano":-

**Folgen Sie diesem Muster für Verben wie "ghumaano".**

Example Beispiel	Answer Antwort
"We slept" <b>Wir schließen</b>	"aamaraa ghumaa-laam"

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>we slept</i> <b>Wir schließen</b>	<b>aamaraa ghumaa-laam</b>
tumi ghumaa-le	<i>you slept</i> <b>du schliefst</b>
<i>he slept</i> <i>er;sie;es schließt</i>	<b>se ghumaa-lo</b>
aapani ghumaa-len	<i>you sleep</i> <b>Sie<sup>2</sup> schließen</b>
<i>I sleep</i> <b>ich schliefe</b>	<b>aami ghumaa-i</b>
se ghumaa-y	<i>he / she sleeps</i> <b>er;sie;es schläft</b>
kaa^raa <u>d</u> aa^raa-n?	<i>WHO stand?</i> <b>WER stehent?</b>
aamaraa <u>d</u> aa^raa-i	<i>we stand</i> <b>wir stehent</b>
taaraa <u>d</u> ooraa-y	<i>they run</i> <b>SIE laufen</b>
<i>they show</i> <b>SIE zeigen</b>	<b>taaraa dekhaa-y</b>
ke ghumaa-lo	<i>Who slept?</i> <b>WER schließt?</b>
<i>he stood</i> <i>er;sie;es stand</i>	<b>se daa^raa-lo</b>
tini dekhaa-len	<i>he showed</i> <b>er zeigte</b>

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 2.8 FRAGEN 2.8**

You can form the negative of a *future or present* action by adding "naa" after the verb.

Man kann das Negativ einer Aktion *in der Gegenwart* oder *in der Zukunft* aufbauen, indem man nach dem Verb das Wort "naa" hinzufügt.

*Follow this pattern:-*

**Folgen Sie diesem Muster.**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
"aamaraa gaabo"	"aamaraa gaabo naa"

*Give the negative of these examples:-*

**Geben Sie das Negativ dieser Beispiele an:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>	
we will sing <b>wir werden singen</b>	<b>aamaraa gaa-bo</b>	<b>aamaraa gaa-bo naa</b>	
we go <b>wir gehens</b>	aamaraa <u>yaa-i</u>	aamaraa <u>yaa-i</u> naa	
you go <b>du gehst</b>	tumi <u>yaa-o</u>	tumi <u>yaa-o</u> naa	
I want <b>ich will/möchte</b>	aami <u>caa-i</u>	aami <u>caa-i</u> naa	
they will sing <b>SIE werden singent</b>	taaraa <u>gaa-be</u>	taaraa <u>gaa-be</u> naa	

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 2.9 FRAGEN 2.9**

You can form the negative of a *past* action by adding "ni" after the present tense of the verb. "ni" can be attached to the verb or independent.

Man kann das Negativ einer Aktion *in der Vergangenheit* aufbauen, indem man "ni" nach der Präsens des Verbs hinzufügt. "ni" kann an das Verb angehängt werden oder unabhängig bleiben.

*Follow this pattern:-*

**Folgen Sie diesem Muster.**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
("We went" „Wir gingen“) "aamaraa gelaam"	("We did not go" „Wir gingen nicht“) "aamaraa yaai ni"

*Give the negative of these examples:-*

**Geben Sie das Negativ dieser Beispiele an:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>	
<i>we went</i> <b>wir gingen</b>	<b>aamaraa ge-laam</b>		<b>aamaraa yaa-i ni</b>
<i>you went</i> <b>du gingst</b>	<b>tumi ge-le</b>		<b>tumi yaa-o ni</b>
<i>I wanted</i> <b>ich wollte</b>	<b>aami caa-ilaam</b>		<b>aami caa-i ni</b>
<i>they sang</i> <b>SIE sangen</b>	<b>taaraa gaa-il</b>		<b>taaraa gaa-y ni</b>
<i>he did</i> <b>er;sie;es tat</b>	<b>se kar-lo</b>		<b>se kar_e ni</b>

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 2.10 FRAGEN 2.10**

You can form compound verbs by combining a noun with an auxiliary verb like "karaa".

Verbundverben können durch die Kombination eines Substantivs mit der Aktion eines Hilfsverbs wie "karaa" gebildet werden.

*Follow this pattern:-*

**Folgen Sie diesem Muster:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
"We believed" <b>"Wir glaubten"</b>	<b>"aamaraa bishvaas kar-laam"</b>
"We had trust" <b>"Wir hatten Vertrauen"</b>	

*Translate these examples:-*

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>	
<i>We believed.</i> <b>Wir glaubten (Wir hatten/schenkten Vertrauen)</b>			<b>aamaraa bishvaas kar-laam.</b>
<i>He loved.</i> <b>Er liebte (Er empfand Liebe).</b>			<b>se prem kar-lo.</b>
	<b>aapani prem kar_en</b>		<i>you love</i> <b>Sie<sup>2</sup> lieben. (Sie<sup>2</sup> empfinden Liebe.)</b>
<i>I forgot</i> <b>ich vergesse (ich irregehe)</b>			<b>aami bhule yaa-i</b>
	<b>se bhule yaa-y</b>		<i>he forgets</i> <b>er;sie;es vergisst</b>
	<b>kaaraa prem kar_e?</b>		<i>WHO love?</i> <b>WER lieben?</b>
	<b>tini sristi kar-len</b>		<i>He created</i> <b>Er erschuf (Er machte die Schöpfung)</b>

<i>He creates</i> <b>Er erschafft (Er macht die Schöpfung)</b>		tini srristi kar_en
<i>he/she/it encourages</i> <b>er;sie;es ermutigt (/Mut macht)</b>		se ut`saahita kar_e
ke ghumaa-lo?	<i>Who slept?</i>	<b>Wer schlief?</b>
<i>he thought</i> <b>er dachte</b>		se mane kar_lo
se dhvan°sa kar_e	<i>he destroys</i>	<b>er zerstört (er macht zunichte)</b>

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## EXERCISE 2.11 FRAGEN 2.11

You can form compound verbs by combining two verbs. One looks like the present participle, with “-te” added after its verb stem. The other verb acts as an auxiliary verb. Verbundverben können durch die Kombination von zwei Verben gebildet werden. Ein Teil sieht aus wie ein Partizip Präsens mit “-te” nach dem Stamm des Verbs hinzugefügt. Der andere Teil dient als Hilfsverb.

*Follow this pattern for “paaraa” “to be able to”:-*  
**Folgen Sie diesem Muster für “paaraa” „können“:-**

Example	Answer
<b>Beispiel</b>	
“I can do” “ich kann machen”	“aami kar-te paari”

*Translate these examples:-*

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I can do</i> <b>Ich kann machen</b>	<b>aami kar-te paar_i</b>
tumi kar-te paar_o	<i>you can do</i> <i>du kannst machen</i>
<i>He can do.</i> <b>er;sie;es kann machen</b>	se kar-te paar_e
tumi dekh-te paar_o	<i>you can see</i> <i>du kannst sehen</i>
aapani dekh-te paar_en	<i>you can see</i> <b>Sie<sup>2</sup> können sehen</b>
<i>You can know</i> <b>Sie<sup>2</sup> können wissen</b>	aapani jaan-te paar_en
<i>They can know</i> <b>SIE können wissen</b>	taaraa jaan-te paar_e

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## EXERCISE 2.12 FRAGEN 2.12

You can form compound verbs by combining two verbs. One looks like the present participle, with “-te” added after its verb stem. The other verb acts as an auxiliary verb.

Verbundverben können durch die Kombination von zwei Verben gebildet werden. Ein Teil

sieht aus wie ein Partizip Präsens mit “-te” nach dem Stamm des Verbs hinzugefügt. Der andere Teil dient als Hilfsverb.

*Follow this pattern for “caaoyaa” (~“chauwad” “to want to”):-*

**Folgen Sie diesem Muster für “caaoyaa” (~“tchaua” „wollen“:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
“I want to see” “Ich will/möchte sehen”	“aami dekh-te caa-i”

*Translate these examples:-*

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I want to see.</i> <b>ich will/möchte sehen</b>	<i>he wants to see</i> <b>aami dekh-te caa-i</b>
<i>We want to see.</i> <b>Wir wollen(/möchten) sehen</b>	<i>er;sie;es will(/möchte) sehen</i> <b>aamaraa dekh-te caa-i</b>
<i>They wanted to read.</i> <b>taaraa par-te caa-i-lo.</b>	<i>SIE wollten lesen (/hätten lesen gemocht)</i>
<i>We wanted to listen.</i> <b>aamaraa shun-te caa-i-laam.</b>	<i>Wir wollten zuhören (/hätten zuhören gemocht)</i>
<i>You want to speak.</i> <b>IHR wollt(/möchtet) sprechen</b>	<i>tomaraa bal-te caa-o</i>

[ [Go to Grammar 2](#) | [Grammatik 2](#) | [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 2.13 FRAGEN 2.13**

Here is some further practice of affirmative and negative forms.

**Siehen Sie unten eine zusätzliche Darstellung von positiven und negativen Formen.**

(See; eat; go; sleep...)

(sehen; essen; schlafen ...)

Infinitiv	Present		Past	
	Affirmative <b>Bestätigend</b>	Negative <b>Negativ</b>	Affirmative <b>Bestätigend</b>	Negative <b>Negativ</b>
dekhaa	dekhi	dekhi naa	dekh-laam	dekhi ni
khaaoyaa	khaai	khaai naa	dekh-laam	khaai ni
yaaoyaa	yaai	yaai naa	gelaam	yaai ni
ghumaano	ghumaai	ghumaai naa	kar-laam	ghumaai ni
dekhaa	dekho	dekho naa	dekh-le	dekho ni
khaaoyaa	khaao	khaao naa	jaan-le	khaao ni
ghumaano	ghumaaoo	ghumaaoo naa	bujh-le	ghumaaoo ni
dekhaa	dekhe	dekhe naa	dekh-lo	dekhe ni

khaaooyaa	khaay	khaay naa	shun-lo	khaay ni
yaaoyaa	yaay	yaay naa	gela	yaa-y ni
ghumaano	ghumaay	ghumaay naa	bujh-lo	ghumaay ni
bujhaa	bujhen	bujhen naa	bujh-len	bujhen ni
karaa	karen	karen naa	kar-len	karen ni
khaaooyaa	khaan	khaan naa	khelen	khaan ni
yaaoyaa	yaan	yaan naa	gelen	yaa-n ni
ghumaano	ghumaan	ghumaan naa	ghumaalen	ghumaan ni

[ [Go to Grammar 2](#) | [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
 [ [Go to Top](#) | [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) | [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 2.14 FRAGEN 2.14

Follow this pattern for “aami”:-

**Folgen Sie diesem Muster für “aami” „ich“:-**

Example	Answer
Beispiel	Antwort
“bujhaa” ( <i>to understand verstehen</i> )	“aami bujhi” ( <i>I understand ich verstehe</i> )

Give the present tense for “aami” for each of these verbs:-

**Geben Sie für jedes der folgenden Verben das Präsens für “aami” an:-**

(Understand; see; do; get)

(Verstehen, sehen, tun/machen, gewinnen/enthalten)

EXAMPLES		ANSWERS	
BEISPIELE		ANTWORTEN	
Verb		aami ...	
bujhaa		bujhi	
dekhaa		dekhhi	
karaa		kari	
paaoyaa		paai	

[ [Go to Grammar 2](#) | [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
 [ [Go to Top](#) | [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) | [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 2.15 FRAGEN 2.15

Follow this pattern for “aami” to make the negative:-

**Folgen Sie diesem Muster für “aami” um das Negative zu machen:-**

Example	Answer
Beispiel	Antwort

“bujhaa” ( <i>to understand</i> verstehen)	“aami bujhi naa” ( <i>I do not understand</i> ich verstehe nicht)
---	--

Give the negative in the present tense for “aami” for the following verbs:-

**Geben Sie das Negativ im Präsens für “aami” für die folgenden Verben:-**

(Understand; see; do; get)

(Verstehen, sehen, tun/machen, gewinnen/enthalten)

EXAMPLES BEISPIELE	ANSWERS ANTWORTEN
Verb	aami
bujhaa	bujhi naa
dekhaa	dekhi naa
karaa	kari naa
paaoyaa	paai naa

[[Go to Grammar 2](#)] [[Fragen 2](#)]  
[\[Go to Top Anfang\]](#) [[Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#)]

### EXERCISE 2.16 FRAGEN 2.16

Follow this pattern for “aami” in the past tense:-

**Folgen Sie diesem Muster für “aami” in der Vergangenheitsform:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
“bujhaa” ( <i>to understand</i> verstehen)	“aami bujh-laam” ( <i>I understood</i> ich verstand)

Give the past tense for “aami” for each of these verbs:-

**Geben Sie für jedes dieser Verben die Vergangenheitsform für “aami” an:-**

(Understand; see; do; get)

(Verstehen, sehen, tun/machen, gewinnen/enthalten)

EXAMPLES BEISPIELE	ANSWERS ANTWORTEN
Verb	aami ...
bujhaa	bujh-laam
dekhaa	dekh-laam
karaa	kar-laam
paaoyaa	pelaam

[[Go to Grammar 2](#)] [[Fragen 2](#)]  
[\[Go to Top Anfang\]](#) [[Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#)]

### EXERCISE 2.17 FRAGEN 2.17

To make the Past Negative, use the Present Affirmative and add “ni”. “ni” can be attached to the verb or independent.

Um das Vergangenheit Negativ zu machen, verwenden Sie das Präsens Affirmativ und fügen Sie “ni” hinzu. “ni” kann an das Verb angehängt werden oder unabhängig bleiben.

*Follow this pattern for “aami” to make the past negative:-*

**Folgen Sie diesem Muster für “aami”, um die Vergangenheit negativ zu machen:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
“bujhilaam” <small>(I understood ich verstand)</small>	“aami bujhi ni” <small>(I did not understand ich verstand nicht)</small>

*Give the negative of the past tense for “aami” for the following verbs:-*

**Geben Sie das Negativ der Vergangenheitsform für “aami” für die folgenden Verben an:-**

(I understand; I saw; I did; I got)

*(Ich verstand; ich sah; ich tat/machte; ich enthielt/gewann)*

EXAMPLES BEISPIELE	ANSWERS ANTWORTEN
bujh-laam	bujhi ni
dekh-laam	dekhi ni
kar-laam	kari ni
pelaam	paa ni

[\[ Go to Grammar 2\]](#) [\[Fragen 2\]](#)  
[\[ Go to Top Anfang\]](#) [\[ Go to Contents Inhaltsverzeichnis\]](#)

### **EXERCISE 2.18 FRAGEN 2.18**

The negative of a future action is made by adding “naa”.

Das Negative einer zukünftigen Aktion wird durch Hinzufügen von “naa” gemacht.

*Follow this pattern to make the future negative:-*

**Folgen Sie diesem Muster, um die Zukunft negativ zu machen.:-**

Example Beispiel	Answer Antwort
“aami kar-bo” <small>(I will do ich werde tun/machen)</small>	“aami kar-bo naa” <small>(I will not do ich werde nicht tun/machen)</small>

*Give the negative for the following examples:-*

**Geben Sie das Negativ für die folgenden Beispiele an:-**

(I will do; he will see; it will happen; you will know)

*(Ich werde tun; er wird sehen; es wird geschehen; Sie<sup>2</sup> werden wissen)*

EXAMPLES BEISPIELE	ANSWERS ANTWORTEN
aami kar-bo	aami kar-bo naa
se dekh-be	se dekh-be naa
taa ghat-be	taa ghat-be naa

aapani jaan-ben

aapani jaan-ben naa

[\[Go to Grammar 2\]](#) [Grammatik 2\]](#) [\[Fragen 2\]](#)  
[\[Go to Top\]](#) [Anfang\]](#) [\[Go to Contents\]](#) [Inhaltsverzeichnis\]](#)

**EXERCISE 2.19 FRAGEN 2.19**

The same method is used for other persons in the singular and plural.

Die gleiche Methode wird für andere Personen im Singular und im Plural verwendet.

*Give the negative for each of the following examples:-*

**Geben Sie das Negativ für jedes der folgenden Beispiele an:-**

(You do; you saw; you hear; he comes; I heard; you want; he came; it will be; you sleep; I will stand; it can be; he goes; you went)

(Du machst; du siehst; du hörst; ich hörte; du willst; er kam; es wird sein; Sie<sup>2</sup> schliefen; ich werde stehen; es kann sein; er geht; du gingst)

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
tumi karo	tumi karo naa
tumi dekh-le	tumi dekho ni
tumi shuno	tumi shuno naa
se aase	se aase naa
aami shun-laam	aami shuni ni
tumi caao	tumi caao naa
se aas-lo	se aase ni
taa habe	taa habe naa
aapani ghumaalen	aapani ghumaan ni
aami daa^raabo	aami daa^raabo naa
taa hate paare	taa hate paare naa
se yaay	se yaay ni
tumi gele	tumi yaa ni

[\[Go to Grammar 2\]](#) [Grammatik 2\]](#) [\[Fragen 2\]](#)  
[\[Go to Top\]](#) [Anfang\]](#) [\[Go to Contents\]](#) [Inhaltsverzeichnis\]](#)

**EXERCISE 2.20 FRAGEN 2.20**

There are some special cases for 'not being'.

Es gibt Sonderfälle für ,nicht sein‘.

*Construct the negative of the following affirmative examples:-*

**Konstruieren Sie das Negativ der folgenden affirmativen Beispiele:-**

(I am; you are; he is; you are... I was; you were; he was; you were)

(Ich bin; du bist; er ist; Sie<sup>2</sup> sind... ich war; du warst; er war; Sie<sup>2</sup> waren)

Present		Past	
Gegenwart		Vergangenheit	
Affirmative	Negative	Affirmative	Negative
Affirmativ	Negativ	Affirmativ	Negativ
aami aacchi / hai	nai	chilaam	hai ni
tumi aacho / hao	nao	chile	hao ni
se aache / hay	nay	chilo	hay ni
aapani aachen / han	nan	chilen	han ni

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 2.21 FRAGEN 2.21

There are some special cases for 'not being'.

Es gibt Sonderfälle für ,nicht sein‘.

Invert the affirmative or negative form of these examples:-

**Umkehren Sie die positiven oder negativen Beispiele unten:-**

(I am not; he was; you were not; I am (prove to be); I am; YOU are not; we were)

(Ich bin nicht; er war; Sie<sup>2</sup> waren nicht; ich bin (=ich erweise mich als...); ich bin; IHR seid nicht; wir waren)

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
aami nai	aami aachi
se chilo	se hai ni
aapani han ni	aapani chilen
aami hai	aami nai
aami aachi	aami nai
tomaraa nao	tomaraa aacho
aamaraa chilaam	aamaraa hai ni

[ [Go to Grammar 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 2.22 FRAGEN 2.22

The following examples and answers provide a summary of Exercises 2.13 – 2.21. Give the Present Affirmative and the Past Negative to complete the table.

Die folgenden Beispiele und Antworten bieten eine Zusammenfassung der Fragen 2.13 – 2.21. Geben Sie die Form “Präsens Affirmativ” und die Form “Vergangenheit Negativ” ein, um die Tabelle zu vervollständigen.

	EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>		ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
To ... / Infinitive <b>Infinitiv</b>	Present Affirmative		Past Affirmative	Past Negative	(does ...) <b>(tut ...)</b>	(didn't ...) <b>(tat ... nicht)</b>

	Präsens Affirmativ	Vergangen- heit Affirmativ	Vergangen-heit Negativ		
	aami				
par_aa	par_i	par-laam	par_i ni	par_i	par_i ni
dekh_aa	?	dekh-laam	?	dekh_i	dekh_i ni
kar_aa	?	kar-laam	?	kar_i	kar_i ni
	tumi				
shun_aa	shun_o	shun-le	shun_o ni	shun_o	shun_o ni
jaan_aa	?	jaan-le	?	jaan_o	jaan_o ni
bujh_aa	?	bujh-le	?	bujh_o	bujh_o ni
aas_aa	?	aas-le	?	aas_o	aas_o ni
	se				
dekh_aa	dekh_e	dekh-lo	dekh_e ni	dekh_e	dekh_e ni
shun_aa	?	shun-lo	?	shun_e	shun_e ni
bujh_aa	?	bujh-lo	?	bujh_e	bujh_e ni
yaa-oyaa	yaa-y	ge-lo	yaa-y ni	yaa-y	yaa-y ni
paa-oyaa	?	pe-lo	?	paa-y	paa-y ni
gaa-oyaa	?	gaa-i-lo	?	gaa-y	gaa-y ni
	aapani, tini				
bujh_aa	bujh_en	bujh-len	bujh_en ni	bujh_en	bujh_en ni
kar_aa	?	kar-len	?	kar_en	kar_en ni
par_aa	?	par-len	?	par_en	par_en ni
yaa-oyaa	yaa-n	ge-len	yaa-n ni	yaa-n	yaa_n ni
paa-oyaa	?	pe-len	?	paa-n	paa-n ni
khaa-oyaa	?	khe-len	?	khaa-n	khaa-n ni
ghum_aa-no	ghum_aa-n	ghum_aa-len	ghum_aa-n ni	ghum_aa-n	ghum_aa-n ni
door_aa-no	?	door_aa-len	?	door_aa-n	door_aa-n ni
dekh_aa-no	?	dekh_aa-len	?	dekh_aa-n	dekh_aa-n ni
kar_aa-no	?	kar_aa-len	?	kar_aa-n	kar_aa-n ni
jaan_aa-no	?	jaan_aa-len	?	jaan_aa-n	jaan_aa-n ni

[ [Go to Grammar 2\]](#) [ [Fragen 2\]](#)  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#)] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#)]

## EXERCISE 2.23 FRAGEN 2.23

Invert the affirmative or negative form of these examples:

**Kehren Sie die positiven oder negativen Formen dieser Beispiele um:-**

(I am fine; I'm happy; I am bad; you are well; you are bad; you are good; that's true; that's false; that's righteous; **you** are very big; **you** are violent; **you** are important; we are the smallest; they are peaceful; you are my boy; he is your boy; those are better; it is possible; he is very sorry; **YOU** are pleased)

(ich bin gut; ich bin glücklich; ich bin böse; du bist in guter Gesundheit; du bist gemein; du bist gut; das ist wahr, das ist falsch; das stimmt; **Sie**<sup>2</sup> sind sehr groß; **Sie**<sup>2</sup> sind gewalttätig;

*(Sie<sup>2</sup> sind wichtig; wir sind die Kleinsten; SIE sind friedlich; du bist mein Junge; er ist dein Junge; diese sind besser; es ist möglich; es tut ihm sehr leid/er ist sehr traurig; IHR seid glücklich)*

AFFIRMATIVE <b>AFFIRMATIF</b>	NEGATIVE <b>NÉGATIF</b>
aami bhaalo [ ]	aami bhaalo nai
aami sukhii [ ]	aami sukhii nai
aami manda [ ]	aami manda nai
<b>tumi asustha [ ]</b>	<b>tumi asustha nao</b>
tumi khaaraap [ ]	tumi khaaraap nao
tumi bhaalo [ ]	tumi bhaalo nao
<b>taa satya [ ]</b>	<b>taa satya nay</b>
taa bhul [ ]	taa bhul nay
taa dhaarmik [ ]	taa dhaarmik nay
<b>aapani khub bara [ ]</b>	<b>aapani khub bara nan</b>
aapani hin°sra [ ]	aapani hin°sra nan
aapani gurutvapuurna [ ]	aapani gurutvapuurna nan
aamaraa sab ceye chotta [ ]	aamaraa sab ceye chotta nai
taaraa shaantipuurna [ ]	taaraa shaatipuurna nay
tumi aamaar chele [ ]	tumi aamaar chele nao
se tomaar chele [ ]	se tomaar chele nay
ee-gulo aar-o bhaala [ ]	ee-gulo aar-o bhaala nay
taa sambhab	taa sambhab nay
se khub duhhakhita	se khub duhhakhita nay
tomaraa aanandita	tomaraa aanandita nao

[ [Go to Grammar 2](#) | [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## **EXERCISE 2.24 FRAGEN 2.24**

The verb form for "does not exist" is "nei".

Das Wort "nei" drückt „existiert nicht“ aus.

The Sadhu form of "nei" is "naai".

Im Sadhu-Stil ist "nei" "naai".

*Invert the affirmative or negative form of these examples:-*

**Kehren Sie die positiven oder negativen Formen dieser Beispiele um:-**

*(There is a book; there is love; there is no peace; there is hope; there is no freedom)*

*(Es gibt ein Buch; es gibt Liebe; es gibt keinen Frieden; es gibt Hoffnung; es gibt keine Freiheit)*

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
... exists	... exists not

... existe	... n 'existe pas
bai aache	bai nei
prem aache	prem nei
shaanti nei	shaanti aache
aashaa aache	aashaa nei
mukti nei	mukti aache

[ [Go to Grammar 2](#) | [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) | [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) | [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 2.25 FRAGEN 2.25**

The verb form like "karaa" is sometimes referred to as the Infinitive. We can call it the Identifying Verbal Noun. This form is often used as a (gerundive) noun.

Die verbale Form als "karaa" wird manchmal als Infinitiv bezeichnet. Wir können es das „identifizierende verbale Nomen“ nennen. Diese Form wird oft als (gerundisches) Nomen verwendet.

*Translate these examples:-*

**Diese Beispiele übersetzen:-**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>To work is necessary</i> <b>Arbeiten ist notwendig</b>	<i>To read [is] necessary</i> <b>kaaj karaa dar-kaar</b>
paraa darakaar	<i>Lesen [ist] notwendig</i>
shunaa gurutvapuurna	<i>To listen [is] important</i> <b>Zuhören [ist] wichtig</b>
ghrrinnaa karaa khaaraap	<i>To hate [is] bad</i> <b>Hassen [ist] schlecht</b>
<i>To come here [is] impossible</i> <b>Hierher Kommen [ist] unmöglich</b>	<i>To say here [is] impossible</i> <b>ekhaane aasaa asambhab</b>
satya balaa bhaala	<i>To say the truth [is] good</i> <b>Die Wahrheit zu sagen [ist] gut</b>
<i>To say this is possible</i> <b>Das zu sagen [ist] möglich</b>	<i>To say that is not correct</i> <b>e balaa sambhab</b>
<i>To read is peaceful</i> <b>Lesen [ist] friedlich</b>	<i>To say that is not correct</i> <b>paraa shaantipuurna</b>
taa balaa thik na-y	<i>Is it O.K.?</i> <b>Das zu sagen ist nicht korrekt</b>
thik aache?	<i>Is it O.K.?</i> <b>Es ist ok.? Ist das wahr?</b>

[ [Go to Grammar 2](#) | [Grammatik 2](#) ] [ [Fragen 2](#) ]  
[ [Go to Top](#) | [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) | [Inhaltsverzeichnis](#) ]

<b>EXERCISE 3 FRAGEN 3</b>				
<a href="#"><b>3.1</b></a>	<a href="#"><b>3.2</b></a>	<a href="#"><b>3.3</b></a>	<a href="#"><b>3.4</b></a>	<a href="#"><b>3.5</b></a>

### **EXERCISE 3.1 FRAGEN 3.1**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I spoke to the man.</i> <b>Ich habe dem Mann gesagt</b> taaraa ee striike bal-lo.	<i>They spoke to that woman.</i> <b>aami maanus-ke bal-laam.</b>
<i>He saw the woman.</i> <b>Er sah die Frau</b>	<i>Sie sagten dieser Frau [das]</i> se strii(-ke) dekh-lo.
<i>The father of the man</i> <b>Der Vater des Mannes</b> bhaaier ghar	<i>the brother's house</i> <b>maanuser baabaa</b>
iishvar_er bara uddeshya	<i>God's great purpose</i> <b>das Haus des Bruders</b>
<i>You gave to the wrong man.</i> <b>Du gabst dem falschen Mann.</b> It helps me. <b>Es hilft mir.</b>	<i>Gottes großer Zweck</i> <b>tumi bhul maanus-ke dile.</b>
<i>Please show him.</i> <b>Bitte zeig [es] ihm.</b>	<i>taa aamaake saahaayya kare</i> dayaa kare taake dekhaao.
aami taa chotta meyeke dilaam.	<i>I gave it to the little girl.</i> <b>Ich gab es dem kleinen Mädchen.</b>
<i>They went to the leader.</i> <b>Sie gingen zum Führer.</b>	<i>taaraa netaar kaace gela.</i>
<i>I heard through the big man.</i> <b>Ich hörte durch den großen Mann.</b> chele pitaa dvaaraa shikhe.	<i>aami bara maanus dvaaraa shun-laam.</i>
<i>We get life through whom?</i> <b>Wir bekommen durch wen Leben?</b>	<i>The son learns through the father.</i> <b>Der Sohn lernt durch den Vater.</b>
	<i>aamaraa kaa^r dvaaraa jiiban paai?</i>

[ [Go to Grammar 3](#) ] [ [Fragen 3](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 3.2 FRAGEN 3.2**

Convert the examples in the previous exercise to plural.

**Konvertieren Sie die Beispiele in der vorherigen Fragen in Plural.**

[ [Go to Grammar 3](#) ] [ [Fragen 3](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 3.3 FRAGEN 3.3**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>He read (the) book [past tense].</i> <b>Er las (das) Buch.</b>	<i>se bai par-lo</i>
	<i>You took the book.</i> <b>Du nahmst das Buch.</b>
tumi bai nile.	taaraa san°baad shikh-lo.
<i>They learned the message.</i> <b>Sie lernten die Botschaft.</b>	<i>aami baier naam jaani</i>
	<i>You know the house's name.</i> <b>Du kennst den Namen des Hauses</b>
<i>I know the name of the book</i> <b>Ich kenne den Namen des Buches</b>	Taa loker shaanti dekh-lo.
tumi baariir naam jaano	
<i>He saw the peace of the people.</i> <b>Er sah den Frieden der Menschen</b>	

<small>The girl gave a name to the animal.</small> <b>Das Mädchen gab dem Tier einen Namen</b>	meye pashuke naam dilo.
<small>I gave some food to the dog</small> <b>Ich habe dem Hund Futter gegeben</b>	<small>Did you give water to the flower?</small> <b>Hast du der Blume Wasser gegeben?</b>
<small>We heard it through the message.</small> <b>Wir hörten es durch diese Nachricht.</b>	aami kukur-ke kicchu khaadya dilaam.
<small>I knew through the war.</small> <b>Ich wusste durch den Krieg</b>	<small>We learn through work.</small> <b>Sie lernen durch Arbeit.</b>
<small>They went through the hall.</small> <b>Sie gingen durch die Halle.</b>	aami yuddha dvaaraa jaan-laam.
<small>We will come by way of the meeting.</small> <b>Wir werden via die Zusammenkunft kommen.</b>	taaraa hal diye gela.
<small>They get knowledge from the Bible.</small> <b>Sie bekommen Wissen aus der Bibel.</b>	<small>It came through (or by way of) the house.</small> <b>Es kam via das Haus.</b>
<small>He gets encouragement from the picture.</small> <b>Er bekommt Ermutigung von dem Bild.</b>	aamaraa sabhaa diye aas-bo.
<small>In this time (we) see disturbance.</small> <b>In dieser Zeit sehen wir einen Mangel an Frieden</b>	<small>taaraa baaibel theke jnaan (~“guiaan”) paay.</small>
<small>In that religion is much war.</small> <b>In jener Religion gibt es viel Krieg</b>	<small>We get a lack of peace from war.</small> <b>Wir bekommen einen Mangel an Frieden durch Krieg.</b>
<small>I will walk among the flowers.</small> <b>Ich werde zwischen den Blumen gehen.</b>	Se chabi theke ut’saha paai.
<small>He went among the animals.</small> <b>Er ging zwischen die Tiere.</b>	<small>e kaale (aamaraa) ashaanti dekhi.</small>
	<small>In that house [is] my brother.</small> <b>In jenem Haus [ist] mein Bruder.</b>
	ee dharme anek yuddha aache.
	<small>Within [the] books [there] are keys.</small> <b>In den Büchern gibt es Schlüssel.</b>
	Se pashuder madhye gela

[ [Go to Grammar 3](#) | [Grammatik 3\]](#) | [Fragen 3\]](#)  
 [ [Go to Top](#) [Anfang](#)] | [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 3.4 FRAGEN 3.4**

Convert the examples in the previous exercise to plural or to singular.

**Konvertieren Sie die Beispiele in der vorherigen Fragen in Plural oder Singular.**

### **EXERCISE 3.5 FRAGEN 3.5**

**EXAMPLES  
BEISPIELE**

**ANSWERS  
ANTWORTEN**

<i>most possible</i> <b>höchstmögliche</b>	sab ceye sambhab
sab ceye khaaraap	
<i>most unrighteous</i> <b>das ungerechtigste</b>	<i>worst / most bad</i> <b>schlimmste / schlechteste</b>
<i>biggest</i> <b>größte</b>	sab ceye adhaarmik
sab ceye dhaarmik	
<i>more peaceful</i> <b>friedlicher</b>	sab ceye bara
aar-o shaanti	
aar-o manda	<i>most righteous</i> <b>das gerechtigste</b>
<i>more happy</i> <b>mehr glücklich / glücklicher</b>	aar-o shaantipuurna
aar-o bara	
<i>smaller</i> <b>kleiner</b>	<i>more peace</i> <b>mehr Frieden</b>
besser	<i>more bad / worse</i> <b>schlechter</b>
<i>less peaceful</i> <b>weniger friedlich</b>	aar-o aanandita
kam dhaarmik	
<i>less happy</i> <b>weniger glücklich</b>	<i>bigger / more big</i> <b>größer</b>
	aar-o chotta
	aar-o bhaala
	kam shaantipuurna
	<i>less righteous</i> <b>weniger gerecht</b>
	kam aanandita

[ [Go to Grammar 3](#) ] [ [Grammatik 3](#) ] [ [Fragen 3](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

<b>EXERCISE 4 FRAGEN 4</b>						
<a href="#">4.1</a>	<a href="#">4.2</a>	<a href="#">4.3</a>	<a href="#">4.4</a>	<a href="#">4.5</a>	<a href="#">4.6</a>	<a href="#">4.7</a>

### **EXERCISE 4.1 FRAGEN 4.1**

*Make a list of pairs of words of opposite meanings.*

**Erstellen Sie eine Liste von Wortpaaren mit entgegengesetzten Bedeutungen.**

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Grammatik 4](#) ] [ [Fragen 4](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 4.2 FRAGEN 4.2**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>possible problem</i> <b>mögliches Problem</b>	<b>sambhab samasyaa</b>
<i>three good days</i> <b>drei gute Tage</b>	tin bhaala din
<i>a bad religion</i> <b>ek manda dharma</b>	<i>eine schlechte Religion</i>

<i>false religion</i> <b>falsche Religion</b>	bhul dharma
<i>much violence</i> <b>viel Gewalt</b>	anek hin°saa
aagaamii bat`sar	<i>next year</i> <b>nächstes Jahr (eine Zeitspanne)</b>
<i>impossible day</i> <b>unmöglicher Tag</b>	asambhab din
punahh saaksaat`	<i>return visit</i> <b>Rückbesuch</b>
aagaamii adhyayan	<i>next study</i> <b>nächste Studie</b>
<i>previous verse</i> <b>der vorherige Vers</b>	puurbiiya pad
<i>all big trees</i> <b>alle großen Bäume</b>	sab bara gaach
taaraa bara lok	<i>they are big people</i> <b>sie sind große Leute</b>
<i>everlasting life</i> <b>ewiges Leben</b>	ananta jiiban
<i>happy woman</i> <b>glückliche Frau</b>	sukhii strii
prem-puurna bhaai	<i>loving brother</i> <b>liebender Bruder</b>
<i>brother and sister</i> <b>Bruder und Schwester</b>	bhaaibon
pitaamaataa	<i>parents</i> <b>Eltern</b>
baabaamaa	<i>mother and father</i> <b>Mutter und Vater</b>
<i>unrighteous leader</i> <b>der ungerechte Führer</b>	adhaarmik netaa
<i>seven days</i> <b>sieben Tage</b>	saat din
mukti sannikat_	<i>freedom [is] near at hand</i> <b>Freiheit [ist] in der Nähe</b>
chotta chotta phal	<i>little fruits</i> <b>kleine Früchte</b>
<i>big houses</i> <b>grosse Häuser</b>	bara bara baarii
aashaa nei.	<i>there is no hope</i> <b>il n'existe pas d'espoir</b>
<i>There is no hope</i> <b>es gibt keine Hoffnung</b>	aashaa nei
shaanti nei.	<i>there is no peace</i> <b>es gibt keinen Frieden</b>
<i>There is no food.</i> <b>Es gibt kein Essen</b>	khaadya nei

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Grammatik 4\]](#) [ [Fragen 4\]](#) ]  
[ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

### **EXERCISE 4.3 FRAGEN 4.3**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>my name</i> <b>mein Name</b>	<b>aamaar naam</b>
<i>their disturbance</i> <b>IHRE Mangel an Frieden, IHRE Störung</b>	taader ashaanti

taader ghrrinaa	<i>their hatred</i> <b>IHR Hass</b>
taa^r prem	<i>his / her love</i> <b>seine / ihre Liebe</b>
taar asustha maa	<i>his / her unwell mother</i> <b>seine / ihre kranke Mutter</b>
aamaader bishvaas	<i>our faith</i> <b>unser Glaube</b>
<i>some true words</i> <b>einige wahre Worte</b>	kicchu satya katha
<i>our purpose</i> <b>unser Zweck</b>	aamaader uddeshya
<i>His name</i> <b>Sein Name</b>	taa^r naam
taar samasyaa	<i>his / her problem</i> <b>sein / ihr Problem</b>

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Fragen 4](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

#### EXERCISE 4.4 FRAGEN 4.4

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>God's name</i> <b>Gottes Name</b>	<b>iishvarer naam</b>
jiishur san^o baad	<i>Jesus' message</i> <b>die Botschaft von Jesus</b>
<i>son of Abraham</i> <b>der Sohn von Abraham</b>	abraahaamer putra
baabaar kaaj	<i>father's work</i> <b>Vaters Arbeit</b>
iishvarer bai	<i>God's book</i> <b>Gottes Buch</b>
tumi kaar chele?	<i>Whose son [are] you?</i> <b>Wessen Sohn [bist] du?</b>
<i>lack of hope</i> <b>Mangel an Hoffnung</b>	aashaar abhaab
shaantir aatmaa	<i>spirit of peace</i> <b>Geist des Friedens</b>
<i>my salvation</i> <b>meine Rettung</b>	aamaar paritraan
aamaar boner prem	<i>my sister's love</i> <b>die Liebe meiner Schwester</b>
<i>my wife's brother</i> <b>der Bruder meiner Frau</b>	aamaar striir bhaai
shaantir abhaab	<i>lack of peace</i> <b>Mangel an Frieden</b>

[ [Go to Grammar 4](#) ] [ [Fragen 4](#) ]  
[ [Go to Top](#) [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) [Inhaltsverzeichnis](#) ]

#### EXERCISE 4.5 FRAGEN 4.5

*Convert the examples in the previous exercise to plural.*  
**Konvertieren Sie die Beispiele in der vorherigen Fragen in Plural.**

#### EXERCISE 4.6 FRAGEN 4.6

EXAMPLES	ANSWERS
<b>BEISPIELE</b>	<b>ANTWORTEN</b>
<i>God's world of peace</i> <b>die friedliche Welt Gottes</b>	<i>iishvarer shaantir jagat'</i>
<i>his sister's house</i> <b>das Haus seiner Schwester</b>	<i>taar boner baarii</i>
<i>message of God's kingdom</i> <b>Botschaft von Gottes Königreich</b>	<i>this world's end</i> <b>das Ende dieser Welt</b>
<i>message of real hope</i> <b>Botschaft der wirklichen Hoffnung</b>	<i>this man's wife's parents</i> <b>die Eltern der Weib dieses Mannes</b>
<i>message of peace</i> <b>Botschaft des Friedens</b>	<i>iishvarer raajyer san°baad</i>
<i>work of true love</i> <b>Arbeit der wahren Liebe</b>	<i>prakrrita aashaar san°baad</i>
<i>Jehovah's Witness</i> <b>Zeugen Jehovas</b>	<i>his / her good spirit's fruit</i> <b>seine / ihre gute Geistfrucht</b>
	<i>shaantir san°baad</i>
	<i>satya premer kaaj</i>

[ Go to Grammar 4 ] **Grammatik 4]** [Fragen 4]  
[ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

## EXERCISE 4.7 FRAGEN 4.7

*Convert the examples in the previous exercise to plural.*

**Konvertieren Sie die Beispiele in der vorherigen Fragen in Plural.**

[ Go to Grammar 4 ] [ Grammatik 4 ] [ Fragen 4 ]  
[ Go to Top Anfang ] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis ]

**EXERCISE 5.1 FRAGEN 5.1**

EXAM

EXAMPLES	ANSWERS
<b>BEISPIELE</b>	<b>ANTWORTEN</b>
<i>very good</i> <b>sehr gut</b>	<b>khub bhaala</b>
tini aabaar aas-ben.	
<i>He came here.</i> <b>Er kam hierher</b>	<i>he / she will come again</i> <b>er / sie wird wiederkommen</b>
<i>Why did you come?</i> <b>Warum bist du gekommen?</b>	se ekhaane aas-lo
kakhan aas-ben?	tumi kena aas-le
<i>How do they know?</i> <b>Woher wissen SIE das?</b>	<i>When will you (or he / she / they) come?</i> <b>Wann werden Sie<sup>2</sup>/SIE kommen?</b> <b>(oder)</b> <b>Wann wird er/sie kommen?)</b>
se ekhan-i aas-be.	taaraa kii-bhaabe jaane?
	<i>he / she will come right now</i> <b>er / sie wird jetzt kommen</b>

eei maanus-o ekhaane chila.	<i>That particular man also was here</i> <b>Dieser bestimmte Mann war auch hier</b>
<i>The big man also went this way.</i> <b>Der große Mann ging auch in diese Richtung</b>	<i>YOU will not learn this way</i> <b>IHR werdet auf diese Weise nicht lernen.</b>
tomaraa e-bhaabe shikh-be naa.	<i>women also</i> <b>Frauen auch</b>
strii-raa-o	<i>hope, as well</i> <b>Hoffnung auch</b>
aashaa-o	
<i>Please [you] say.</i> <b>Sag bitte</b>	dayaa kare bal_o.

[ [Go to Grammar 5](#) ] [ [Fragen 5](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## EXERCISE 6 FRAGEN 6

### FRAGEN 6.1

EXAMPLES BEISPIELE	ANSWERS ANTWORTEN
<i>I came, and he saw me</i> <b>Ich kam, und er sah mich</b>	aami aas-laam eban° se aamaake dekh-lo.
se aas-lo kaaran_ tumi taa caaile. <i>You want it, so I will come.</i> <b>Du willst es, also werde ich kommen.</b>	<i>He (/she) came because you wished it.</i> <b>Er (/sie) kam, weil du dies wolltest</b>
maa asustha, e-kaarane aase ni. <i>mother [is] unwell, therefore [she] did not come.</i> <b>Du willst es, also werde ich kommen.</b>	tumi taa caao, taai aami aas-bo
se taa bal-lo paache tumi taa bhule yaaa <i>He (/she) said it, lest you forget it.</i> <b>Er (/sie) hat es gesagt, damit du es nicht vergisst</b>	<i>Die Mutter ist krank, also kam sie nicht.</i>
<i>Do you know?</i> <b>Weißt du?</b>	tumi ki jaano?
tini ki dekh-len? <i>Will you come?</i> <b>Wirst du kommen?</b>	<i>Did he (/she) see?</i> <b>Sah er (/ sie)?</b>
<i>They do not listen; as a result they do not know.</i> <b>Sie hören nicht zu; als Ergebnis wissen sie nicht.</b>	tumi ki aas-be?
se aas-be athabaa aami thaak-bo ekhaane. <i>I think, therefore I am.</i> <b>Ich denke, also bin ich.</b>	taaraa shune naa; phalata taaraa jaane naa.
	<i>He (/she) will come, or I will stay here.</i> <b>Er (/sie) wird kommen, oder ich werde hier bleiben.</b>
	aami mane kari, ejanya (ekaarane / taai) aami aachi.

[ [Go to Grammar 6](#) ] [ [Fragen 6](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

**EXERCISE 7 FRAGEN 7****EXERCISE 7.1 FRAGEN 7.1**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
If you come, then you will see. <b>Wenn du kommst, wirst du sehen.</b>	aapani ** yadi aas-ben tabe dekh-ben.
se* yadi uttar jaane tabe se uttar bale.	If he (/ she) knows the answer, then he (/ she) says the answer. <b>Wenn er (/sie) die Antwort kennt, dann sagt er die Antwort.</b>
If you listen then you will be able to learn. <b>Wenn du zuhörst, kannst du lernen.</b>	tumi yadi shuno, tabe [tumi] shikh-te paar-be.

\*\* NOTE: Remember, the preferred word order here is to put "yadi" after the subject (doer); however, you can put "yadi" first and still be understood.

\*\* HINWEIS: Denken Sie daran, dass die bevorzugte Reihenfolge "yadi" nach dem Subjekt (Macher) setzt; Wenn wir jedoch "yadi" an die erste Stelle setzen, werden wir auch verständlich sein.

[ [Go to Grammar 7](#) ] [ [Fragen 7](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

**EXERCISE 8 FRAGEN 8**

<a href="#">8.1</a>	<a href="#">8.2</a>	<a href="#">8.3</a>	<a href="#">8.4</a>	<a href="#">8.5</a>	<a href="#">8.6</a>	<a href="#">8.7</a>	<a href="#">8.8</a>	<a href="#">8.9</a>	<a href="#">8.10</a>
<a href="#">8.11</a>	<a href="#">8.12</a>	<a href="#">8.13</a>	<a href="#">8.14</a>	<a href="#">8.15</a>					

**EXERCISE 8.1 FRAGEN 8.1**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
What do you think? <b>Was denkst [du]?</b>	[tumi] kii mane kar_o?
aapani kii dekh_en?	What do <u>you</u> see? Was sehen <u>Sie</u> ?
What do you want? <b>Was willst du?</b>	tumi kii chaa-o?
What's that? <b>Was ist das?</b>	taa kii [aache]?

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
[ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

**EXERCISE 8.2 FRAGEN 8.2**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
Who are you? <b>Wer bist du?</b>	tumi ke?

ee maanu <u>s</u> ke?	<i>Who is this girl?</i> Wer [ist] dieses Mädchen?	<i>Who [is] that man?</i> Wer [ist] jener Mann?
e meye ke?	<i>WHO are YOU?</i> WER [seid] IHR?	tomaraa kaaraa?
ee netaaraa kaaraa?	<i>WHO are these boys?</i> WER [sind] diese Jungs?	<i>WHO [fare] those leaders?</i> WER [sind] jene Führer?
kaaraa khaadya dila?	<i>WHO gave food?</i> WER gaben Lebensmittel?	e cheleraa kaaraa?
ke yuddha dey?	<i>Who gives war?</i> Wer gibt den Krieg?	<i>Does war bring peace?</i> Bringt der Krieg Frieden?
kaaraa kakhan-o yuddha kare naa?	<i>WHO never make war?</i> WER machen niemals den Krieg?	kaaraa kakhan-o yuddha kare naa?

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 8.3 FRAGEN 8.3

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>Why did you come?</i> Warum kamen Sie? <sup>2</sup>	aapani kena aas-len?
se kena taa bal-lo?	<i>Why did he ( / she) say it?</i> Warum sagte er (/sie) das?
tumi kena aagaamii kaale aas-be?	<i>Why will you come tomorrow?</i> Warum wirst du morgen kommen?
<i>Why do they do that?</i> Warum tun SIE das?	taaraa kena taa kare?
<i>Why did you not see it?</i> Warum hast du ihn nicht gesehen?	tumi kena taa dekho ni?

\*\* NOTE: Remember, the preferred word order here is to put the interrogative "kena" after the subject (doer); however, you can put "kena" first and still be understood.

\*\* **HINWEIS:** Denken Sie daran, dass die bevorzugte Reihenfolge das fragende Wort "kena" nach dem Subjekt (Macher) setzt. Wenn wir jedoch "kena" an die erste Stelle setzen, dann werden wir auch verständlich sein.

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 8.4 FRAGEN 8.4

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>When did he (she) come?</i> Wann kam er (/sie)?	se kakhan aas-lo?
iishvaarer mahaa yuddha kakhan habe?	<i>When will God's great war be?</i> Wann wird Gottes großer Krieg sein?
<i>When will unending peace be?</i> Wann wird unendlicher Frieden sein?	ananta shaanti kakhan habe?

[[Go to Grammar 8](#)] [[Grammatik 8](#)] [[Fragen 8](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

### **EXERCISE 8.5 FRAGEN 8.5**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<small>Where will they stand?</small> <b>Wo werden SIE stehen?</b>	<b>taaraa kothaay daa^raabe?</b>
tumi kothaay aacho?	<small>Where are you?</small> <b>Wo bist du?</b>
aami kothaay gelaam?	<small>Where did I go?</small> <b>Wo ging ich?</b>
<small>Where [is] my book?</small> <b>Wo [ist] mein Buch?</b>	aamaar bai kothaay?

[[Go to Grammar 8](#)] [[Grammatik 8](#)] [[Fragen 8](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

### **EXERCISE 8.6 FRAGEN 8.6**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<small>How do <u>you</u> know?</small> <b>Woher wissen Sie<sup>2</sup> das?</b>	<b>kii-bhaabe jaanen?</b>
takhan keman habe?	<small>How will it be then?</small> <b>Wie wird es dann sein?</b>
kii-bhaabe shun-len?	<small>How did <u>you</u> hear?</small> <b>Wie hörten Sie<sup>2</sup> das?</b>
<small>How did you see?</small> <b>Wie sahest du?</b>	tumi kii-bhaabe dekh-le?
<small>How will you know?</small> <b>Woher wirst du das wissen?</b>	tumi kii-bhaabe jaan-be?
prrithibiite jiiban keman habe?	<small>How will life be on earth?</small> <b>Wie wird das Leben auf der Erde sein?</b>
<small>How will war become ended?</small> <b>Wie wird der Krieg zu Ende gebracht werden?</b>	yuddha kii-bhaabe shes haye yaa-be?

[[Go to Grammar 8](#)] [[Grammatik 8](#)] [[Fragen 8](#)]  
 [[Go to Top](#)] [[Anfang](#)] [[Go to Contents](#)] [[Inhaltsverzeichnis](#)]

### **EXERCISE 8.7 FRAGEN 8.7**

EXAMPLES <b>EXEMPLE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<small>Do <u>you</u> know the question?</small> <b>Kennen Sie<sup>2</sup> die Frage?</b>	<b>aapani ki prashna jaan_en?</b>
iishvar ki dekhen naa?	<small>Does God not see?</small> <b>Sieht Gott nicht?</b>
<small>Is hatred good?</small> <b>Ist Hass gut?</b>	ghrrināa ki bhaalo?
yuddha ki khaaraap nay?	<small>Is war not bad?</small> <b>Ist Krieg nicht schlecht?</b>

maaraa ki bhaalo?	Is hitting good? <i>Ist Schlägen gut?</i>
aapani ki ekhaane thaak-ben?	Will you stay here? <i>Werden Sie<sup>2</sup> hier bleiben?</i>
<small>Will disturbance remain forever?</small> Wird die Störung (/Mangel an Frieden) für immer bleiben?	ashaanti ki ananta kaale thaak-be?

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## **EXERCISE 8.8 FRAGEN 8.8**

*Make up statements and then insert 'ki?' to make them into questions. Put the 'ki' just in front of the word whose validity is in question.*

**Machen Sie Aussagen und fügen Sie dann 'ki?' ein, um sie in Fragen zu stellen. Setzen Sie das 'ki' genau vor das Wort, dessen Gültigkeit in Frage steht.**

*Example:* **Beispiel**

aapani asustha ... > ... aapani ki asustha?

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## **EXERCISE 8.9 FRAGEN 8.9**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<small>Which book [is] true?</small> <b>Welches Buch [ist] wahr?</b>	<b>kon` bai satya?</b>
kon` kathaa bhul?	
<small>Which answer brings peace?</small> <b>Welche Antwort bringt Frieden?</b>	<small>What word [is] false?</small> <b>Welches Wort [ist] falsch?</b>
kon` san°baad shaanti bale?	kon` uttar shaanti aane?
<small>Which leader [is] righteous?</small> <b>Welcher Führer [ist] rechtschaffen?</b>	<small>Which message speaks peace?</small> <b>Welche Botschaft spricht Frieden?</b>
	kon` netaa dhaarmik?

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

## **EXERCISE 8.10 FRAGEN 8.10**

*Make up questions using "...will you go?" or "...will you see?"*

**Stellen Sie Fragen mit „... wirst du gehen?“ oder „... wirst du sehen?“**

## **EXERCISE 8.11 FRAGEN 8.11**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<small>That thing which I know, such thing I believe (=What I know I believe.)</small> <b>Das Ding das ich weiß, dieses Ding glaube ich.</b> <small>(Das was ich weiß, das glaube ich. / Ich glaube was ich weiß.)</small>	<b>aami yaa jaani taa bishvaas kari.</b>

tumi <u>yaa</u> dekho taa ki bhaalo?	<i>That which you see, is such thing good? (Is what you see good?)</i> Was du siehst, ist so etwas gut?
yaa <u>yuddha</u> aane aami taa caai naa.	<i>That which brings war, I don't want such a thing. (I don't want what brings war.)</i> Das was Krieg bringt, ich will so etwas nicht.
<i>That which brings peace — that I want.</i> Das, was Frieden bringt - das will ich.	<i>yaa shaanti aane — taa aami caai</i>
yaa <u>satya</u> taa shikhaa dar-kaar	<i>That which is true, learning such is necessary. (It is necessary to learn what is true.)</i> Das, was wahr ist, das zu lernen ist notwendig.
<i>What is bad — that I think.</i> Was ist schlecht - das denke ich.	<i>yaa manda — taa aami mane kari.</i>

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8\]](#) [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 8.12 FRAGEN 8.12

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>The one [person] who listens such a person learns.</i> Derjenige, der hört, dieser [eine solche Person] lernt.	<b>ye shune se shikhe.</b>
ye shaantipuurna se shaanti paabe	<i>The one who is peaceful, such one will receive peace.</i> Wer friedlich ist, der wird Frieden erhalten..
yaaraa jaane taaraa bale	<i>Those who know, such ones speak.</i> Wer weiß, der spricht.
<i>The ones who are righteous they will stay here.</i> Diejenigen, die rechtschaffen sind, [dieser] werden hier bleiben.	yaaraa dhaarmik, taaraa ekhaane thaak-be.

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Grammatik 8\]](#) [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 8.13 FRAGEN 8.13

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>At the time at which I come, at such time I will give it. (= I will give it when I come)</i> Zu der Zeit, zu der ich komme, werde ich es zu gegebener Zeit geben. (=Ich werde es geben, wenn ich komme)	aami ** yakhan aas-bo, takhan [aami] taa dibo.
ghriniaa ** yakhan shes habe, takhan shaanti habe.	<i>There will be peace when hatred is ended. (= At the time when hatred will be ended, then peace will be.)</i> Es wird Frieden geben, wenn der Hass beendet ist (=Zu der Zeit, wenn der Hass beendet sein wird, dann wird Frieden sein.)
<i>When you want [then] I'll do it.</i> Wenn du willst [dann] werde ich es tun	tumi yakhan caao, takhan aami taa kar-bo.

<i>He does it when he wants.</i> <b>Er tut es, wenn er will.</b>	tini <u>yakhan</u> caan, takhan tini taa karen.
---	---

**\*\* NOTE:** The preferred word order here is to put “yakhan” after the subject (doer); however, you can put “yakhan” first and still be understood.

**\*\* HINWEIS:** Die bevorzugte Wortreihenfolge hier setzt “yakhan” nach dem Subjekt (Macher). Sie können jedoch zuerst “yakhan” setzen und trotzdem verstanden werden

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 8.14 FRAGEN 8.14

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>Where there is true religion, there is love.</i> <b>Wo wahre Religion ist, da ist Liebe.</b>	<b>satya dharma</b> ** <u>yekhaane aach_e, se-khaane prem.</u>
aapani ** <u>yekhaane yaa-ben, sekhaane aami yaa-i ni.</u>	<i>I did not go where you will go. (= To the place to which you will go, to such place I did not go.)</i> <i>Ich ging nicht dorthin, wohin <u>Sie</u><sup>2</sup> gehen werden. (= Zu dem Platz, zu dem <u>Sie</u><sup>2</sup> gehen werden, zu solchem Platz ging ich nicht.)</i>
<i>Where there are people, there food is necessary.</i> <b>Wo Menschen sind, dort ist Essen notwendig.</b>	<u>yekhaane lok, sekhaane khaadya dar-kaar.</u>
<i>Where [there is] false religion, there [there is] war.</i> <b>Wo falsche Religion ist, da ist Krieg.</b>	<u>Woochhaane prem, sekhaane dustataar ghrrinaa.</u>
<i>Where there is love, there is hatred of wickedness.</i> <b>Wo Liebe ist, da ist Hass gegen die Bosheit.</b>	

**\*\* NOTE:** The preferred word order is to put “yekhaane” after the subject (doer), particularly if the verb (action word) is stated. However, if the verb is unstated but silently understood, you can put “yekhaane” first, this providing a more succinct pattern of expression.

**\*\* HINWEIS:** Die bevorzugte Reihenfolge setzt das Relativ “yekhaane” nach dem Subjekt (Macher), und sicherlich, wenn wir das Verb sagen (das Aktionswort). Wenn wir jedoch das Verb nicht angeben und es automatisch verstanden wird, können wir “yakhan” an die erste Stelle setzen, und dies wird einen prägnanteren Satz darstellen.

[ [Go to Grammar 8](#) ] [ [Fragen 8](#) ]  
 [ [Go to Top Anfang](#) ] [ [Go to Contents Inhaltsverzeichnis](#) ]

### EXERCISE 8.15 FRAGEN 8.15

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>As peace is in heaven, so it will be on earth.</i> <b>Wie Frieden im Himmel ist, so wird es auf der Erde sein.</b>	<b>shaanti <u>yeman svarge aache teman-i prrithibiite habe.</u></b>
<i>yeman saaksiiraa bal-len teman-i hay.</i>	<i>As the witnesses say, so indeed it is (/ proves to be).</i> <i>Wie die Zeugen sagen, ist es in der Tat (/ beweist es sich).</i>
<i>As the Bible said, in that way we see conditions today.</i> <b>Wie die Bibel sagt, sehen wir auf diese Weise heute Bedingungen.</b>	<b>baaibel <u>yeman bal-lo, teman aamaraa aaj-ke abasthaa dekhi.</u></b>
<i>yeman caan teman-i khaan.</i>	<i>Eat as you wish.</i> <b>Essen <u>Sie</u><sup>2</sup>, wie <u>Sie</u><sup>2</sup> wiünschen.</b>

[ Go to Grammar 8] [Grammatik 8] [Fragen 8]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

<b>EXERCISE 9 FRAGEN 9</b>			
<a href="#">9.1</a>	<a href="#">9.2</a>	<a href="#">9.3</a>	<a href="#">9.4</a>

### **EXERCISE 9.1 FRAGEN 9.1**

*Exchange greetings and discuss one's health.*

**Tauschen Sie Grüße aus und besprechen Sie Ihre Gesundheit.**

[ Go to Grammar 9] [Grammatik 9] [Fragen 9]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

### **EXERCISE 9.2 FRAGEN 9.2**

*Please make an extra special effort to master the form, "I must ...".*

**Bitte machen Sie besondere Anstrengungen, um das Formular „Ich muss ...“ zu beherrschen.**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I must know.</i> <b>Ich muss wissen.</b>	<i>You must come.</i> <b>Du musst kommen.</b>
tomaar aas-te habe.	taader shun-te habe.
<i>They must listen.</i> <b>SIE müssen zuhören.</b>	<i>We must speak.</i> <b>Wir müssen sprechen.</b>
aamaader yete habe	aamaader bal-te habe.
<i>Them also I must bring.</i> <b>Auch diese muss ich bringen.</b>	<i>We must go.</i> <b>Wir müssen gehen.</b>
aamaader kaaj kar-te habe.	taader-keo aamaar aan-te habe.
<i>Please help.</i> <b>Helft uns bitte.</b>	<i>We must (do) work.</i> <b>Wir müssen die Arbeit machen.</b>
	dayaa kare saahaayya karo.

[ Go to Grammar 9] [Grammatik 9] [Fragen 9]  
 [ Go to Top Anfang] [ Go to Contents Inhaltsverzeichnis]

### **EXERCISE 9.3 FRAGEN 9.3**

*Please master the form, "I have ...".*

**Bitte beherrsche das Formular „Ich habe ...“.**

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<i>I have a hope.</i> <b>Ich habe Hoffnung.</b>	<i>Do you have a problem?</i> <b>Hast du ein Problem?</b>
tomaar ki samasyaa aache?	aamaar aashaa aache.

<small>They have parents.</small> <b>SIE haben Eltern.</b>	taader pitaamaataa aache.
taar swaamii aache.	
<small>He has a wife and a son.</small> <b>Er hat eine Frau und einen Sohn.</b>	
taar ek-jan strii eban° ek-jan chele aache.	
<small>I have no hope.</small> <b>Ich habe keine Hoffnung.</b>	aamaar aashaa nei.
tomaar-o samasyaa nei?	
<small>They have no parents.</small> <b>SIE haben keine Eltern.</b>	taader pitaamaataa nei.
taar chelemeye nei.	
<small>You have no book?</small> <b>Du hast kein Buch.</b>	Er (/sie) hat keine Kinder.
	tomaar bai nei?

[ [Go to Grammar 9](#) ] [ [Grammatik 9](#) ] [ [Fragen 9](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

#### EXERCISE 9.4 FRAGEN 9.4

EXAMPLES <b>BEISPIELE</b>	ANSWERS <b>ANTWORTEN</b>
<small>I saw a boy</small> <b>Ich sah einen Jungen.</b>	<b>aami ek-jan cheleke dekh-laam.</b>
aami ee tin-jan bon-ke jaani.	
<small>They spoke to five fathers.</small> <b>SIE sprachen mit fünf Vätern.</b>	
taaraa paa^c pitaader-ke bal-lo.	
<small>Four leaders spoke.</small> <b>Vier Führer sprachen.</b>	caar-jan netaa bal-lo.
<small>I [did] read a book.</small> <b>Ich las ein Buch.</b>	aami ek-ti bai par-laam.
se duitaa samasyaa pelo.	
<small>They saw three fishes.</small> <b>SIE sahen drei Fische.</b>	
	<small>He (/ she) got two problems.</small> <b>Er (/ sie) bekam zwei Probleme.</b>
	taaraa tin-ti maach dekh-lo.

[ [Go to Grammar 9](#) ] [ [Grammatik 9](#) ] [ [Fragen 9](#) ]  
 [ [Go to Top](#) ] [ [Anfang](#) ] [ [Go to Contents](#) ] [ [Inhaltsverzeichnis](#) ]

© 1998-2017 Jaspell (Jasper Burford and Ellen Burford)  
[\[Mit uns Kontakt!\]](#) Date of last edit: 4 November 2017